工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印　工商日報有限公司

香港德輔道中四十三號

電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、總經理室、郵政信箱、電報掛號

今日出紙三張半　(外埠版精選大張)

今日出紙三張半仍售壹毫

板門店會議幾變成鴻門宴
北韓代表舉動粗獷　以槍指向聯軍代表
克萊特將軍斥共方代表失却地位

【美聯社南韓第一騎兵師四日合衆國際社電】上星期一拂曉時分，一等兵頓斯特及其兩位同伴狄沙特及西爾拉，沿韓國停戰綫作例行之巡邏。天色密雲將雨，當彼等乘坐之吉普車，以中等速度，駛至非軍事地帶分界綫南部一百公尺之木橋旁邊時，當西爾拉降低速度駛過該橋時，突然有一排機槍火力掃射吉普車，西爾拉被子彈射中，該車失去控制，側向公路左側。頓斯特坐於車後，跌倒在傾側之吉普車中，有四顆子彈射進其胸部、腹部、右臂及右腿，他跌在車內之位置救了他的生命。狄沙特坐在右面，被拋跌在橋上，當其醒後走向翻倒之吉普車時，另一排機槍火及一顆手榴彈從其後射來，結束其生命。約有七名共軍走來檢起美軍武器後，一部份帶該等武器返回北韓。另四名向南部走去，彼等穿着共軍制服，公然走進一南韓村莊，威脅一名老婦，然後逃去。鄉民向南韓警察報告，南韓警察遂與美軍一起追蹤該等共軍。北韓共特以南韓警察及美軍對彼等所發出之投降命令，擊斃一名警察。南韓軍及槍手立即還火，擊斃兩名共特。另兩名共特逃走，五小時後復被包圍，一名共特開手榴彈自殺，最後一名共特於企圖自殺前，為南韓警察擊斃。

【板門店三日美聯社電】聯合國指揮部發言人克萊特將軍今天在韓國休戰委員會中，指摘北韓代表在該委員會欲開會討論最近共黨血腥門前幾小時，從犯非武裝軍隊。該美國海軍上將宣稱：「假如你們那邊不欲自討滅亡的話，我們要求你們禁止你們那些血腥的從犯者越進我們的休戰區地帶」。他在揭露北韓本週的進犯使三名美軍喪生的殺了人的會議室有如槍械放下。在美國軍隊入美國巡邏隊與共黨接後，要求北韓「觸電」一般，另一北韓代表與北韓軍今日的槍戰，表在會中將「一被殺」，已是第六次。這些都們是事分界線那邊，在他的窮殺手段機關槍指管轄住他們的進佬之向美籍會員。克氏很徒」。北韓發言人指憤怒地要求說：「你該項控告乃一造的，們的殺戮何處去？」同時指摘聯合國指揮部派遣間諜往北韓。他指控說：「你們企圖以你們那邊發生的另一椿可恥的事件來控告我們，指摘我們，甚或你們曾故意計劃殺害你們的幾名人員，以圖達到你們的政治目的。」他指摘克氏搞出了一套北韓代表挑釁地將手槍指向克氏，頓時跌坐。

中共昨召回駐外蒙大使

【東京四日美聯社電】中共本日宣稱：召回其駐外蒙「大使」謝甫生，以「担任」其他職務。此間收聽北平電台廣播，並未提及渠是否將爲他人接替。外蒙於中、俄共紛爭中，係站在俄共一方者，與中共其他亞洲共黨都居北韓與北越相反。

蘇俄昨譴責中共
所指核子獨霸說　完全是荒謬無理

【莫斯科三日美聯社電】蘇聯今日譴責中共所提出英、美、蘇三國企圖建立核子武器獨佔之指摘，認為係荒謬無理。據蘇聯政府發表一項官方聲明稱：北平於本星期三所發表抨擊莫斯科之部分禁止核子試驗協約聲明，「充滿了失常之氣息」。該項聲明又稱：中共拒絕遵守一項禁止核子試驗與主張世界發生熱核戰爭及反對在該等禁止核子試驗協定之簽字，係在美國外長魯斯克、英國外相何姆及蘇聯外長葛羅米柯在莫斯科舉行簽約會議之前夕發表，並於五日正式簽署。聲明中說：中共對該項協約之攻擊，係「不顧世界人民之和平願望」；並稱中共此種態度，乃至全世界。中共企圖使到其建議之後，北平方面所提出之召開一次世界會議，以商討完全禁止及徹底毀滅核子武器之問題，該等禁止核子試驗之建議，乃係指責中共之不願……

對共黨的高級代表玩弄手段時有何感覺，他直覺地說：「他被失了他的尊嚴」。克氏並稱：此種回答不但指出該協約並未使他困惑，反而表示共黨方面他的對手絲毫配不上他的地位。

市序北韓共黨，派巡邏隊進入非武裝地區以北，當時殺死四名美軍。當時有一輛吉普車，並在上週一晨伏擊兩名美軍被擊斃，一名受傷。克氏臨談會議情況緊張，起碼有五百人在能看到該會議室的廿四扇窗外。中共代表缺席，北韓及中共之委員會委員面對五名北韓及中共委員。會後，克氏被詢及他……

蘇抨擊中共拒簽禁試約
藉機炫耀核子力量
謂俄擁有世界最有力核子武器

【莫斯科三日合衆國際社電】蘇聯強調其核子武器其保護中共之蘇聯，今天抨擊北平拒絕簽署局部之核子禁試協定，而「削弱」世界共產主義運動。克姆林宮之抨擊，指中共所採之立場，無異主張熱核子戰爭，而使「他國」在戰爭中以性命付出其代價。此項激烈之抨擊，由蘇聯真理報、塔斯社及消息報發表，其中有謂：「今天世界上擁有最有力之核子武器，最進步之投射工具，以獲取敵方之目標。」蘇聯擁有「此項聲明稱，「此種最有力之火箭——核子保護盾，不僅確保蘇聯且確保所有社會主義國家之安全，其中包括中華人民共和國在內……」。蘇聯問道：對於禁止上空、外太空及水底試驗之價值，「誰更有資格予以評定呢？是擁有核子武器及舉行試驗之人物，沒有從從未獲得知識之人士？」蘇聯此語，顯然係針對中共尚未發展核子武器之事實而發者。

英以核子儀器售予中共
英報責其助中共發展核試

【倫敦四日合衆國際社電】星期電訊報今天稱，英國商行將以近二萬英鎊價值之核子偵測儀器賣予中共。該報稱，該等儀器係用以探測放射物質……

中俄共將打埋身
中共專門揭發蘇俄腐化情形
相信不久將進展至人身攻擊

【東京四日法新社電】此間研究共黨問題之機構謂，中蘇共間之衝突已從理論與政策之爭，再進一步擴大為揭發對方內部腐敗之鬥爭。近天以來，中共宣傳機構所發出有關蘇聯、波蘭、匈牙利等莫斯科集團之報導，均在有意無意之間，將彼等描述為類似資本主義集團中不長進之國。惟迄今為止，中共揭發蘇方弱點所根據之資料，均係摘自蘇聯報章者，尚未將其本身所熟知之蘇聯集團腐敗情形公諸於世。對於克魯曉夫等蘇方領袖，亦尚未施使直接人身攻擊之手段，與其攻擊西方資本主義國家上層人物之手段，寬鬆和緩。但中共此種「留餘地」之態度，當難長期保持，必將隨雙方交惡之加深而逐漸改變。余信蘇聯在忍受一個時期之後，亦將以牙還牙，揭開世人所從未獲知之中共集團內部腐敗情形。

美國種族運動者
月底向華府進軍
黑人領袖謂屆時料有十餘萬人參加

【紐約四日合衆國際社電】美國黑人統合運動領袖，昨日在一項哈林戰略會議中稱：民衆對計劃於本月二十八日舉行之向華盛頓民權進軍一事之反應，萬分熱烈，屆時將有十餘萬人參加。該進軍運動主席藍道夫謂：該項計劃中之示威「已超越所有人之預計」。渠又謂：該集會已變得如此龐大，是以將分成兩路向林肯紀念堂進軍，並在該處開會。在哈林舉行之黑人領袖會與數位高級作最後之安排。

謹定於一九六三年八月五日(星期一)上午十時為本酒家開始營業敬請

光臨指導

揚勝榮謝(不舉行儀式)

金元酒家有限公司

地址：九龍大埔道一九一號

電話：八一〇五五三

東鞋寄存號碼遺失

本行前經在一九六三年八月四日

特此登報遺失作廢

二九三一〇八號

香港浙江第一商業銀行有限公司

榮英花園洋樓

特價八五折

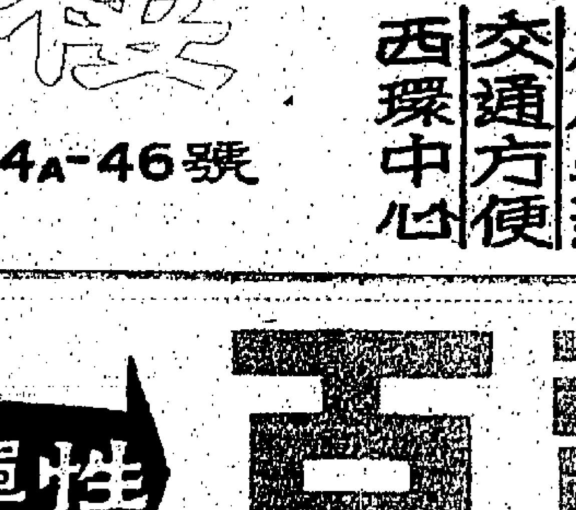
優待顧客

入伙後分五年付款

謝振榮事務所　紹昌建築公司

梭椏道四號本地盆電話：八四六九一六

入伙在即　快將完成

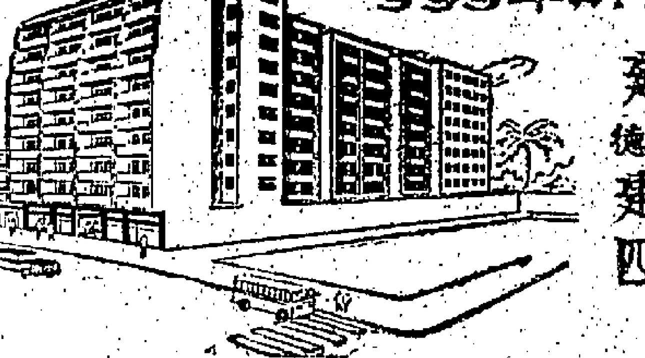


九龍窩打老道(培正中學對面)梭椏道四號向南

建裕大樓

年路乍街44A-46號

九五折優待一個月



分期付款　分層出售　定價最平　材料最靚　窗開四面　戶戶单邊　交通方便　西環中心

999年期

洽購處

建裕企業有限公司　僑興行

德輔道中255号三樓·電話:438349·438347·438376

建南行　中國聯合銀行大厦十四樓　電話:30351

四海企業有限公司　皇后大道中十號…　電話:26306·23114

地盤辦事處電話:455695

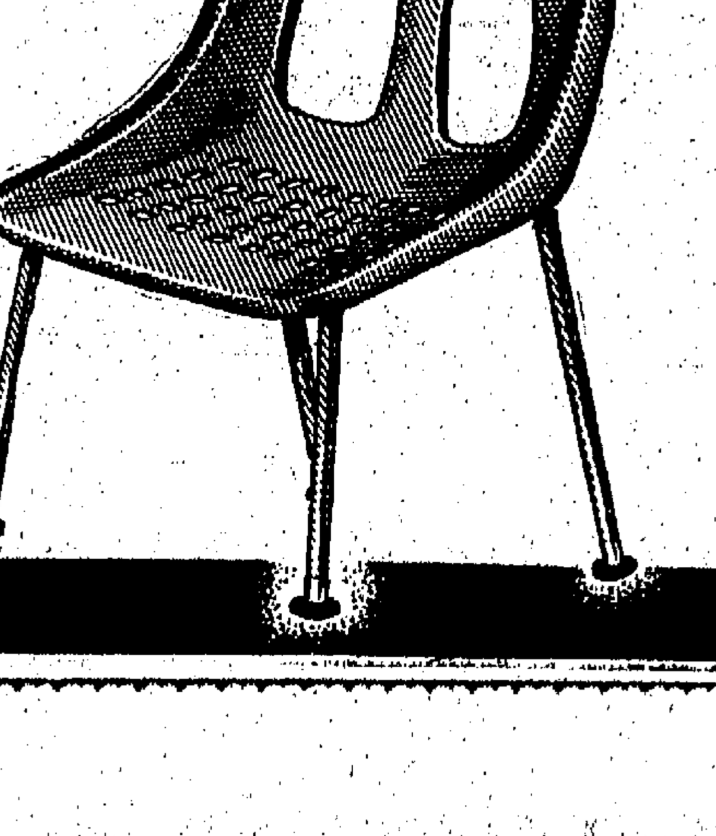
OK

彈性百靈椅

新貢獻　鋼管腳

(備有搪膠及電鍍兩種)

配合　高尚家庭·華麗廳房



港九代售處

先施公司

永安公司

大新公司

九龍英記永萬傢俬公司

歡迎海外各埠代理

開達實業有限公司出品

印馬菲三國高峰會議今日閉幕
對大馬成立問題已達成秘密協議
待聯國確定北婆與沙撈越人民願望始宣佈成立聯邦

蘇卡諾今日飛返耶加達

【馬尼剌四日法新社電】印尼官方部長頤哈諾於今日宣佈：印尼總統蘇卡諾將於明日下午五時（格林威治時間）飛返耶加達。由外交部長蘇班德里約所率領參加三國高峯會議之印尼工作代表團，亦將乘飛機返回耶加達。

【馬尼剌四日合衆國際社電】據菲律賓、印尼、及馬來亞三國外長今日在下午舉行會議後發表公報稱：三國首長會議經已成立三國政府首長聯合聲明之大部份全文。該項全文將被分別提交與該等首長，以便加以考慮。麥卡柏高總統經已邀請彼等於明日上午八時在馬拉坎南宮參加一次餞別早餐。在早餐進行當中，彼等對於該項全文將達成最後的協議，其中包括這正現時仍未決定之一兩項要點。但一個外長將於每夜分別向彼等政府首長提出仍然未解決之一兩個要點。閉幕儀式，將於上午十一時舉行，俾使彼等獲得較多時間。

【馬尼剌四日美聯社電】據菲律賓外長羅培士本日宣佈：印尼、馬來亞、及菲律賓經已同意必需由聯合國秘書長確定北婆羅洲及沙撈越人民之願望，然後成立馬來西亞聯邦。有關馬來西亞聯邦是否如期於八月卅一日成立，羅培士答謂：此舉將視乎聯合國秘書如何能迅速履行其所指定之責任而定。羅培士係於三國外長結束四小時半會議後向合報記者發表談話。羅培士謂：關於馬來西亞之一切重要問題，已經解決，但一兩項「有要點」，仍然不應決定。羅培士謂：此等所餘剩之問題，係關於派遣一個聯合國小組前往預定加入馬來西亞之兩個婆羅洲地區。三國在高峯會議時，曾一致認為必需在馬來西亞成立以前確定該兩個地區人民之願望。羅培士說：此一次非正式的調查意見，而非係舉行復決投票，將於八月一日開始。但該三個國家將由馬來亞與英國協商該項計劃。現時高峯會議決定請求聯合國秘書長宇丹舉行，作如何能迅速完成而定。

【馬尼剌四日路透社電】國事觀察在小組成員，係對解決在此間會議中被發一分鐘無掛大之壓力，經已以一下午十二時十分由該通過部長之工作，及事實調查小組，聯合國（第一）…

蘇卡諾親訪晤拉曼
一再舉行秘密會談
對解決大馬問題方式曾發生歧見
美政府聲明決無意干預會議

【華盛頓三日路透社電】美國官員今天稱：美國并非如馬尼剌方面的報道所說，正插手於馬來西亞高峯會議。官員說：相反的，美國正儘一切可能，避免直接介入這方面的糾紛。

【馬尼剌四日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾及馬來亞總理拉曼，均向在場歡迎彼等之新聞記者及攝影人員微笑。本日在舉行談後之面露笑容。馬尼剌觀察家說：蘇卡諾與拉曼舉行私人會議七十分鐘。該會談為三國首腦計劃舉行會談中之一，即在外交部長會議開始前，彼等外交部長及東道主國菲律賓之總統馬嘉柏高，均已在會議期間發生爭執之議題，即印尼外長蘇班特里約有關於本夜完成彼等向政府首長所提出之各項建議，該三國政府之間題：㈠派遣聯合國小組，聯合國（第一）…

【馬尼剌四日路透社電】此間三國高峯會議之與會人士今晚透露稱：馬來亞、印尼與菲律賓三國，現已達成全盤協議。馬來亞總理拉曼與印尼外長蘇班特里約曾舉行談話二十分鐘。

印尼將破壞該等小組工作之理由，拒絕此項辦法。據悉：由印尼外長蘇班特里約所提出之印尼建議，並曾請求將馬來亞及菲律賓代表，括入於聯合國調查小組之內。

檀香山報業工人昨日已結束罷工

【檀香山三日美聯社電】此間共歷四十二日之報業工人罷工，已於今日結束，因報業工人之七個工會，經已通過一紙三年期之合約，而使此間報紙將於下星期一出版。

花落人亡兩不知
夢露逝世週年祭
白楊衰草．墳上常插六朵紅花

【好萊塢三日美聯社電】一年前的今日瑪麗蓮．夢露死訊轟動全世界。而當時死在布連活她的寓所中，她一生漂泊無常，她的這種短暫的生命，在最後曾經服食過量的鎮靜劑，迫她走上了死亡的道路，她當時才三十六歲，而且是世界上最著名的金髮女郎。好萊塢近年來歷史中沒有一件事比「夢露之死」更為轟動，當時傳訊消息之多為好萊塢近年所未有。一年後的現在，她仍然留在衆人意識之中，詩人寫詩紀念她，劇作家以她這一個謎樣的人物為創造對象。文學家說她是今日追尋成功失敗的象徵，一部由她生前所拍大部分電影所改編而成的「部長電影」，目前在美國全國各地戲院放映。她的週片一直大獲成功，特別是在她死後一週年紀念之日。她的墳墓上已插上鮮花。在她的墳墓裡，從沒有甚麼特別儀式，除了她的第二任丈夫狄馬喬的六朵紅玫瑰。（國際夢露讀者…）中華編…一生傳…（據…）

世界什景

催眠術師神乎其技 在飛機上施催眠術

【英倫空軍三日路透社電】八十人今日乘坐一架小飛機，由在埔外的機場起飛，在飛機中接受催眠師的催眠。據催眠術師所說，該機飛行過程中，乘客均經由無線電接受他的催眠，聽從他的指揮。參加試驗者，被催眠後十數人即入睡，兩人倒於地上。

現代夏娃裸婦敲鐘 牧師警伯莫奈伊何

【英倫安地三日美聯社電】本地教區一個牧師及一名警員，今晚目睹一名裸體婦人爬上教堂鐘樓敲鐘。牧師說：「那些是準備給居民所用的」。沒有人勸得她下來，她在那座鐘樓上，便披上一件雨衣，撥開雨衣，衝入附近的教堂。但她終於被警察捉住，在搏命追逐後始捉得她。

馬來亞不再堅持
本月內成立聯邦

【馬尼剌四日路透社電】據此間高峯會議人士稱：馬來亞已不再堅持要求在八月卅一日成立馬來西亞聯邦。馬來亞已對馬來西亞成立之日期，即印尼及菲律賓之要求，同意延遲。此項消息，係在舉行六天之會議結束前十二小時透露者。當時，三國之協議似已經達成。彼等已同意將此問題交由聯合國處理，並承認彼等無法達成一項齊方總統蘇卡諾，及菲總統馬嘉柏高解決，彼等三人將於明天上午十一時會議結束之前，舉行最後之高峯會議。

是該總統蘇卡諾於今日拉曼談話後，曾表示非常樂觀。據拉曼稱：該會議似乎進入第三週最後關頭之際，他已到達「非常即香」之階段。

戴高樂明春訪美

【巴黎四日路透社電】法國外交部現正進行籌備工作，以便戴高樂總統於明年初訪問美國，此項訪問已獲同意，在此時期以前進行。美、法兩國政府現正進行此項訪問之時期，而明年某一時期以前，如無特殊情況，此項訪問將在新年後復活節期內實現。

印尼舉行二萬人民衆大會
要求沒收英石油公司
猛烈抨擊拉曼指其破壞諾言

【耶加達四日法新社電】據印尼安塔拉通訊社本日稱：於近在東加里曼丹舉行反馬來西亞集會，要求沒收在印尼之蜆殼石油公司及其他英國資本。該集會係由蘇卡諾總統之民族陣線所發動，約有兩萬人參加，其中大部來自與英屬婆羅洲及沙撈越接壤之邊境地區。大會通過一項決議案，強調攻擊馬來亞總理拉曼在倫敦簽訂馬來西亞協定，指該事係一項「拉曼破壞諾言及欺騙手段，亦為對印尼國家及人民之侮辱」。該社稱：是次大會，並通過其他決議，要求民族警醒，並採取措施以從婆羅洲領土「麻六甲英國新殖民主義」，及反對「美國帝國主義所卵翼之東南亞公約組織」。

在日參加反核子大會
中俄共代表人員對罵

【廣島四日路透社電】中共及蘇聯代表在此間一項「反原子彈大會」會議前的「審查會」上，互相指摘，為此雙方互相攻擊，指摘對方於明日簽字之英、美、蘇三國禁試協定。「中共代表團一項」部分「美…」

係約保「一個聯合國的廢除核子武器」。此在俄共代表團，指該三國禁試協約之簽字係一項「偽式」。

局部禁試協定今在克宮簽字

【莫斯科四日路透社電】美國國務卿魯斯克及英外相荷姆勳爵今日飛抵此間，在英、美、蘇三國外長今日在克里姆林宮內之聖喬治大廳簽字之前，三國外長將會舉行一次會談。

【英外交部長荷姆及美國務卿魯斯克，本日於中午抵達此間，時內方面採取之態度，在這一小時的會談中，…】

【東京四日路透社電】日本西部廣島本日舉行第九屆反對原子彈及氫彈世界大會開幕前夕，有一萬二千人參加在市區內遊行，以示和平。該世界大會於明日在此間開幕之前，已抵達此間，將參加這一大會的外國代表團，包括來自蘇聯、中共代表團，提出「中國」，及其他國家的代表…

【東京四日合衆國際社電】據日本共產黨（?）於明日在廣島開幕之世界大會，中日「日本之和平」，並將八月六日「以紀念一九四五年八月六日」第一枚原子彈在該市投下。和平進軍者包括來自各國，亦將參加。

女立委黃節文在日患子宮癌不幸逝世
骨灰由美籍丈夫攜返台北

【東京四日美聯社電】台灣立法委員黃節文昨日在日本醫院逝世，其骨灰將由其美籍丈夫來勃攜返台北。黃女士一九六一年以四十七歲之年與較其年輕四歲之美籍來勃結婚，當時曾引起若干人士之不滿，致而立法院內有提出國家機密如何保密之問題，但黃女士當時表示：「伊與美國人結婚，亦『中美親善』之…」

會倡「中美親善」之說

國之六十個代表團，該等國家包括蘇聯、美國、法國、澳洲、紐西蘭、印度及中共等。

中共醫藥器材運交南越共黨

【東京三日合衆國際社電】新華社稱：中共最近用船運載一批價值約四十萬元之藥品及醫療器材，交給越南之越共。該批物品係由中國紅十字會贈與南越解放紅十字會，以協助南越人民。該藥品約值人民幣十萬元（一約四萬二千美元）。

中俄共代表人員對罵（續）

…中共代表在此間舉行…

無家可歸之可憐人

附圖為南斯拉夫斯科普里城遭猛烈地震所摧毀之後，無家可歸之兒童及成年人，在被毀之房屋前面席地而坐，狀極可憐。（美聯社）

社論
就「時間競賽」看台灣現狀

時間並沒有必要和人「作對」，但它常常是某些國家、民族及個人等等的「敵人」。記得抗戰期間沿海居民向內陸撤退，許多交通路線成了「戰區」而無法通行，許多交通工具因軍事影響而不克維持常態，那些響應抗戰的「義民」，便祇有沿着從前「跡路」而找尋大後方。主要的「交通工具」就是自己的兩隻腳。但這確是路遠以一站一計，例如以甲站為起點，就得要趕到乙站來投宿，在這甲站與乙站之間，多數是一日路程，那是根據鄉村老百姓的步行速度。故像貴州、四川那些小市集客店，照例在門外掛有一盞紙糊的燈籠，上面寫着何站對聯，而非對劃的地方成語：「未晚先投宿，雞鳴早看天」，這仿佛就是對「趕路人」的一種「備忘錄」。此種趕路方式，對於來自後方生活的老百姓當然並沒有甚麼，但對於逃難此種交通工具而流落的居民却是一宗苦事，可是那時候大家「馬死落地行」（粵諺），不慣走路的也得要走，因此那些少爺、小姐之流，便祇有和當地老百姓一樣，在長途跋涉中，抖擻精神的與時間競賽。原因是這種趕路必須依時到達，否則在半途落伍，天外地荒，四無居人，被迫作了「山大王」的實在並不堪設想。

人類本來就有一種「好逸惡勞」的惰性，這對於要與時間競賽的人，無疑是一大苦事。其實不僅人類如此，一切動物也莫不如是，所以任何競爭都是一步跟於事實情況，一步用於被動，祇有知識育竅之類，才會側重於「榮辱心理」。但人類比之一般動物有它「優越」的地方，主要就是人類非常懂得「競爭」，還有一種善惡認識和榮辱觀念，像時義民的「限時趕路」，不管是盛夏季節的日炙長途，或是嚴冬期間的衝寒前進，他們都能忍其勞苦，甘之如飴，即係發於這種理性的抉擇。要是人人皆隨遇而安，得過且過，有誰肯吃這種苦頭呢？

以此言之，一個國家民族的前途如何，多半也是繫於它所處時間競賽的考驗，譬如戰後的西德和日本，它們都曾經是戰敗而飽經破壞的國家，照人們初期的估計，它們非有三十年時間，將無法恢復元氣，但現在不到二十年光景，它們又已發憤圖強，迎頭趕上，恢復其在國際上「舉足輕重」的地位。儘管西德、日本之有今天成就，其中也不無若干是「因人成事」的因素，但它們能夠與時間競賽而力爭上游，這點究竟是無可否認的事實。天下間本來就很少有僥倖成功的例子，故西德和日本工業之有長足進展，使人不能不驚之刮目相看，公平地說，這都是它們在與時間競賽中，一種努力不懈的收穫。

現在回說我們的中華民國，政府播遷台灣，至今已屆十四年，時間也不算太短，雖然這個期間各方面的努力，我們也有不少方面值得自慰，如工業、農業等方面的進步，和近年經濟的穩定，都曾經不斷獲得國際人士的好評。不過大家也應該知道，我們是集中了一國人才來治理一省，祇是這些條件，我們就不應也不至於毫無振作，故雖曾有成就，這都是理所當然，沒有甚麼可資自滿。但如就現有成就而衡諸反攻復國的要求，我們却不得不承認，我們對「時間競賽」實在進步不夠，所以時間愈長，就愈是對我們的任重致遠，顯出了捉襟見肘。這種現象不一而足，而以政治上的守成太多，開創太少，表現最為顯著。

興時間競賽，自不能不要有其計劃和決心，大要言之，便是有利當興，有弊當革，在這原則之下，政府的凡百措施，都不該祇得目前設想，而且還須為將來打算，又不該但求「現狀穩定」，就得要着眼將來。有言說：「三十年之後，古人所謂『計劃遠』」，又曰：「人生不滿百，常懷千歲憂」，這道理正在於此。但無可諱言的，政府當局對於許多政治性措施，不論其為人事的任用，或某種工作的施行，大抵都僅以應付現狀為原則，很少有長遠打算和鼓勵的意識。以此年復一年，我們的政治進步，就不免與時間進展，大為脫節。而論其原因，與其說為環境所困，毋寧說是出於苟安心理更為恰當。無論古往今來，當政治需要大興大革的時候，如果政府當局仍然「蕭規曹隨」，那就難免「不能去」，其政治功能亦必日趨委靡，雖欲不流於因循苟且而不可得。現在我們應該自我反省，在過去十四年來，究竟作過多少鼓勵之事？這幾許長遠之謀？如其自覺有所不足，那亦應該反躬自問，我們要對時間競賽，努力向前奔赴目標呢？抑或繼續放懶力步，預備在旅行途中而作「山大王」呢？時間將是疼好的証人，現在就看我們如何抉擇。

南韓女教育家金凱倫
獲麥格塞塞獎金

【馬尼剌四日美聯社電】據麥格塞塞獎金保管委員會本日宣佈：韓國女教育家及平民領袖金凱倫博士，經被推選接受一九六三年一萬元之麥格塞塞公衆服務獎金。該項在菲律賓總統於一九五七年逝世後所設立之獎金，每年揭曉對政府服務、國際領袖、新聞事業與文學及公共服務等五項獎金。凱倫女士，係獲得金凱倫博士學位之第一個韓國女人。該說明謂：金凱倫博士「被選為在解放與教育韓國人之工作，及參加民事工作中保持任不屈不撓之任務」。

汽車大王福特二世與妻分居

【底特律三日合衆國際社電】據本日宣佈：汽車大王亨利福特二世與其妻子，已經分居。

人口問題無法解決
中共推行男人節育
鼓勵紮輸精管手術
謂此種手術不會失去生殖能力

【北平四日路透社電】中共正在對男人發起一項新的「節育」運動，作為其控制人口膨脹之一項辦法。據正式估計之數字，大陸目前之人口，已達六億五千萬。此項運動是大躍進一九五七年之一開始，當時大躍進與一次面向全國節育運動，在開始「大躍進」經濟計劃後，上述一次運動宣告「結束」。…

此種手術不會對人之生殖能力，或失去生殖力。…

姬娜案人物
黑人艾其康擬再提上訴
律師麥理斯表示擬請複審

【倫敦四日路透社電】倫敦律師麥理斯本日聲稱：黑人艾其康已決定再向英國最高法院採取行動，欲再提上訴。艾氏在三月被法庭判處入獄七年，罪名為企圖殺人，及持有槍械及企圖傷害他人性命。該控罪係從一件有關姬娜案之事而引起。艾其康乃姬娜以前之「愛人」，他自認在一次爭執中曾以槍射擊姬娜。姬娜原為控方証人，惟是未有出庭，艾其康於五月廿七日被上訴法院駁回，艾氏的律師麥理斯林肯表示：…

東京及橫濱昨發生地震

【東京四日合衆國際社電】本日下午八時四十五分（與香港夏季時間相同）東京及橫濱地區發生地震，惟迄今未有死傷或損失報告。日本中央氣象台稱：該次地震屬第二級。

南韓糧食危機
因遭受風雨災害
陷入嚴重階段

【漢城四日美聯社電】以前亦曾有過米荒及缺糧，惟今次乃為韓國於六、七月間接連遭受風暴及豪雨所造成之災禍。…

西貢一年青僧人
昨突自焚身死
以抗議南越政府宗教迫害

【西貢四日合衆國際社電】南越政府消息本日稱：一位佛教僧人，本日在西貢以北約九十哩之潘切市潘切自焚身死，以抗議政府宗教迫害。該消息稱：該僧人於本日中午在該城某佛寺之十字廣場上，以火油澆濕其袍，然後在火自焚。政府軍隊趕抵現場，將該僧人屍體運走。…

官地拍賣

一九六三年八月十二日下午二時半 政府大會堂九樓演講堂

（一）九龍內地段第八八三一號
（座落九龍上海街）
面積約計五千八百六十五平方尺
限作工業用途
底價一百五十萬元正

（二）新九龍內地段第四七八七號
（座落九龍蘭開夏道）
面積約計二萬二百〇七平方尺
限作私家住宅用途
底價一百萬元正

（三）新九龍內地段第四五二八號
（座落九龍達之路附近）
面積約計八千九百一十平方尺
限作住宅用途
底價三十一萬元正

（四）新九龍內地段第四五二九號
（座落九龍達之路附近）
面積約計八千九百九十平方尺
限作住宅用途
底價三十一萬元正

（五）新九龍內地段第四五三零號
（座落九龍達之路附近）
面積約計一萬二千四百五十六平方尺
限作住宅用途
底價四十四萬元正

（六）新九龍內地段第四七七六號
（座落九龍龍翔道附近）
面積約計二萬五千五百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價一百五十萬元正

（七）新九龍內地段第四七八九號
（座落九龍六合街及四美街相連處）
面積約計一萬九千六百二十平方尺
限作工業用途
底價六十萬元正

（八）官塘內地段第四八五號
（座落官塘巧明街）
面積約計三萬平方尺
限作工業或露天堆棧用途
底價九十萬元正

（九）官塘內地段第五零二號
（座落官塘巧明街）
面積約計三萬平方尺
限作工業用途
底價九十萬元正

（十）官塘內地段第四八二號
（座落官塘業街）
面積約計一萬平方尺
限作工業或露天堆棧用途
底價三十萬元正

查閱圖則及領取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官地管理及測量辦事處

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）三級院守東務助理員多名（市政事務署）
（二）郵遞員多名（醫務處）
（三）監獄署現有臨時性女獄警缺，錄用後如工作良好，遇有永久性空缺時，得被擢升充任。

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（A）薪金：每月由一百八十元起，分十一年調增，至有月三百元止。
（B）資格：年齡不得少過十九歲，必須為未婚者，具有相當教育程度，能說流利粵語，及能書寫和閱讀中文，高度不得少過英尺五尺三寸，體重一百磅，須經體格檢驗及格。
（C）擢升機會：得擢升為副女獄警目，在特殊情形下，或具有超卓才能者，可能在十四年內擢升為見習初級女獄吏。
（D）須穿制服，輪班當值，及遵守監獄紀律。
（E）現定八月九日星期五上午九時，在赤柱女監獄開始招募，為期祇一天（過而申請者概不考慮），應徵人須攜備品行良好證明書兩份及身份証。

此告

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）一級水務督察多名（工務局）
（二）（甲）判物派遞主任及（乙）影片攝影員各一名（政府新聞處）
（三）助理機械工程師一名（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九六二年份股息經股東年會議決定於公曆七月二十九日開派凡我股東請携同息摺到德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司寫字樓領取為荷

派息時間 上午十時至下午一時 下午二時至四時 星期六下午及星期日停派

永安人壽保險有限公司謹啓

一九六三年七月廿七日

對卜洛佛穆、姬娜、伊凡諾夫三角關係 英法官進行特別調查 將告完成月內有公佈

戴面具男子之謎 將仍引起一片疑雲

姬娜對華德之死十分悲痛

【倫敦三日合衆國際社電】丹寧爵士對卜洛佛穆、姬娜、伊凡諾夫三角關係之安全之一面所進行之特別調查，料將宣告完成，并於本月或下月全部或局部予以公佈。若干個人及報紙，可能揭露新之消息，而引起新之品行問題或其他醜聞，近若干週來與華德接近之廿三歲紅髮歌手格里佛星期四日稱：一大衆人物現正祈禱華德死亡，「以免彼等之姓名被揭及」。伊謂：「個華德死亡，將揭露彼等之身份，但法律問題將使此事并不如是簡單，倘若格里佛小姐揭露其姓名，則西方報紙為暴露其姓名及誹謗計，多不願在沒有確證之情形下予以刊載，否則，任何人均可認為誹謗他人而肆無忌憚，自卜洛佛穆醜案開始以來，彼指稱有關之人物極多，致使事件之開始未無從加以說明。有趣的謎語，是「戴面具之男子」究竟是誰？據大概為一著名紳士，在舞會中充任侍者，而僅戴上面具及披上圍裙，「戴面具之男子」與「無頭之男子」幾乎為同樣有趣之謎，後者係一出現於色情照片之男子，該照片係在最近一貴婦之離婚案中呈堂作證，渠之頭部并不在攝影機範圍之內，故未在照片中出現。不管彼等為何人，彼等之姓名可能永遠不為大衆所獲悉，直至彼等被帶上法庭作証及向世界發表時為止，同時，此一猜謎遊戲，刻在繼續進行中。

【倫敦三日合衆國際社電】照片女郎姬娜今晚稱：姬娜消息估一種由要成份之律師今晚稱：姬娜，因此伊對華德之感於聆悉華德醫生死訊，情甚悲。在此種情況之時，「十分悲痛」下，伊不欲實行其念。伊已放棄親自扮演一齣以伊一生事跡為題描述伊一生事跡之影片之計劃，該影片。律師之聲明稱：影片原定於下星期開始拍「姬娜小姐此時目下攝。伊亦無意接受任何已經延醫診治，伊將其他聘用之計劃。」聞華德醫生死訊，十此間一星期日報紙以二萬三千磅為姬娜回憶錄之稿費，該回憶錄於適當之時間後，將陸續發表。

英繼續以軍火 售予南非政府

【倫敦三日美聯社電】英外相荷姆昨稱：英國將繼續出售軍火與南非，不管美國決定施行抵制，渠告一記者招待會稱，吾人對繼續供給作合法自衛之需要軍備，吾人決將反對以武器售與南非，以供其施行種族隔離政策。荷姆勳爵係於離開倫敦飛往莫斯科，參加簽署及核試禁試條約前，對記者發表談話，英國將停止出售所有可以用於鎮壓南非非白人之武器，荷姆謂，吾人已經停止，荷姆告記者稱：吾人同意不應將軍火輸出與南非。

對華德死訊 卜洛佛穆 深感惋惜

【倫敦四日合衆國際社電】星期報「今天」稱：前陸軍大臣卜洛佛穆於聆悉華德死亡時稱：「余至感惋惜，余無話可說」。卜氏曾設法與照片女郎姬娜洪無關係，而其後承認此語係屬謊言而被迫辭職。該報稱：卜氏在蘇格蘭接受訪問，渠現偕其妻即前女演員布遜在蘇格蘭度假。

華德有遺書十三封 一函交巴勒指其撒謊 又遺書謂其自裁而使貪心人失望

其人生哲學是誰人不好色

【倫敦四日路透社電】倫敦星期電訊報，今日發表華德十三封遺書中的部份內容，相信這等信件是他服毒前所寫。他有封致巴勒倫，是報館記者，在審訊當中，華德曾接見他幾次，信裡說：「法官綜合案情之後，我認為這是失敗，我已被犧牲，我無法抵受。」該報說：華德有兩封信分別寫給兩名娼妓，曾出庭作供。

其一是寫給紀錢杜，在法庭承認初審時的口供完全被迫，謂「我」自認被迫作假口供。我不知道你為什麼要的口供。」在法庭承認供是假的，之事：「我內說：「我很明白不會怪責你，警察所作欲你的高發非官證所形容。」另一封致巴勒，她供述當到華德寓所穿底衫褲一臂容保護名年人，并與別人性交。她在口供中承認有一處撒謊。華德在信裡說：「以使此等貪心人」

像李嘉杜一樣，用以警告她說：這是誣謗你，這樣供述，只你應該不是你我，同時為你我每一個人，你將來亦可以像對待你或對待我。」

「倫敦三日合衆國際社電」華德醫生之一封未完成遺信今晚透露表，其內容透露渠自知與將被定罪，並在絕望中，與決自殺頁之中間即告擱筆，

「失望」。此遺信由非當得到未得名。該信是於渠控告非斯，被定主任法庭的口供，華德在拉斯所內自認將渠被控醉酒之罪所收入為生之兩項控罪，發表，但非斯認為此事為是否應，一種風化之罪名成立華德對非斯留言：「但非斯就是此一資料，之事」在華德控訴法庭，華德之受審判及其最高，但非斯對渠被控而致絕望，并謂彼將不會再見到非斯者，但第三

中共砲轟金馬 發射八十餘發

【台北四日中央社電】國防部新聞局發佈：八月三日下午六時二十七分到七時，匪砲向馬祖高登射擊了十五發，當天下午七時二十分到八時五十分，匪砲向大膽的匪砲，向金門島嶼射擊了七十一發。

台小型漁船一艘 在澎湖海面失踪

【台北四日泛亞社電】台灣基隆市之一艘小型漁船「漁增」一六二號，已在澎湖群島附近失踪。該船係有船員五名，蹤迄今已屆十天，刻正由基隆港口有關機關追查中。該船於月前往高雄作業，七月廿三日自高雄駛離澎湖馬公，從於廿四日晚離開馬公返基，迄今尚未抵達。

仗義每多屠狗輩乎？ 阿斯多勛爵故友情深 盛讚華德為人及醫術 有人力証華德無辜惜不敢挺身作証

·阿斯多勛爵·

【倫敦四日合衆國際社電】阿斯多勛爵，攝。

於星期六日稱：已故之華德醫生具有一種手術治療之天賦，係以微妙之手法治病。阿氏在倫敦星期泰晤士報』稱：「渠對任何人發生疾痛，均誠意加以協助，此為甚多人士將予珍重之回憶」。十八歲之磯娜斯小姐曾

次雜通姬娜。以致惹起一次風流事件之游，卜洛佛穆係在阿斯多私邸第一渠大臣卜洛佛穆認識，係阿斯多引見前陸軍大臣精神，將使人留念。」介紹華德與前陸軍大臣卜洛佛穆之人士，將以莫大之感激，對其永誌不忘。渠隨時準備協助一切人解除痛苦之使用」。該聲明並謂：「華德醫生擁有非凡的醫治才能，並曾巧妙的正直的及慷慨的予以該聲明謂，「華德醫生，具有「非凡的天賦醫術」。華德之密友阿斯多勛爵發表一項聲明，稱讚該個已死之人。本日據【倫敦三日法新社電】在華德親屬之一的阿斯多勛爵獻交」，阿氏對此說已予否認。阿斯多勛爵相識之後，伊曾與亞氏「性

在華德受審時作證稱：在華德介紹伊與

【倫敦三日法新社電】有關非凡醫術自認名爲「萊特」的人，今日表示他可以提出證據，證明華德謂自無辜，可借他沒有膽出，不敢挺身而出，他將終身懊悔。萊特說：他的妻子和他不能及時說出來。萊特說，「第三者」一個，可以證實他的口供，另外他們認識幾個人，亦可證明華德無辜，予以證明，告知華德，可以盡量採用，但不要透露他的名字。後來見了華德的律師，可惜時間太遲，不能採納。萊特說：我們兩將終身感到良心不安。」

【倫敦三日法新社電】華德醫生之律師布魯克說：我們將繼續努力使華德被控於華德已死則其在法律上的地位如何尚未確定。此律師稱：「以余所見，此案是已了結。」渠認稱：「在未宣判之前，不能上訴，但從華德既死之事實觀之，似乎法律上之行動亦隨之了結。」華德屍體今晚被移至漢普斯特醫院，驗屍工作或將於星期一舉行。

機行，該項風流案件，曾以使麥米倫之政府感受及觸發英國最近歷史上最大之醜聞。

「醜聞案」主角 姬娜在海灘浴裝丰姿綽約曲綫動人

美陸軍中央決定 取消派作戰部隊 輪調赴歐洲訓練

【華盛頓三日美聯社電】美國陸軍今天決定停止輪派作戰部隊或個別的單位，往歐洲服務六個月的實驗計劃。該計劃原稱「輪調」之計劃，乃因其派生人事的困擾，且並未帶來減少在外美軍所消費之「『美元』外流」，故不欲再繼續進行下去。近年來此一實驗乃第二次陸軍以軍隊單位輪調往外地演練之第一次的實驗，該實驗在一九五五年開始，乃前一九五九年放棄；第二次實驗於去年開始，乃在前一九六二年結束；該計劃包括每個作戰營或個別單位一千五百人，從一九六零年以來，首次將輪流派有一營。該計劃可於每期廿七月一日正式取消。這顯然將帶來在該地之兩位輪調回國的作戰部隊（包括第二十四步兵師第二十四步兵團第一作戰營之第二作戰營（第廿三步兵師），第二十四步兵師作戰營之第一步兵營之第一作戰營。

英女王夫婦參觀新校 準備送安妮公主就讀

【倫敦四日美聯社電】英女皇伊利沙伯週六日與皇夫菲臘親王同到安妮公主將來就讀的郊區新學校，參觀其新校舍。預計公主至本年九月，即滿十三歲。一個月後，她即在伯爵地一女校就學，此次英女王夫婦在秋季始業，今仍在倫敦之校長公主本人作秋季就學，在該校皇家貴族三百人，公主二半小時之久。此一該校在倫敦東南方二十哩之處，該校為一英國古老貴族學府。

【倫敦三日合衆國際社電】華德醫生在見面時代，已嗜好攝影，及對於他曾有許多尚他就診的著名病人，在一九四九年的英國報紙上，華德和英國政要照片，他均獲有人士照相，他曾結婚過六次，婚姻幾個月便結束。一九六〇年，華德的婚姻失敗，在加特一次特別晚宴。

……與伊凡諾夫和姬娜交好，但是華德介紹，在調查中，指稱姬娜想從卜洛佛穆方面獲得核子武器的情報，姬娜並以M15情報處，說明卜洛佛穆的關係，六月八日華德乃被捕，華德，他們所姬娜和伊凡諾夫，英國交給伊凡諾夫，英國。

美國學豪士等科學家 設法探明人體內秘密 在這個需要體力勞動日少的年代，人們坐得過久是有危險的。專家提出警告

某家庭主婦，這樣坐着腿來看電視，可能妨礙血液循環。

·飛秀·

今日科學研究最新的領域之一，是關於神秘的人類心理所接受測驗的探測人的反應，以探討人的潛力如何，和怎樣能處之最適宜的工作。那些實驗是在美國加州洛杉磯大學，由學豪士博士主持，加州洛杉磯大學人類能力表現實驗所的各種項目，最有意義的人類能力的長期活動，有各項研究，就業方面的能力，使用一具氣體消耗記錄器，以測量他身體上的變化。他說：「一個中年人，可以大學年齡的人，跑步五分鐘，他說「一個理上的變化」，已顯示出力試驗，他在分鐘跑六英里半，那是由一個五十歲以前上的男子，中斷力的開始；我們還未曉得人類耐力的極限，但在這個坐多動少的年代，人們對於久坐的危險，已發現……學豪士博士正從事人體活動所產生的電流，用肌肉電流描記器，把他縮的電流，和記錄此等電流的肌肉，他說，他安放在人體上。

學豪士博士說，過去幾年來，他們所作的生理試驗，這些試驗，已可收到一部份的成效。自從一九五四年以來，他曾努力找出電流方面，找出人們的肌肉電流中，進行試驗，在作者的測驗中，發現肌肉緊張，是在某些工作上所必需之物，他說，他正在研究肌肉的能力，以及坐得過久的危險。

學豪士博士說，今日在美國有許多人，發現他們坐得太久，在他們的工作上，不斷地站立，亦可以引起血液凝結，……在他們的血液中，有時出現微弱的血凝塊，形成血栓的風險，並可能引起心臟病或腦中風。

本港快可採用的 麻疹預防疫苗 美已批准發售

美國衛生當局已批准兩種麻疹預防疫苗在市場發售，美國公共衛生總署宣佈，美國兒童第一號病患，可以減低麻疹。這是「近年來對預防兒童疾病方面的重要進步」之一。假使所有美國兒童都注射麻疹疫苗，那麼在四年內就會把這種疾病消除。據美國衛生人士說，麻疹每年造成的死亡約為三百至五百人，以每年近四百萬病例計算，死亡率僅為萬分之一。在若干地區，特別是開發中的國家，麻疹是兒童死亡的大敵。例如在非洲及南美洲，麻疹的死亡率佔染病者總數百分之二十至二十五。

原因，麻疹的病原體是由一種過濾性病毒所造成，自從一九五四年哈佛大學安德斯博士及其助手協助士，首次分離出麻疹病原體，研究方面的進展，就未停止。美國科學家們努力的結果，已製成了兩種疫苗，一種是以減弱的活麻疹病原體製成的，另一種是以殺死的麻疹病原體製成的血清。美國衛生、教育及福利部，批准美國幾家藥廠製造麻疹疫苗。該等疫苗，將供應美國醫師採用，但各藥廠亦可售予各國醫師，在美國援外工作計劃下，將有若干疫苗運往非洲國家。過去幾年中，有近五萬名的美國兒童，以及數千歐洲、拉丁美洲、非洲及亞洲兒童接受試驗注射，証明有效率達百分之九十八。據恩德斯博士稱：去秋在上伏爾塔境內有七十萬兒童受注射。估計已挽救十萬至十七萬五千名兒童的生命。死亡率估計分三次進行，各隔一月時間。活的注射一次，但同時注射血球素一次，以防副作用。恩德斯博士指出，美國當局目前認為二者並無優劣之別。沒有預防疫苗。麻疹又稱痧子，初起時有發高燒、流涕、咳嗽、打噴嚏、眼發紅、可能有喉嚨痛，通常感染後約十天發現有微熱，典型的疹子要在初步症狀出現後三、四天後發生。最先出現於面部，然後擴散到軀體，除了可能的併發症如肺炎和腦炎外，兒童們因麻疹而體力削弱，易於受其他病菌的侵襲，發生嚴重的腦膜炎。

香烟風雲 以美國的香烟業而言，有兩大希望，一是癌症的成因可能是病毒，一是美官方報告的態度折衷。

今年四月，拉約拉舉行最近的一次研究大會，除對吸煙及肺病的研究，及對吸入香煙的烟所產生的破壞作用，與肺部的氣體有直接的關係。美國一千多萬人吸烟人（每天吸一包或一包以上），他們肺部的氣體……

的人較多，已戒烟的人比繼續吸烟的人較低。

相信，此種心臟現象，可以解釋為甚麼患冠狀心疾者死亡率，吸烟的人比不吸烟的人較多，已戒烟的人比繼續吸烟的人較低。

狀，特別是過了中年的人。美國多數男人均會有這種病徵冠狀動脈已受了相當損害的人，卸可使一個冠狀動脈已受了相當損害的人心臟病發。「一個健全的心臟，也許能支持得住吸烟時吸入的煙所生的影響，但同一影響，卻可使一個冠狀動脈已受了相當損害的人心臟衰竭。

胱胸，便要更用力地抽動了。」原已缺乏氣氣的心臟的跳動，因此，使心臟的小動脈收縮，加速暫時把我們身體滴佈的小動脈收縮，加速更糟的是吸煙的烟中所含的尼古丁，

更加損害了血液運送氧氣的能力。故後，色蛋白質混合，比和氧氣混合更易，因此，此外，烟裡的一種有毒一氧化碳，與血失去了它們把二氧化碳交換氧氣的功能了，見，那些氣胞已脆弱，崩潰，凝歇和破裂，且已入。但在吸烟者的肺部，從顯微鏡照片所體細胞將濁氣和二氧化碳排出，和更重要的把對每一細胞體系和身務，是擔任艱巨工作，把濁氣和二氧化碳細小紙管網通路起來。這些氣胞的天然職一個人約有七億五千萬氣胞，由一但科學家們不久便知道，他們所觀察的臨床證據，已超越統計的範圍。由吸烟所致的支氣管退化，可能與心臟衰弱的過程有關。

許多統計研究指出，患氣腫（及慢性支氣管炎）而致死的，吸烟的人多於不吸烟的人。去年十月，新英倫醫學報刊載了「篇『烟草對慢性呼吸器疾病成因的關係』」。該學報同期刊有「篇社論，稱「這篇論文是關於吸烟與各種疾病關係最有價值的報告中又一出色的貢獻」。

但現在從與支氣管炎所拍吸烟人肺部的顯微照片（與不吸烟人肺部比較），我們已能夠看到吸烟人肺部的逐漸衰退過程。在這些過程中，氣肺阻塞了支氣管，使……

部的機能，約和比他們年紀大二十歲不吸烟的人一樣。

在過去十八個月，這些不斷出現的證據，已促成了若干有力的行動。最著名的是英國皇家內科學院發表關於吸烟與健康的報告後，所採的措施。英國政府發動了一項有力的反香烟教育運動，利用了播音、小册子、演講、和流動衛生展覽。

美國的行動，引起了義大利（該國禁止一切香烟廣告）、丹麥、德國及其他歐洲國家的模仿。加拿大醫學會宣佈香烟造成了「殺身和嚴重的問題」，並主張聯邦立法，規定一切在加拿大發售的香烟，須附標籤，警告吸烟者香烟對健康有危險。

如果這些行動是沒有醫學根據的話，那麼，香烟公司和吸烟者恐不免了「無病呻吟」了。非事實上，香烟工業的人私下談論，也表示不安。比方今年一月份的「煙草」雜誌便引述一位香烟業人士對他的同事說：「命運之神對香烟工業的打擊，是非常嚴重的。」……

但過去一兩年來，也把它的每一項頭等研究……

承認，香烟業和醫學家們，仍然主張原因，也不能否定特種生物致癌的要因素，雖然一特定部份發生的問題不超過這些病症，但事實上，這可以解釋為什麼香烟業的……吸煙人生的因素，但有不少事不能與癌症的關係，吸煙時把烟吸入肺部，有個使病者致細胞之間大為了平衡，因此而引起發生癌的過程。

美國癌病研究會研究主任狄爾博士舉出過一個近期的新例：「好狀水泡疹是由一種長期潛伏病毒所造成的，但須在病毒與皮膚的細胞因素都處於適宜的情況（陽傷風、日炎）失常而不能保持平衡才會發生。」

第二種可能性，從香烟業的立場來說，它有點比較病毒論更為漏洞和更有希望，那便是即將發表的公共衛生總署長顧問委員會關於吸烟與健康之報告。如果那報告措詞溫和，態度折衷，或對香烟業有利，那麼，香烟商便可以舒一口氣。比方，可使政府有攸關煙生產香烟的貼標、廣告及銷售的立法，最低限度，在很長的時間不會實現這種管理的。（中）

（限：藥品、化粧品、酒精飲品等是要

布蘭喀治醫生發現 安裝空氣調節機 能改善家庭健康

最近，D·F·布蘭喀治醫生進行一項直性的研究，發現一些有趣的事實，是關於空氣調節機對人體的影響的。

三個不同的觀測小組，由觀察結果而共同論斷如下的發現：空氣調節機改善家庭健康百分之六十五；睡眠更好，疲勞及發病的減少佔百分之六十；減少睡眠的達百分之九十五。

㈠選擇適當馬力的機器，因如選擇一太小的空氣調節機，雖然長期繼續開動，但仍然不能使你舒適。如選擇較大的，亦會使你的房間太冷及不舒暢。

㈡採用特別節勝於負荷的電流，這將省一些空氣調節的費用，但「開和」牌的空氣調節機，則大可不必顧慮此點。

㈢留意空氣調節機行動時發音的大小，如採用「開和」牌空氣調節機則將不須顧慮有噪音的發生，因其有一行走良達的特大風扇。

㈣使你在門風是否有均和的分佈，因與多的冷氣氣不均或到室中每一角落。

㈤調準空氣調節的過濾器，因灰塵及物污的屑，去對於人身健康是非常重要的，且更可減少家中打掃雜務。

㈥要留意你室內的空氣調節機。

㈦計算此空氣調節機所需的費用，又每月中每一分子，平均每能消耗你甚多的金錢。

學豪士醫生利用小型無線電發報器，記錄運動員的各種身體反應。

戰後經濟獲驚人成就 日本力圖再創奇蹟

林天

四方經濟學家、華爾街的分析家、銀行家及工業家等，曾於去年走遍日本，研究「日本經濟奇跡」的實際情況，艾森豪執政時期的首席經濟顧問明斯，對日本的印象尤為深刻，以至建議日本政府，總統採用日本若干稅務及貨幣政策，以期振興美國經濟。

亦曾使美國投資人士，對日本經濟奇跡好感。所以，除了美國投資人，歐洲的投資人，義大利、加拿大、英、西德、日本的工業家、勞工領袖及政府人士，都要求日本代表，以設法促使在日本出口貨遭受反傾銷的攻擊，並以攝取日本出口貨物的利益，都要求與日本共同合作的日本商人或向日本購入貨物的人士。

唯一不談論日本經濟奇蹟的人，恰是日本人自己。反之，日本商人、經濟學家、勞工領袖及政府人士，都要求冷靜。

日本對經濟結構、政治生活的性質，必須採取基本的決定。過去十年來，日本已證明由經濟的方法，可在非西方的土地上，產生迅速的經濟發展，及可能已在破壞西德的生產，從一九五二年的國民收入已增加三倍，工業生產及輸出，增加五倍，此等國家之所以能達成此項目標，必須證明，它可以成為第一個真正現代化的亞洲國家，以維持日本文化，並能經歷非歐化的社會。

自一九五二年四月美國佔領日本時，以來，日本所發生的增長，每年平均增加四十，國民收入的增長率達百分之九，輸出增加至四倍，工業生產增加五倍，其每年平均增長率約為百分之十五。

但是，在工業化、繼續力、今天日本已躍居世界的前列，與美、蘇、西德三國並列為世界工業強國。日本的人口，約有四分之一的勞動人民在耕地上勞作，日本亦須為耕地上勞動的一千萬人，想辦法使他們轉至其他事業。……日本能否穩定發展，此乃決定日本經濟前途的因素。

但是，日本將有……

日本在經濟上，雖然不已成就，至今仍是工業化的國家，……

農業：十年前，在耕地上勞動的日本人佔勞動大衆的一半，但日本無法自給自足，今天日本佔有三分之一的勞動人民在耕地上勞作，而且日本的耕地面積已極有限。

國民收入：日本國民的收入，以四分之一以上的速度增加，使工業生產及貿易可以迅速增加。

日本在經濟上……成就後，……

……並使日本成為世界第十二名列工業國中第十二位，它的主要工業，一是工業化初期的工業如紡織業、糧食的供應仍然，仍須購入大量食物，日本還須依賴輸入，亦須以貿易大市場，日本在出口的貨品中，……

原料：日本原料缺乏，來源須依賴外國，今天……

大市場：日本以外的市場，大部份屬於東南亞及西方的市場，日本仍須在世界市場中，創造第一個廣大市場，建立一個廣大的貿易市場。今天每七個日本人中，即有一個擁有電視機。

經過數年來的努力……

日本在戰後已發揮……（上）

……日本十年來在……

……以十年計，日本國民生產總值大量增加，一切經濟情形，正是空前特別成功的時代，在其上，一切經濟分之三十。

明年農歷新年禁止燃燒五種危險炮竹
包括火箭電光炮等
華民署徵集各街坊會意見

【本報訊】當局計劃在明年農歷新年期間取締燃燒五項危險炮竹，華民政務司現向二十四個街坊會徵求此項措施的反應，呈送當局參考。該五種炮竹爲：㈠單響電光炮（即一串拆開每個燃放）；㈡單響雙響電光炮；㈢火箭炮竹；㈣火箭雙響炮竹；㈤旋轉式升高炮竹。

華民政務司刻正趕辦手續，彙集向街坊會徵求得的意見，以在短期內呈送立法局，經立法手續後，始交警務處執行。

據悉：華民政務司署去月下旬曾分函港九卅八間街坊會，徵求有關在「農歷新年期間限制燃放炮竹」的意見，並限期上月底送交華民政務司署。

據大部份街坊會首長的意見，都主張在農歷新年期間不應禁止燃放炮竹，認爲燃放炮竹是中國人的固有的傳統習俗，是不能够廢除的；但單頭電火炮，單頭雙響電光炮，火箭炮竹之類的危險炮竹，則應該防止或限制。

此類幾種電光炮和火箭，存極大危險性的存在，輕的會使路人燒破衣服及傷害人體，重的會引起火災，焚燒樓宇，因爲這樣理由，卅八間街坊會所提的意見中，有卅間街坊會以上是主張採取限制上述五種炮竹。

街坊會首長們和政府官員一致表示：上年農歷年初所發生約一千宗的火警，和被燒傷人的事件，都是因燃放炮竹及火箭所招致的。

北角五洲大廈廿三樓破獲兩間毒窟
五名被告押候明日宣判

【本報訊】警方緝毒隊在北角英皇道五洲大廈廿三樓破獲兩間被稱爲「窩格」的毒窟，事後警方帶走五名男子及搜獲大批鴉片烟膏及烟具，涉嫌男子經偵訊後，各被保釋，並定明日宣判。

在五洲大廈廿三樓F座被破獲之烟格，使用燈管十四兩半，烟床七張，烟槍一枝，及有關用具，拘男子三人。男子張見，四十五歲，惠州籍，經紀，被控：（甲）開烟格；（乙）藏鴉片；（丙）藏烟具三項罪名，各繳二千元保釋。其餘兩人：㈠鄭灌，三十二歲，汽車司機；㈡鄭灌，三十三歲，營造匠。該兩人被控在烟格中吸食鴉片，每人繳一百元保釋。

在五洲大廈廿三樓另一層被破獲之烟格，搜出烟槍八枝，烟斗一個，烟燈四盞，烟床兩張及有關用具，拘兩男子。一爲羅金，五十七歲，無職業，被控開烟格、藏鴉片、藏烟具及吸食鴉片四罪，各繳七百五十元保釋。餘一男子名李榮，二十八歲，裁縫匠，被控在烟格內吸食鴉片，各繳二百元保釋，明日在銅鑼灣裁判署宣判。

南丫北段鄉委會進行擴建水塘
加築水壩後容水量大十倍

【本報訊】南丫島北段鄉事委員會以該處缺乏食水，所用海外水源不足，後決定擴建水塘，加高儲存大量食水，因大塘水塘狹小，滿溢過見，特成立委員會，負責興建水塘，目前已獲政府答允，在上加築水壩，建成後，預料比原有容水量大十倍。此項計劃現已得到理民府允予撥助材料及技術支援。

鄉事會昨日召開全鄉會議，討論事項有：㈠組織食水管理委員會；㈡研究興建水塘，工程計劃及經費籌集；㈢訂定用戶公共規則，收費辦法。自來水及用戶公共規則。

理民府派出代表列席。加食水管理決定接納理民府撥助部份自來水工程用之工人，部份仍須自籌一部份，就目前本區自來水用戶已超過百戶，大家合力分担則不成問題，工程進行擬於下月開始動工，可配合儲水，以解決多季困難。

興建水壩工程，當局除撥助材料，並考

因馬迷投注數目大
電算機正擴充
增加一號碼位逾十萬票可應付
會員棚明年繼續改建

【本報訊】計劃於明年歲秋期間大事改建的馬會會員棚，在今年歲暑期中，先來一些小改革。

第一個新猷是擴充電算機，由於馬迷愈來愈多，最近一兩年來，每次賽馬都有「爆棚」之盛，隨着而來的是投注踴躍。在一塲賽事所錄的熱門馬中，其獨贏票數曾多次有過超過十萬張的紀錄。目前馬會安裝的電算機，每一馬匹號碼之下只有五個位，換言之凡銷票額超逾十萬張，即無法表示，所以馬會當局乘着這次暑期休息，將電算機擴充，增加一個號碼位。

同時位於公眾棚與會員棚間的電算機房，亦因此擴展，工程已在加緊進行中，大約在下月底，恢復賽馬前完竣。

此外，馬會更在跑馬地電車總站（即轉入黃泥涌道前的大灣）附近，興建另一座瞭望塔，以拍攝更詳盡的賽馬過程。

另外，會員棚與公眾棚間的全部鐵閘，（即近跑道處的鐵閘），因日久生銹，馬會準備全部更換。

監獄署招募臨時女獄警
月薪百八十元起

【本報訊】港府監獄署招募臨時性女獄警，定本月九日上午九時在荔枝角女監獄開始招募，爲期祇一天，應徵人須携備品行良好証明書兩份及身份証等。

據港府發言人宣稱：女獄警錄用後，如工作良好，頗有永久性質，隨時得被陞升充任。

應聘者之資格，年齡不得少過十九歲，必須爲未婚者，具有相當教育程度，能說流利粵語及能讀寫中文，高度不得少過五英尺三寸，體重一百磅，須經體格檢驗及格。其薪金每月由一百八十元起，每年遞升，至每月三百元止。在職期間須穿制服，輪班當值及遵守監獄紀律。有升遷機會，得擢升，特殊情形下或其有超卓才能者，可能在十四年內擢升爲見習初級女獄吏。

馬會今年第一個新猷，是將馬塲內五個號碼位的電算機改爲六個位（上圖）。下圖爲馬會在近電車總站那邊建成一座瞭望塔，以便在賽馬進行時拍攝更詳盡的情形。

常與飛仔飛女爲伍
三小姊弟爬牆離家失踪
事前被家人留在閣仔內看管

【本報訊】三個年紀輕輕的姊弟，因被家人的束縛不准外出，前晚從被關閉的閣樓聯袂偷走，警方與其家人昨日整日四出找尋，至晚上仍無法尋獲三人下落。

他們的父母昨天曾接一個電話說有人曾在九龍旺角地區發現他們的下落，他們的父母立刻渡海找尋，但至昨晚深夜，仍未發現他們的下落。

偷走離家失踪的三姊弟，姊名方燕英，十四歲；妹方妙英，十三歲；弟方炎坤九歲；是北角擁水道五號鄉潔號來福雜貨店老闆的兒女，一家人住在店後閣仔上。

據說：失踪的兩姊妹，同在筲箕灣一致校小學讀書，與校放學假後姊妹常一起外出玩耍，有時甚而深夜才歸家，已引起家長注意，因擁水道一帶地區，時見飛黨活動，最近亦聽說自已女兒與這些阿飛來往，於是對女兒嚴加管束，並禁止幼子方楚坤時常暗中跟蹤女兒行踪，不料此計劃得到相反效果，三姊妹却一起行動起來。

數日前燕英，兩姊妹又一同外出，說往投考另一間學校，但直至當晚十一時許才返家，父母曾予斥責，並詢問何去，但却間不出要領，家長亦無法，祇得對三兒女的行動更加注意。

至前日中午，其母曾帶她們姊弟同去看戲，但她們婉拒，但到了晚上七時許，三姊弟却向母親說要去看電影，其母便禁止三人外出，並把她們關在店後閣仔的房內。

不料到了晚上十一時許，其母返上閣仔，才發覺三兒女失踪，檢查財物後，發覺兩姊妹祇帶去一些衣服，於是家人便向警方報案，請求協助追尋三姊弟的下落。

據說：這三個小姊弟是從閣仔後的鐵絲網爬下後，竹棚爬下而溜出街去，一把長昨日其父母整日到女兒同學家中去找尋，但直至深夜仍無踪跡。

九歲的方炎坤

十三歲的方妙英

十四歲的方燕英

吃了隔夜餸
五姊弟嘔吐

【本報訊】五個小姊弟，昨夜因隔夜餸佐膳，姓名爲：㈠陳英，十二歲；㈡陳英，八歲；㈢陳世昌，六歲；㈣陳昌，五歲。中毒下瀉上吐，隨後送院後無礙。他們五人居住大坑道官家村二號對面木屋。

爲水辛苦爲水忙！

筲箕灣民安隊夜間演習
搶救彈下受傷者成績美滿

【本報訊】香港民眾安全服務隊筲箕灣區隊，爲使該隊隊員於遭遇緊張事件發生時，有搶救經驗及切實措施，決定分三段隊舉行演習。據悉：該區之「P段隊」（第一隊）已於上月廿八日晚上，在柴灣徙置區新填地徙置大廈B座側馬路舉行演習，效果頗爲美滿。

「K段隊」（第一隊）繼於昨日演習，隊員凡八十名，分兩隊舉行，一在筲箕灣大石街，一在鯉魚涌，同時進行。昨日下午六時半後，該兩處演習地方，早已安排陣用滿村，如假想炸彈、巡邏隊車、救傷隊車及搶救所用物品等，由該區隊區長伍相全領導，段長伍定康領隊，副段長及庶務部長等佐及指導演習進行事宜。

開始，七時半首先由巡邏隊車四出巡邏，移時發現上述兩個演習地點，有敵人投彈，該巡邏隊一方面立刻施行搶救，一方面報告區長轉總部求救，請派部隊前往協助救傷工作，同時救傷車亦開到上述地點，救援居民（假想）施行急救，當時假想受傷者由民安隊員從三、四樓高處用帆床將之送一吊下街上，經施救後，立即將傷者轉送救護車內，送往於臨時收容站，計演習大石街假想受傷者五名，鯉魚涌區九名。

演習後，在假設淪陷地方，假想有等樓宇被炸毀，堆成瓦礫，由民安隊派出部份隊員前往瓦礫搜索，又發現有若干受傷者，立刻將之救出，送往臨時收容站，然後轉送醫院救治，至晚上十時，演習始告停止。第三段「Q段隊」，亦將於日間舉行演習。

大埔墟火車輾斃路人

【本報訊】自羅湖開出的第十七號次九廣鐵路英段火車，昨日下午一時卅分左右，途經大埔墟時，輾斃一名橫過鐵軌的男子。據該列車的司機稱，當時火車駛經該處時，行駛速率頗快，該男子閃避不及，遂被車頭撞倒，當堂斃命，屍被撞至兩截，身首異處，後停車報警，並召黑箱車到場將死者送入殮房候死者親屬領回。死者身穿黑綢衫褲，疑爲由桃源墟橫過鐵路的，事後該班火車延誤十六分抵尖沙咀。

小販公會籌備改選
擬訂辦法定期大會

【本報訊】港九持牌小販業公會，第十屆職員行將任滿，進行籌備改選，昨在中區會所召開理監事聯席會議，議決：（一）修改章程委員會報告修訂會章草案，宜交通過候提交會員代表大會決議實施。（二）籌備舉行第十一屆會員代表大會，選舉理監事職，決議照往例辦理，分港九各區，每區依會員人數比例，每會員二十人得選代表一人，並定九月二日起，分設香港區選舉所投票，須五日下午三日開始在香港區會所投票，須五日下午六時開票，選舉香港區代表，再由六日起分設九龍區選舉，隨開始在九龍會所投票，至八日下午六時開票，選舉九龍區代表。九月十五日舉行會員代表大會，選舉第十一屆理監事職員。（三）清收會員欠費，如有欠月費三個月，或欠指過金六個者，須在大會期前清繳，否則停止被選權。

菲東暴風比絲徘徊已歷八天
此現象爲多年來所罕見

【本報訊】據天文台稱：太平洋熱帶風暴「比絲」小姐，一度曾向西移，後在菲島東北偏東海面八百哩處即略呈不動，這位列本年度第八個的太平洋熱帶風姐，滯留時之久，實屬多年來罕見者。計由上月廿八日起至昨天止已逆八天，動向忽西忽北，欲前又退，始終徘徊於附近三數百哩前後。

一再發出「我要淸醒」的心願，迪日來都有熟心的人士前往探望，以金錢和精神上的支持。

擺賣熟爛生果街頭仍有出現

雖颱風仍未完全展止，市政事務署數天前會透過記者們去看他們執行防止颱風過後的措施之一，淸收不合衛生的生果，可是那些熟爛的生果，依然到處皆是，這些小販同然售賣「爛香蕉」、「爛橙」、「爛金山橙」、街市檔口賣「爛番茄」，其他生果店也不免。

圖中箭頭所指是最常見「一蚊三個」的生果檔——爲颱風後的生果媒介之一。

薄扶林道巴士總站快完成
三號巴士將延長行駛路綫

【本報訊】由海旁經畢利街至大學堂之港島三號巴士線路站，將於兩月後延長至薄扶林道水塘前。新總站對正新闢之蒲飛路，比原來大學堂總站延長三個車站之多。該新總站在數月前大規模動工，開山闢路，現已完成上蓋，預算在兩個月後可啓用。新總站可容納十餘輛巴士停放，現尚有一部份工程，正加緊施工中。

港島三號線現有二十多輛巴士行走，每隔二、三分鐘有巴士對開，將來延長三個站，對附近居民乘搭更形利便。

又三號巴士延長後，大學堂利瑪竇宿舍、西環資源閣上路口、學士台口、西環半山區上路之交通，亦較便捷。

東頭村發生輪水血案
小童被推倒受傷

【本報訊】又一宗輪水的血案——昨日水喉中，一小童因輪水而血流滿面。

聯合道東頭村口，昨天下午供水開喉前，已有一百多人在守候着，以備取那有限的食水，輪在最前的一個小童，不知怎樣被人推倒地上受了輕傷，滿面流血，後由警察召救傷車到場，將之傷的送入醫院敷藥。

又一讀者捐款十元贈白少雯

【本報訊】署名「一讀者」的本報讀者，昨送來港幣拾元捐助白少雯小姑娘。白少雯在一次警察捕獲小販時，被警員踢下的火水爐灼傷面手腿腹等處。因燒傷面積過大無法療減創傷，使施留醫三月出院後，

大城小事

×　×　×

使英國鬧得滿城風雨的克絲汀姬娜和戴維斯兩位「名女人」的名字最近在本港水兵聯地的東區叫個不停，原來有些「識撈」的酒吧把吧女的名字改爲「姬娜」和「戴維絲」，由灣街及黃包車伕窩街向好奇的水兵介紹，果然收得！

×　×　×

彌敦道的一家商店，在騎樓柱裝上玻璃窗，白天陳列貨物，晚上收回貨物加木板鎖上，板上寫着「櫥內無物」四字，但好奇的小偸仍然把櫥窗撬毁，有人說這「櫥內無物」有「此地無銀三百両」之妙。

×　×　×

同文田火車橋底有一個西餅公司，在騎樓柱裝上玻璃窗及新菜餅下，每一種東西寫明「毫幾多件」，任由就近購買的學生自取，他用白布寫着「問心」兩個大字作招牌，而光顧的學童也果然能够「問心」。

×　×　×

在無七頭頻活動下，有錢住宅區股合資新樓住宅，最近發現佈下「天羅地網」，某屆樓上騎樓安裝密密的織枝網，有如鋼牆鐵壁，使小偷望而却步。

×　×　×

佐頓道碼頭，前天出現一個「生活悲劇」的鏡頭，原來幾個女子在海邊寶蝦蝦，突然來了一個「西瓜」，幾個女子連同蝦箕滾下海中，後來女子衣衫盡濕，爬上岸時曲綫畢露。

×　×　×

中區電車路，一間大減價商店窗櫥內貼滿許多一元、十元面額的鈔紙，餘有十多張的有幾張一元，其十元額十元的鈔紙，據說道是表示十元貨品收回幾元價錢之意，可說是「無聲勝有聲」的宣傳。

×　×　×

暑假期內，學生忙於補習，備功課，一些「擺綽頭」的人，於是大出「口食」，九龍奶路臣街一帶出現無數留學攤，還有些是流動攤檔，用一架板車滿載英文習字呢售。

標明無物太天眞
撬板開窗獨有人
今古本來同一例
何須此地話無銀

肝虫病有救
痔瘺患無憂
痔瘺三日脫落 管半月痊愈

【特訊】中國止痛新法痔瘻專科醫院陳東氏，即止痛不用刀割，不住院，每日一次在家內自療，服藥三日痔自脫落，半月全愈。又痔瘺肛門外各種痔瘡，診治病人，至今已廿年，治愈病人數萬，新法根治肝虫病，至今止血脫肛……等症，速效，有根治之效……。

接近維多利亞公園 銅鑼灣電氣道六十三至八十一號

發昌樓

150年期

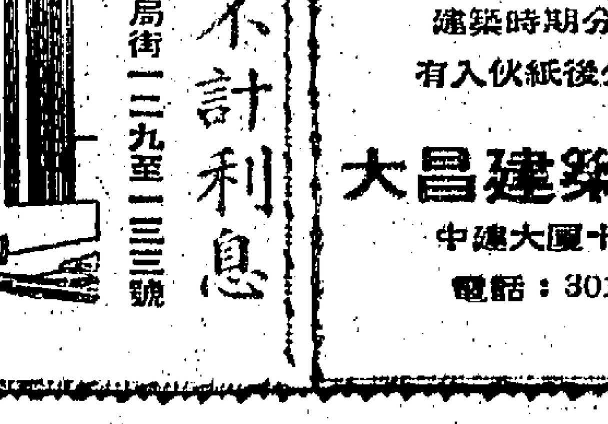
經已建至三樓

調整售價 鉄定由八月十五起

999年期

昌業大廈

灣仔軒尼詩道（天樂里口）



快將建築完成

尚餘無多 欲購從速

洽購處：發昌置業有限公司
昌利建築有限公司 灣仔譚臣道五號
電話：777277 770477 777278 777279
南生營造有限公司 大道中七十號三樓
電話：38501 31632 23064 23498

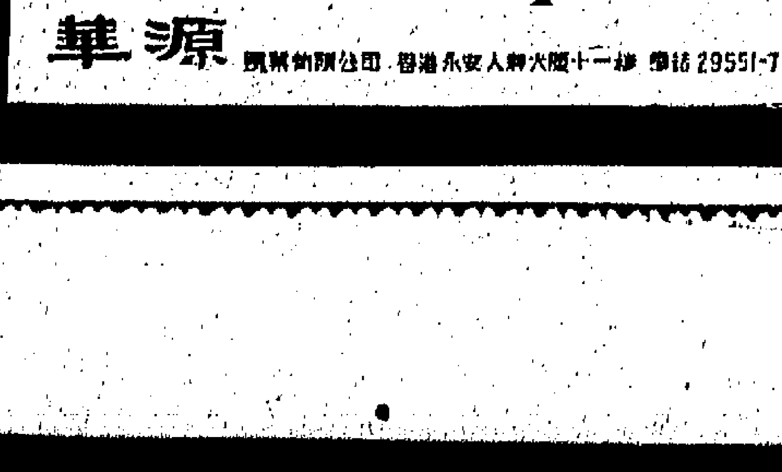
五千元入伙

建至十樓·快可入伙·歡迎參觀

材料最靚
訂價最廉
地下二樓
面積特大
適合茶樓
酒家學校
樓上全部
高尚住宅

分期付款，不計利息

紹興大樓 醫局街一二九至一三三號



洽購處：興業建築公司
旺角滙豐銀行五〇一室 電話：八四一一九
六六·八四二一 九三五或地盤售樓員洽

醫局街西式唐樓

醫局街171—183號
近深水埗碼頭巴士總站
四面單邊 交通方便
分期40個月付款不計利息
每月只付數百元即有濶大樓一層
先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款

大昌建築有限公司
中建大廈十八樓1701室
電話：30165 30502

華德大廈

油麻地戲院及金華戲院中間 窩打老道一號

平通 港九

二千六百 即可買樓

一次付或廿個月付九七折
分期付款 定金：二千六百元 每月只付：三百元

工程提早 快到頂樓
鄰近街市 鬧中帶靜

華源 置業有限公司 香港永安人壽大廈十一樓 電話 29551-7 九龍 853305

數十名男女，像遠足歸來，浩浩蕩蕩邁步前進，但目的地卻是水警總部，因為他們是偷渡來港的「人蛇」。（本報記者呂國梁攝）

澳門傳反偷渡組撤銷 屈蛇業又活躍

兩艘蛇船昨在流浮山被截獲 卅五名蛇客及四名蛇頭就捕

【本報訊】澳門傳出本港反偷渡組已於本月一日撤銷之消息後，蛇客迅速死灰復燃。但卅五名男女人蛇，與四名蛇頭，昨日淸晨四時全部落網。

兩艘編號「寶蛇」「三九一」與「寶蛇」「三八〇號」之鶴佬艇同時被拘獲，警方現正通緝兩名屬姓之男子，據說彼等俱屬「寶安蛇口漁民協會」之會員。

當兩艘時速五海哩之機動「蛇船」，於本月二日午夜十一時廿二分在澳門沙梨頭開出之後二十分鐘，反偷渡組華探長鄧生已接獲報告，並且知道該次海運，決定在華界寶安之蛇口為轉運站，並安排長達卅餘尺之鶴佬艇作轉運工具，接駁蛇客從流浮山之沙橋廟登陸。

鄧生於接獲上述線報後，即動員該組高級探目簡泉、龔錦，探員周肇恒、蔡松坡、陳炳麟、鄧燊、劉松、陳雲棠、李樹增、李忠坤等，由警司吳瑞利，偵探主任英格理士率領，化裝為漁民坐客等然後乘車出發，分別匿伏於流浮山沙橋廟一帶作嚴密監伺。

由於沙橋廟一帶居民全屬海陸豐籍漁民，匿伏之警方人員，言語不通，在苦候廿八小時中，屢被當地漁民疑作非法之徒，險遭驅逐。

直至昨日淸晨四時，兩艘蛇船由馬灣開抵沙橋廟海灘，若干男女涉水登陸，匿伏之警方人員認為時機成熟，於是分別表露身份，將兩艇包圍，并喝令檢查。

在初步調查中，兩艇共載有男女蛇客卅五名，其中包括十名婦女性，二名小孩。另四名海陸豐籍之男子則被涉嫌為蛇頭。

據說：此次偷渡，是由澳門之「屈蛇集」有名人物所主持，每名入蛇運費高至八百元至一千元。

澳門之入蛇運輸業務，由於屢被本港反偷渡組所緝獲，於去月中旬間，即已偃旗息鼓，但在去月底，該處盛傳本港警方之反偷渡組已于本月一日撤銷，於是業務又趨恢復，並且採用迂迴就轆辦法，以機動漁船裝載入蛇開往寶安蛇口之馬灣，然後再由該處使用鶴佬艇風力或人力駛至流浮山附近海灘登陸，本月第一次海運，即遭破獲。

銀號接電話有人兌外幣 夥計送欵電梯內遇盜

奮力抵抗被匪擊傷 三千元幸獲無恙

【本報訊】尖沙咀恒泰祥記銀號的一名夥計，昨下午接獲電話，說半島大厦內住客有外幣找換，於是携帶三千元現欵前往接頭，但在半島大厦乘搭電梯至二樓時，在電梯內被一名獨行賊行刼，他奮力抗拒，現欵幸保不失，但頭部被人以鐵枝擊破。事發後，獨行賊在混亂中逃去，半島大厦職員報警，一隊警官率偵察員到場調查，把受傷的銀號夥計送入九龍醫院救治。

傷者為三十八歲男子歐陽榮，任職於彌敦道六十四號A座恒泰祥記銀號，據說該號在下午三時接獲一住客的電話，謂半島大厦一住客擬把一批外幣找換港幣三千元，歐陽榮便携欵前往接頭。當歐陽榮步進電梯時，有一男子尾隨而入，他不以為意，詎料電梯南升至二樓，該男子以鐵枝向他襲擊，擬搶劫他身中現欵，歐陽榮即奮力抗拒，頭部受傷，但現欵未被擄去。當電梯停止，梯門打開時，匪徒乘機逃遁。

港島兩宗 貨車傷人

【本報訊】石塘咀保德街口昨晨八時許，一輛貨車於下斜坡時，掣失靈，將一名過路婦人撞倒，當即報警，並召十字車將婦送院救治，婦名陳美，四十餘歲，住保德街某號樓。被撞傷頭手各部，相當嚴重，留院醫治中。

同日午間十一時許，銅鑼灣道有一輛貨車行駛中，一女童橫過馬路，致被撞倒，重傷足部，當即報警，送院救治，該女童年約八歲，名左阿才，住舒適道街某號樓下。

香港的「非人生活」

車廂裡的非人生活

本報記者 何事

香港有一條奇怪的法律，那就是：把許多畜牲擠在一個小籠裡，就是有罪，罪名叫「虐待畜生」。

可是同樣地，把許多人擠在一個小小的車廂裡又怎樣呢？那便不同，因為他們是人，而我們卻從沒有聽過「虐待人類」的名詞，所以是不常事，沒有罪；「想是以及為歐」的人們，卻反而忘了自己，你說怪不怪？

記得一位外國遊客說過這樣的話：「香港人的忍耐能力是令人驚異的，從他們乘搭公共車輛時就可以見到！」這句話與其說是讚美，毋寧說是貶意，先是香港人真的有這種驚人的忍耐力嗎？不是的，因為，我們眼見到許多兇殺案仍然發生，許多毆打攻擊事件仍沒有停息，說明香港人並沒有這種忍耐的美德，可是，為什麼搭巴士，搭電車時卻有這份忍耐的能力呢？說出來很簡單，那是環境造成的習慣，習慣成了自然，自然就是公道，習慣之為用大矣哉！

把巴士電車的乘客列入「非人生活」類，說來一點也不過份，如果你不同意這句話，也許你和未曾有過乘搭巴士的經驗。首先，且從乘車時說起，每輛巴士都有規定站立搭客的數字，可是，精於計算「買二找八、買四找六」的售票員們，對於這數字的觀念却似乎很淡薄，車廂還沒有站夠人，滿座的紅牌早已一早掛出來，這是個「搭箭牌」，逼着乘客們就會自由的「走位」一次。

有人下車了，巴士不能不停下來，但站前候車的人總是一大堆，為了「息事寧人」，巴士常常在離車站十幾個馬位就停下來，讓三兩個搭客下車，有數得計，終於，你搭到車了，售票員催你「埋的埋的！」使人想起像看西部片時那些「牛仔」對待牛隻的情形，而乘客們呢？誰敢多說一句話？「在人屋簷下，怎敢不低頭！」那是習慣，是的，不要怪他，反正乘客都不是闊佬，售票員不會稱呼他「兩個乘客…」

在車廂裡嫌窄嗎？算了，算了，這又不是私家車，何況，公司方面已經替乘客打算，把有些車廂內部份坐位都拆下來，讓乘客們犧牲，好在車子行得快，只要咬緊牙筋，十幾分鐘便很容易就過去了！

說到乘車學子，那每天早上的擠車生涯，已成了他們的學業之一環，「擠」却是沒有規律的亂擠一通，消耗體力以外，還加上想像不到的議論，於是，在站前候的學生就展開了一場短途競跑，在巴士上的售票員這時卻說：「快的，快的，讀有先生沒有教你們要走快的嗎？」學校裡的教師教人要守規矩，有禮貌，但這些學生跑出校門外，却受到了相反的「教育」！

什麼意見、批評、投訴、指責、對不起，困難太多，愛莫能助，既然忍耐是一種美德，就讓這美德維持下去吧：增加車輛嗎？改變職員態度嗎？大笑話——不，都是很好的意見，可以考慮，再考慮……

到了什麼時候，香港的乘客才會顯得和爲帝相尊的權利，受到不受「虐待」的保障呢？什麼時候，我們才徹底消除了這車廂裡的非人生活呢？白領階級，升斗市民，每日都有好幾次參與這擠巴士的行列。

上環陶淑球場血案 學生被圍毆 小童受刀傷

勇救弟弟之小童被傳訊

【本報訊】上環陶淑球場昨晚有一個十四歲學童，見到弟弟被十數名男童圍毆，立刻上前解救，在混亂中一男童背部被刺了一刀。事後該勇救弟弟的學童被帶返警署問話。

這宗血案發生於晚上九時五十分，受傷男童名弟輝，十四歲，父親為補鞋匠，住居仁里七號側木寮。被警員帶返警署的學童名黃××，為聖潔中學校五年級學生，住西營盤八號二樓。

據說：陶淑球場昨晚有很多孩童踢足球為戲，黃××與八歲弟弟在場踢球，完在場邊休息時，突有十多個男童趨前，拳脚交加，把其弟毆打，黃做哥哥的當即呼救，手不要打，在情急之下，衝入樓門。一場混戰，即有十餘名少年圍毆，其中一小童背部受傷，把傷者送入醫院，經醫生檢驗傷勢背部被刀刺傷倒地，並把黃××帶返警署問話。

曾院坊花園血案發生後，一名十四歲小童被警員帶返警署詢問。

一羣偷渡客進入天堂，第一站却是灣仔軍械廠街的水警總部。

由屏山至元朗公路 擴建工程年底竣工

路面潤百呎可容雙綫行車

【本報訊】擴展由屏山至元朗之一段公路工程，經數月來進行，已有顯著之成就，倘無若何阻礙，本年底前便可完成。該路竣工後，將成一百呎潤，可容車輛，分道兩線行駛，對疏通交通，有極大幫助。此外在兩邊之行車路還闢有四呎潤之行人路，以供行人及車輛各有道路進入，以減少意外事件發生。

又青山洪水橋，亦已進行擴建，由於該橋一向普通裝橋，橋面僅堪容納單程行車，該橋之擴建工程，首先要從該橋落手，先建一部份，完成開放通車，然後始將舊橋拆卸，再興建其餘部份，完成後將合而為一，成為一座百呎潤之大橋。

鄉議局明日 議員大會

【本報訊】新界鄉議局，定明日下午二時四十五分，在尖沙咀美麗華酒店，召開第十五次常務會議，然第三次全體議員大會，同日下午五時，繼續舉行新界鄉議局中英文中學建校委員會全體委員會議，討論有關一切籌備工作進行。會後並由該局現任主席陳日新，建校委員會主席何傳耀聯合設筵招待全體委員。

鄉議局籌建新界中英文中學，是在去屆由全體議員所通過決定者，並成立建校委員會，專責處理籌建工作，籌委會主席新任，建校委員會以去屆鄉議局主席何傳耀及十五屆之主席陳日新充任。

街喉損壞影響供水 油蔴地區部份住戶點滴全無

水流如線者有多處 當局派人趕修並予補水

【本報訊】港九多處樓宇之供水壓力，昨又復呈微弱，其中更有缺水供應者。據悉：油蔴地偉晴街一帶，原於下午四時至八時供水，但屆供水時間，各戶扭開水掣，詎料點滴皆無，該等居民不無怨言，紛由附近居民用電話向水務當局求援，局方立即派出員工一批，前往該區勘察，並進行修理水管之損壞，將該段供水時間，特別延長一小時，即至晚上九時止，至雖如是，但樓下水流仍弱如一線，所有樓上住客，須得集中向樓下取水，尚幸有延時補水，否則更感困難。

港島中區方面，在上午供水區亦有一部份街道水壓力弱，水流如線，若初啟四天一次供水時無異，後延至九時許以後，水壓力始較增強，但亦須由外汲水。此外，亦有數處有同樣情形，但有數處因街道損壞，後由水務當局派員修理，據該局人員稱，近來供水情況，以第十五、十六兩期為最佳，每一用戶，均不須由外汲水。如有街喉或其他故障而影響供水時間者，居民如有發現水喉損壞情形，可立即報告水務局，均可派員修理。

天氣與潮水

今日天氣預測：天色晴朗，天氣炎熱。

昨日氣溫最高為華氏表九〇·〇度，最低七八·八度。

今晨六時室內氣溫八二度。

高潮 上午二時五十九分 下午五時零六分

低潮 上午九時三十五分 下午十一時四十七分

駕車偷汽車輪 司機儆誡釋放

【本報訊】七月十九日晨零時廿分，九龍城警署一幫辦撥大偉步，經過沙利道近界限街處時，見一男子駕汽車駛近路邊一輛「私家牌」汽車旁，將該車一後輪拆下，放入自己汽車行李箱內，開車離去。該幫辦覺有異，撥電話報警，由探員彭劍明、戚衍明負責調查，連夜追蹤，於數小時後，拘獲一名男子，並起回兩個汽車胎輪。該男子去週末受審於北九龍裁判署，被控兩項汽車盜竊罪。法官閱感化官之報告書後，以被告曾受刑罰多天，判予儆誡釋放，並嘉許兩警探辦案得力。

被告鄧成德，廿二歲，司機，住城南道，上述兩車輪均起回。控方指出，控告指被告：㊀七月十九日，在九龍地區向私家汽車盜取一個車輪，值一百九十元；㊁七月六日，在九龍地區向私家汽車盜取一個車輪，值四十五元。被告承認。

今晨北角海傍 菲僑跳海獲救

事前詢問垂釣者該處能否浸死人 並致電話回家着家人善視其女兒

【本報訊】今晨零時，北角新村東面海旁，一名菲籍女子跳海自殺，她事前問過在該處垂釣的人，「係呢處跳海，死唔死得架？」該女子名鄧玉珍，二十餘歲，身穿黑點白底恤衫，黑膠褲，電髮，住址北角英皇道大廈十樓×座，據說是一名菲律賓僑，她跳下海未幾，即有兩個年輕女子及一男士衝趕到，要求垂釣的男子下海營救，後者在她的手上搶獲一個銀包，內有遺書一封，內容未悉。

警察在她家人處知悉她在跳海前，曾致電返家，自承為了金錢問題，要跳海自殺，着親友善視她的女兒，故此當她跳下海去不久，即有人趕到搶救。

女子乘搭巴士 被人推下受傷

事前曾與售票員爭執

【本報訊】黃大仙昨有一女子從巴士車廂樓附近，昨日下午，內被人推下，倒在馬路頭部重傷，送院留醫。受傷女子名李娟，廿六歲，住獅子石道七十八號四樓，據說她事前曾與巴士售票員發生爭執。

長沙灣牛頭角 兩拆船基地 定年內封閉

位於醉酒灣者限用到明年底

【本報訊】在本港拆船業甚振興中，長沙灣拆船基地將於九月封閉。根據官方之計劃，牛頭角拆船的基地亦定今年內封閉，而醉酒灣則只許用至明年底。

雖然政府已於去年底把將軍澳之一百七十萬四千一百方尺海地段，批與拆船公司及鋼廠，但該拆船業仍在考慮中及向拆船業徵詢意見中。

政府已進行由觀塘繼馬路至將軍澳，但各公司之活動不受封閉長沙灣及牛頭角基地之影響，則有疑問。本港拆船公司現已超過十六家，其中九家係規模較大，均鋼廠者。

第二批輔警 昨下午入營

【本報訊】香港輔助警察隊本年度舉行週年集訓，第二批受訓人員昨下午分別由新界各區報到入營，向警務主任報到，共計四十餘人，分作四大隊，在校受訓一星期。是期由警官主任負責，參加者均為志願人士。

英國陸軍招募 香港軍事服務團當地士兵

一、香港軍事服務團現有缺額，招募智力正常及身體健全之青年，充當通訊兵、爆破兵、衛生兵、炊事兵、騎兵、車夫及其他軍事部門職務。

二、如有對此有興趣，請於九月四、五兩日，由上午九時至正午十二時，到香港鯉魚門兵房報到。

三、資格：

（甲）凡屬英籍男子，年在十八至廿五歲之間，且自入營以後即在本港定居者，均可報名應募。

（乙）所有申請人須能口講，閱讀及寫作英文，其程度以本港英文學校FORM 2為準。

（丙）所有申請人均須身高在五尺二寸以上，體重在一百一十磅以上，並須經過體格檢查及格。

四、服務條件：

（甲）初期服務三年，以後如經推荐及體格適合，可繼續延長，每次三年。

（乙）受錄用之申請人，通常祗須在香港服務，但在有緊急狀態時，則可能派往世界上任何地方服務。

五、薪餉：薪餉豐厚，視乎所達到之訓練程度而異，在鯉魚門兵營初次接見時，將予以解釋。

六、應備證件：各申請人在初次接見時，務須帶備下列證件：（甲）本港身份證。（乙）本港有名望永久居民之介紹信兩封，信內須清楚寫明介紹人之姓名及地址。（丙）英寸一寸半之照片兩張。（丁）下列證件之一，即香港出世紙，英國護照，入英籍證書，或有關本人居留期間及國籍之官方證件。

七、如若對此有興趣，由上午九時至正午十二時，或在九月四、五兩日，則如於上午九時到鯉魚門兵營報到，屆時將予以考試及測驗，合格即可錄用。

劇烈風濕中醫 周達文 手脚 關節腫痛

周達文醫師由中央衛生部註冊，在港三十三年，專治風濕，熟悉香港天氣水土，止痛，消腫，扶生力，健康，定喘，同時見功，凡由飲酒食積，跌打傷，病後濕寒，風寒血脈行滯，關節紅腫，或傷肉筋，或腿風寒，筋抽酸痛，如刀切，夜間更痛，風雨更痛。

診所九龍至[illegible]

德國聖醫斯特那博士空前新發明

風濕骨痛 關節筋肉劇痛

劇烈風濕

世界唯一特效斷根藥

VALCIN 維爾勁

1 科學成功內服新藥，直搗病巢根治風濕。

2 風濕力證內發出非常奏效。

3 益心臟無弊害永遠斷根。

維爾勁乃德國聖醫斯特那博士，為世界有名風濕病專家，深知風濕痛苦，因有鑒於此，經多年研究，發明此藥，經世界各大醫院試驗，治癒急性及慢性風濕疾患，數逾千萬人。

治症：下列新久風濕各症

又如關節，或肢體麻木，唯有用「維爾勁」特效藥，方能使腿部，患處無力現象全消，舉動如常，恢復年輕，強勁，活潑狀態，因其性能，增加尿酸之排泄及溶解體內積聚之毒素。

各大公司大藥行藥房均有代售

徵聘啓事

本報擬徵聘記者數位，待遇從優，資格需大專學校畢業，有相當英文程度，年齡不超過三十歲者為合，有意應徵者請填具詳歷並附近照，投函本報第二二一號信箱，合則約試。

健美胸部

豪華露

HOPVI BUSTEN EMULSION

促進自然發育，簡易安全。（壹瓶見效）

德國荷維大藥廠出品

東南亞總代理：香港東成公司

華籍新兵受訓寫真

右上：一隊新兵在接受軍操訓練。
右下：營中的食用，有豉椒鯖蠔、芥菜湯、煎荷包蛋、切瓜炸魚。
中上：新兵的睡床。
中下：訓練營主管道羅中校，強調華籍部隊的工作並非下賤的苦工。
左上：新兵在接受機槍訓練。
左中：對華籍部隊生活非常欣賞的貝德尊。
左下：籃球是新兵的課餘生活之一，圖為曾數獲錦標的華籍部隊籃球隊。

當華籍英兵工作非下賤 應募者少全是成見造成

新兵在受訓四月期內，食宿免費，每月可支薪金百五十元；如派在交通隊服務，可支二百五十元。訓練營主管表示：過去確有少數人與黑社會有關，現在嚴格處理，如有不良份子立即開除。

特寫

在求職困難的香港，參加駐港英軍的華籍部隊服務，應該是正當的出路之一。

可是，許多人對華籍英兵，心理上都存着顧忌，因為他們都被統稱為「水雷炮」，人們都有「敬而遠之」之感。

究竟華籍英兵的生活情況如何？工作的性質？這份職業真的如一般人所想像的那麼壞嗎？

為了想解答這些問題，本報記者曾往鯉魚門華籍英兵訓練營中訪問，並與該營主管，就上述問題作了詳細討論。

現在訓練營的主管是道羅中校，他在答覆問題時表示：目前招募華籍兵士有很大的困難，這是由於一般人士的錯誤成見所造成。他說：一般人認為，華籍兵士的工作都是下賤的，這是與事實不符的。

目前本港共有華籍英兵一千三百五十人左右，這些人都和英籍兵士一樣，分派在工程隊、訊號隊、交通隊、醫療隊、醫院、軍犬隊等單位工作，有些英文程度較高的，並在各單位中担任行政輔助職務。這些工作，都並不能被視為下賤的苦工。

「好仔不當兵」，也是使人不願意加入華籍部隊的原因。道羅中校對一般人這種心理，也非常了解。他認為：實在沒有任何理由相信華籍部隊要參加任何戰役，有些人發覺入營後，要接受武器訓練，而對這個職業有所畏懼。事實上，武器訓練是參加部隊的必修課程，華籍英兵訓練營內的一切課程，與訓練英兵並無不同，所有在一個服務軍中的人，都知道使用武器，和軍火性能而已。

營地並非依路少校解釋了華籍兵士從入伍到派往各部隊服務的經過。當一名應徵及格的人進入訓練營後，要先接受兩個月的基本訓練，包括四操三課的軍操，射擊的課程。這個階段過完後，便接受二個月的專門訓練，根據每一名士兵的志願和擅長而教授，通訊、工程、交通、醫療等智識，使兵士對派用服務時能夠勝任裕如。

所有派用服務的華籍英兵，還有晉陞的機會，他們可以由下士一直陞至准尉。當然准尉階級升遷較難，在華籍英兵中，目前祇有一名周姓是准尉官而已。士兵在升遷前，一定要再返訓練營接受兩星期的特別訓練，然後派返部隊作為士兵的單位首腦。

現年廿七歲的華籍英兵貝德尊，正在營中接受升級訓練。他於十七歲入伍，九年後由於好奇心驅使，離開部隊去另找工作。據他說：二年的非部隊生活使他難於習慣，結果他又回到部隊中去，接受升級訓練。從他的敘述中，我們可以知道營中的生活情形。

他說：所有新兵每天六時起床，六時半早餐，七時整理內務，七時廿五分集隊，八時大檢查，以後便是一連串的四操三游訓練。新兵在接受基本訓練期間，不能離營，直至接受專門訓練時才有假期外出。每天除了訓練課程外，營中的課餘生活是打球、游泳和運動。訓練期間，除食宿免費外，每月可獲得一百五十元薪金。派用服務後，以一個在交通隊服務的司機而言，每月可以領取二百五十元薪金。

營中的吃住問題，是我們所關心的。在一間長六十尺闊二十尺的房中，住十二個人，這是很多地方都不能發現的住處。食堂中所開列的菜單，和廚房中陳列的菜式還合乎理想，我們看見的幾味菜是：煎荷包蛋、豉椒炒鯖蠔、芥菜湯和切瓜炸魚。

這些年來，報章上一直有華籍英兵惹事生禍的報導，甚至有些還是黑社會人物。在這次訪問時，我們向營主管和一部份兵士提出了這個問題。一名沙展解釋了「水雷炮」之名的來源。他指出：這是戰後不久傳下來的，當時華籍英兵都派在海軍做雜工作，所以人們把所有華籍兵士都叫作「水雷炮兵」，其後許多壞事意外，都是因為這個名稱而引起。有些脾氣壞的兵士，由於人家叫他做「水雷炮兵」而大發脾氣，甚至發生了打架事件。

道羅中校最後說：「根據過去紀錄，顯示祇有百分之五與黑社會人物有關。這個問題，已在我們嚴格和適當的處理下日漸減少。假如部隊中發現有這種不良份子，我們會立刻開除。每一名新兵入伍時，也進行嚴格的調查，務使不良份子完全在華籍部隊中絕跡。」

兩男女被淋鏹水一斃命 小販被控謀殺罪 明進行初級偵訊

【本報訊】以謀殺罪名被控之四十五歲小販成田，將於明日開始一連五天在北九龍裁判法庭進行殺人罪初級偵訊。倘裁判司認為證據成立，被告將被轉解高院刑庭定讞。

被告男子名成田，四十五歲，住九龍仔將光里廿六號，小販，被控：㈠六月廿四日在九龍仔將光里二十六號木屋，以硫酸淋傷女子成歡，意圖使成身體受到嚴重傷害。㈡七月廿二日謀殺男子麥樹（又名麥偉坤）。

本案於本年六月廿四日發生於九龍仔將光里，有男女兩人先後遭人以硫酸淋傷，警方事後拘獲一沙塘男子，解上北九龍裁判署。兩傷者在九龍醫院留醫，其中男傷者於七月廿二日因傷不治斃命，警方因而改控被告一項謀殺罪名。

新界師訓班同學會 六週年會慶 周覺識蒞會致訓

【本報訊】新界教師訓練班畢業同學會，前日慶成立第六週年，在九龍又一村會堂舉行慶祝會。出席大會的有該會顧問主任沈厚夫、周覺識，會長陳世彬、副會長（羅宗念、永遠會長），長洲文化會長孫方，教育官徐淦、教育官趙子…、歷屆同學等。

古兆鈞、譚清芬、曾辟華、劉兆祥、顧問及嘉賓：林恩榮、陳錦宗、劉志民、陳百齡、鄭子衡、劉依民，同學：蘇忠熙、朱仿梅、黎紹然、劉贊成、何得恩、梁忠貞、何建彬、黃麗棠、文達、鄭文璣、朱森甫、呂忠、謝勵勤、陳惠芯、兆基、李華章、鄭伯、郭效常、何藝然、鄧綺希、趙錫宗、朱繼熙、戴美、史兆敏、李忠超、王桂昌、南、劉啟問、管世文、王玉鈞、李克誠、沈、雷瑞麟、鄭宏道、鄭發榮、徐克勤、李陶、黃保伊、黎泉、吉麒瑞、陳翠瑜、張洪、譚漢儀、黃康才、明、陳雄師、古樂朋、劉世標、劉子倫、何治安、梁定安、蘇雄娜、梁岳嫦、陳何自觀、勞賢光、梁、孫浩、謝繼棠、劉蘊成、趙遙芬、包石元、李英、簡作雄、譚保照、金泉、汪祥、陳麟敦、朱伯麟、朱文偉、張克中、黃徕、謝、莫定夫、黃錫培等。

黃達鏗次公子 黃重光學成返港

【本報訊】港九私立中文學校協進會理事長黃達鏗之次公子黃重光碩士，前日乘機返港。黃君在七年前畢業於培僑書院，旋赴美深造，先後獲加州大學文學士及史丹福大學教育文憑，美國奧加荷馬大學教育碩士學位。

東華東院兩醫生 觸犯院規被解僱

三院醫務人員擬提抗議 主席曾正謂將發表聲明

【本報訊】東華三院屬下部份醫務人員，擬進行向院方聯合抗議，反對三院當局解僱兩名在東華東院任職的醫生。據說是兩名醫生觸犯院規而被解除職務。三院主席曾正，對解僱兩醫生事，昨已予證實，並謂三院當局將於日間發表一項聲明。

他說：東華三院是慈善機構，所有與這個宗旨不合的舉動，都不能為三院所接納。

他又說：根據規定，所有在公立醫院任職的醫生，如未經政府批准，不能兼職。

曾主席指出：解僱東院兩名醫生事，是由三院醫務委員會通過的。在三院醫務委員會由醫務總監、副財政司、三院永遠顧問李樹培、郭贊、三院主席、首總理及總院長等擔任委員。

據說：東華三院當局突然採取此項史無前例的嚴厲措施，目的在嚴格執行院規，而且認為如此處理，對於全院醫務的執行，都有好處。

兩名醫生被解僱的理由，院方尚未公佈。據說：此兩名被解職醫生，其中一名被指在院外另作私人營業；另一名則於前當值時，協助他人[illegible]，因此被解職。

東華三院屬下部份醫務人員對上述兩名被解職醫生，深表同情，擬進行聯合向院方提出抗議。他們表示：該院規則，並無明白規定受聘的醫生不許在院外私人業務。

北角新邨居民協會 廿二日舉行四週年會慶

【本報訊】屋宇建設委員會北角新邨居民協會，定下月廿二日舉行成立四週年會慶，屆時並舉行各項遊藝節目及抽獎，情形大致如下：籌辦北角新邨幼童康樂營，先成立小童軍團、四隊，常年圍劇團，每逢星期日在該邨兩座大禮堂訓練。在暑期內舉辦象棋比賽，由即日起開始報名，至本月十日截止，凡對象棋有興趣者，均可報名參加。

該會得：計劃刊印會員特刊，徵請會員商號踴躍刊登廣告。該會宣佈本屆會務年費十元。

由本月十一日開始，以後逢星期日下午三時至六時，星期一、四、五日下午七時半至十時半在該會會所舉行。

該會游泳訓練班定本月十一日舉辦海浴，地點係淺水灣，所…

澳洲商務專員調任 港糧食商設宴餞別

【本報訊】澳洲駐港商務專員艾理斯，調印尼工作，本港糧食有限公司，昨午在沙田設宴餞行。列席者，除艾理斯伉儷外，尚有該公司董事及夫人等。圖左至右：余祿祐、歐陽亦光、何萬章、艾理斯、何智仁、李迪明、蘇財永、李耀明。

中、鄭淡如、謝宗明、源、翁玉珍、陸…、傅廷照、賀文略、黃…林、陳…、吳…、陳瑞民、李油 百餘人。

有會員或家屬參加者，凡獲得中學會考及格，及中小學學年大考名列第一者，均獲贈品。該會並於同日起一連六天，由即日起報名，十一日截止，並舉行籌款小組委員會，專辦週年會所舉行演唱。國學講座，由該會顧問李教授主講古文。晚在會所舉行，會後並舉行晚會，由該會…主講。

瑪利諾神父校友會 定期改選下屆職員

【本報訊】瑪利諾神父教會學校校友會，定十一日晚六時半在大坑東母校舉行第三屆週年大會及歡迎新會員入會，並選舉下屆職員。大會儀式，有樂及新亞書院中國國樂會演奏節目，餐券經已發售，未購者仍可向各委員洽購。

新會古井同鄉會 定期改選理監事

【本報訊】新會古井同鄉會本月二日舉行會員大會，議決各項事務，並由理監事聯席會議，選出選舉委員七人，組成選舉委員會，負責籌備二屆選舉事宜。並決定於本月二十日召開會員大會，選舉下屆理監事。選舉選票經已在編印中，將於選舉前七天，分發與各會員。選舉委員為：林偉賢、趙富、林鳳鏘、吳錦培、陳…等。

華德大廈開始出售 首期付二千六百元

華德置業有限公司在九龍城打鼓嶺道一號與衙前圍道交界之華德大廈，樓高十八層，全部新型建築，設有冷氣、電梯，現已開始出售，五年分期付款，首期二千六百元，每月付三百元。

五年分期付款，首期二千六百元起，每月只付三百元，這種付款辦法最適合普通的受薪階級，現在選購大廈已甚不少，該大廈預期於今年新曆年前完成。

佛教文協會主辦第四屆雲門夏令園

佛教文化協會主辦之第四屆雲門夏令園，已於上月廿八日起一連七天舉行，並已舉行結業典禮，是日參加者有宣…法師、曉雲法師、優曇法師、智誠法師及覺…居士、…等。

織造業總工會 廿屆職員就職

【本報訊】香港織造業總工會第廿屆理監事就職，假座[illegible]酒家，由工團總會主任秘書馮海明監誓，證誓員長翁浮波等於成立後致詞。理事長林萬祥致詞，呼籲全體會員團結爭取福利，最後由副理事長林萬祥致謝詞。茲將該會職員名單錄下：理事長翁浮波，副理事長林萬祥、譚榮，文書主任黃濟民，會務陳洪、謝陶，財務何作文、李宏，組織李文英、王明，康樂朱炳添、阮乘超，交際張自生、陳家騏，康樂英（婦女）蕭婉清、陶秀貞，監事長余少波、鄭榮，監事風紀伍林、陳森等。

跑馬地高尚住宅區 若干條街道變成狗公廁

【本報訊】跑馬地區內若干條街道，最近成了狗公廁，每日早上都見狗糞處處，尤以行人路面為多。記者經常發現狗糞之該區街道，包括奕蔭街、景光街、成和道、山村道、黃泥涌道及山光道等。上述各街道，平日行人較為稀疏，每日晨間，有大住戶攜狗外出散步，並縱狗兒隨地大便，留下狗糞處處，大背衞生之旨。

民大校友 茶敘聯歡

【本報訊】廣東國民大學旅港校友，昨午後一時在中國酒家舉行本月份理監事及校友聯歡茶敘，出席有理事長余瑞欽，副理事長盧家興、劉張寶榮、李明仿，會友黎紹燕、包石元、徐民錄、周之德、阮君潤、湯仰虹、杜文鏘、劉宗騮、孫寶泉、熊錦宗、區寶芬、李明、李綺光、曾郁濤、林澳京、李中超、劉逸民、鄒秀山、鄒伯捌、黃天潮、周景熹、羅巧兒、馮鳳瑜、龐金蕊、林成進、黃志英、路錦甫、陳瑞榮、陳淑正、張誠、黃佩華、黃思鎮、李惠玲、盧明軒、李惠生、陳火鍚、李文田、謝錦明、劉漢樞、許復樂等百餘人，席間由林忠君副理事長報告：㈠聯合新界校友，於十八日趁着假期，聯合招待港九民大全體校友，旅遊新界，並在青山灣海浴後晚飯敘。㈡籌組校友籃球隊，加強校友體育活動，選定余兆麟同學為召集人，訂於日內組軍。是日茶敘至下午三時，始盡歡而散。

何氏宗親總會 定期會員大會

【本報訊】旅港何氏宗親總會定本月十一日（星期日）下午四時在悅興酒家二樓舉行第五次會員大會，及選舉下屆理監事，屆時將報告會務及各部門工作概況，並選舉新職員，該會已將選票分寄同人，屆時請踴躍出席參加，會後並敘聯歡。

（組別）德興、樂顧、何池、永榮、旅處、柏洪、（唱戲）何錫、忠剛、[illegible]

香島獅子會 今午餐會

【本報訊】香港香島獅子會八月份例會，定今日午後一時，假座[illegible]舉行，由該會會長主持，[illegible]

筲箕灣德貞學校 舉行高小畢業禮

【本報訊】筲箕灣德貞學校今日上午九時在筲箕灣道大禮堂舉行高小第四屆、幼稚園第五屆畢業禮，敦請街坊福利會長張錦添主持授憑典禮，並致訓詞。該校校長劉大勳頒發各項成績優異獎品，會後設備茶點招待，並放映桃源影業公司出品新片，學生表演歌舞遊藝節目，幼稚生舞蹈助興。

九龍文教書局 昨日開幕

【本報訊】香港文教書局在九龍旺角老街十二號增設九龍分局，昨日下午二時開幕，請陳樹桓議員及香港文化服務社總經理李育中博士揭幕典禮。前往道賀及致送花籃者有港九各校校長、文化界及同業。據稱：該局經辦一般書籍、文具，並為香港文化服務社九龍新界區總代理，新界區之學校，購買文化服務社出版之書籍，均可就近購置，代為辦理。

夷光白冰雷震一行 今飛星出席文化節

【本報訊】新加坡主辦的東南亞文化節，將於日內開幕，電懋公司接到邀請後，已組織了一個代表團，由製片主任王植波任團長，向國泰總經理陸運濤報到。團員包括夷光、白冰、及新星朱金金、李…、雷震等九人，另有舞蹈隊隨行，已一切準備妥當，今日將由香港出發。

馬…內，因夷光、雷震、白冰…不能久留。

圖為夷光（右）、雷震（中）、白冰（左）。

一名僑眷向警方報稱
被人噴悶煙 帶到公寓去 騙欵萬餘元

【本報訊】一名僑眷在街上被人噴了一口煙，胡裡胡塗的被人帶到公寓，把歷年積蓄萬餘元騙去，返家後語無倫次，由兒子帶她到警署報案。

騙案的主角為一名年逾花甲老婦姜閣芳，與子共住旺角花園街某號九樓，夫已在外國經商。據稱：所失的積蓄，是她歷年節衣縮食得下來的美金二千九百廿五元。

老婦姜閣芳在旺角警署把遇騙經過說出來：在七月十日下午二時卅分，她行經砵蘭街，突然有一年約三十歲女子，迎面而來，說：「師奶，你丈夫發達呀！」跟着，該女子向她噴了一陣煙，於是，她就迷迷糊糊的隨着那女子同行，到達洗衣街某公寓，室內有一男子將幾粒杏仁放於碗內玩，有如擲骰仔。不久，另一年近花甲伯爺及那女子也玩杏仁。玩了一會，其中有一人說：「我們要去澳門玩幾日，」將十餘年積蓄二千九百廿五元美金取出，帶到公寓，交給該女子數，該女子數後對她說：「不如玩埋我好過。」她乃與該女子回家，取出，帶到公寓，交給該女子數，該女子數後對她說：「幾日後就會將錢還給你。」她依然呆呆地看着他們三人下樓，未幾也自行下樓返家。返家後，其子見她神志不清，語無倫次，乃問她有甚麼不如意事，她就將上述經過說出，後其子即陪她到警署報案。

中文學校聯會 後天週年聚會
歡宴會長教育司唐露曉

【本報訊】港九私立中文學校聯合會定於後日下午八時半在英京酒家四樓舉行週年聚會，並歡宴會長教育司唐露曉。

該會除已派出各部請柬外，並由聯會部將發給各會員學校，如有學校未獲分配者，可向香港區：銅鑼灣禮頓道十九號遠東學校（電話：七六五一一二）；及上環普仁街九號德勤學校（電話：四四二〇二五）；九龍區：深水埗福華街六二九號三樓福華學校（電話：八〇六六六三）洽購。並盼已訂分派及准會於今日前交回，以便預定席位。

又：該會定本月八日至十日一連三天，在銀鑛灣梅窩公寓舉行學校行政及訓育問題之研究，並分組舉行康樂活動。該進修會辦法及日程如下：㊀會期：八月八日上午十時至八月十日下午四時半；㊁地點：銀鑛灣梅窩公寓；㊂參加者：各會員學校校長主任，每一單位不超過三人；㊃費用：每人港幣四十元（包括往返船票及膳宿）；㊄活動項目：（甲）研究方面：八日研究「教育行政問題」，由吳鑑陶校長主理，九日研究「加強訓育問題」，由陳孟勛校長主理；（乙）康樂活動——分游泳、乘桴、釣魚、攝影、採集標本等小組，並有野火會；（丙）報名：參加者請於今日以前將報名表填寄下列負責人：甲、香港區銅鑼灣禮頓道十九號遠東學校校長少庭（電話：七六五一一二）；乙、九龍區油麻地北利金街四十七號立人學校鄭鑑然校長（電話：六六四四〇四）。

周氏宗親會學校 首屆畢業禮
羅宗淦伉儷致訓授憑

【本報訊】位於九龍新填地街的周氏宗親總會學校，日前舉行首屆畢業典禮，由助理教育司羅宗淦伉儷主持授憑禮。該宗親總會理事長周桂根，監事長周仲官領致詞，並頒贈優異成績學生及操行獎品。茲將畢業班學生得獎名單錄下：

學業獎：上六甲第一名方肅英，第二名劉應儀，第三名周振成；上六乙第一名侯永榮，第二名陳錦梅，第三名吳惠品。操行獎：上六甲周振成、方肅芳；上六乙陳錦梅、何麗娟。服務獎：上六甲陳兆豪、黃錦興、上六乙何源、謝錦、鄭桂娟；下六周啟昌、陳炳。比賽獎：上下校聯合中文書法比賽：六...

醫務衛生展覽閉幕

【本報訊】經過七天展覽，觀眾將達四十萬人的「第二屆衛生周醫務衛生展覽會」，昨日下午舉行閉幕禮。

閉幕禮由副醫務衛生署長李嘉敦主持，出席者有市政局議員、市政事務署副署長范等。

……下列兩點原因：㊀是以增加衛生教育，㊁港九很多地區人口過度擁擠，這種情勢易於助長疾病的傳播。肺癆病是這種現象的結果，香港也可以見到今年的流行多半在人口稠密的區域發生。㊂香港的天氣，尤其是濕度和炎熱，適宜很多病菌的繁殖，這些病菌多半在食物裡滋長，所以知道怎樣去避免由食物和水所引起的疾病，對每個市民是很重要的。

繼由范副署長夫人及衛坊研究所主席與多家主持頒獎禮，後由胡鴻祥致謝詞，繼成後茶會。在展期中，免費照X光檢驗市民，統計達二千二百六十二名。七日來參觀人數，至昨日下午二時止，共三十三萬四千餘人。二時以後尚未統計在內。

高明同鄉會 增辦助學金

【本報訊】旅港高明同鄉會，近鑑於同鄉清貧子弟負擔學費之困難，因而籌集鉅款，增辦助學金，助學金額分式百元、一百元兩種，現以本年秋季開學期距離不遠，為適應該會學生需要，本年獎助學金已開始登記，凡符合規定者，可即前往該會登記，登記日期由昨日起至本月廿五日止。

又：該會為謀會員福利，協助會員組織，經第十七次理監事聯席會議通過改組為有限公司，並推定謝霖民、莫坤、譚伯初、余聰、謝賦猶等為申請註冊代表，有限公司組織大綱及章程，經依照公司法例擬訂後，提出會員大會通過後，即予進行申請。

[illegible]金同鄉會 理監事就職

【本報訊】僑港[illegible]金同鄉會昨在太子道狀元樓大酒家，隆重舉行第十五屆理監事就職典禮，到會者計有：香港新會商會、各縣同鄉會代表、仁風會所、福利會代表等，情況熱烈。

何智華返港省親

【本報訊】達昌洋行董事及佳麗公司東主何濟之女公子何智華，於近榮獲美國大學文學士，昨返港省親。據悉：何小姐原就讀本港扶輪女書院，對於繪事，造詣甚深，其作品曾在各處展出，均獲好評。畢業後轉赴英、法、意、瑞等國考察。

商台廣播名著兩部 桃源購得電影版權

據桃源電影公司宣佈：本港商業電台最近播出之廣播名著「鴻運當頭」及「玫瑰夫人」兩部天空小說，已由該公司購得電影版權，且下日即可開拍。「鴻運當頭」為一齣倫理風趣喜劇，劇情以當前社會生活為背景，描述一對青年姊弟與及生活等，劇情緊湊，破除迷信觀念，主題正確。「玫瑰夫人」則為神秘女郎小說，劇情寫一神秘女郎報仇的故事。

鄧駱聯婚

鄧敏全君與駱秀珍小姐，于前日在大會堂舉行結婚典禮，昨晚間在新都酒家設筵款待親友。鄧君任職法國國家工商銀行，駱小姐乃本港小學教員，男才女貌，佳偶良緣。圖為一對新人儷影。

上午校劉...、周...、下午校鄭...、吳思...、陳炳。本學年中試成績優異獎，係由該校校董特別獎贈，以示鼓勵。

第一名：六甲何娟增，第二名：上六甲方肅英，第三名：六乙周明珠。上午校演講比賽高級組：第一名六甲劉...，第二名六乙江寶來。

港島維多利亞城及西區
童子軍露營比賽
英總監威廉士到營地參觀

【本報訊】香港港島維多利亞城區及港島西區童子軍聯合舉辦之童子軍露營技術比賽，二日起在大潭營地舉行，由三日雨夜，由總監英國總監威廉士到營地參觀。

綿遠中學畢業典禮

【本報訊】綿遠中學第六屆畢業禮，昨午在該校禮堂舉行，首由校長李夏光致開會詞，校董...致訓詞，後頒發獎品、證書，禮成後茶會。

出版消息

遠東觀察

「遠東觀察」係報導中國大陸國事鄉情，每期均有專論，第七期已於八月一日出版，主要內容有：...

大學生活

大學生活第九卷第六期，已於前日出版，本期內容有：大學教育與創作...售價每本港幣兩角。

南英中學舉行畢業典禮，李會桃校長頒發獎品，其側為該校校長李...理人。

朱振聲伉儷在壽筵前合照

朱振聲壽辰宴客

作家「武馬」朱振聲先生，上週五十壽辰，在英京酒家設宴款待親友。到賀者有本港名流、工商鉅子、新聞界人士等。

柏雨中學 今天校友日

【本報訊】新界屏山柏雨中學，今日為一年一度之校友日，是日下午二時在校內舉行聯歡。

大專公社暑期講座
陳荆鴻講書法研究

【本報訊】香港大專公社，每年暑假均舉辦暑期講座，今年講座包括各種專題講座，參觀、旅行、小型音樂欣賞會等。現定本月十一日晚上八時，由德明書院陳荆鴻主講「中國書法研究」。

靈修晚會每週聚會
本月份講題已編定

【本報訊】靈修晚會每週聚會講題已編定，本月份講題已編定。

電視今晚映 精彩板球戰

【本報訊】麗的映聲今晚十時二十分，將放映「空中飛人」片集後，播映英格蘭對西印度隊的板球比賽紀錄片。

訂閱本報 不費分文可獲意外保險

居安思危　有備無患
不費之惠　何樂弗為

工商日報定戶可獲
叁仟元之意外保險

工商晚報定戶可獲
壹萬元之意外保險

請僱主注意

凡原屬本報長期訂戶祇須照右便規定之「參加保險辦法」指定一人為受保人如商行工廠訂閱多份者其受保人數可以增加但每一受保人之保額最高不能超過三萬元

請速訂閱

保險計劃

（一）此項意外保險可由定戶指定任何一人為該戶之受保人但受保人年齡必須在十六歲至六十五歲之間（二）每一受保人最少可獲三個月期間之意外保險如同時訂閱日晚報各一份之定戶可獲得保額共達港幣壹萬三千元之兩份保險單

保險範圍

此種保險單除因戰爭或軍事行動自殺暴動罷工風潮或服軍役而遭遇意外者不予賠償外受保人於投保有效期間內每日廿四小時在本港或港外任何地區遭遇任何意外致發生死亡或所規定之傷殘情形均受賠償保障

賠償金額

報別	死亡	失去兩手或兩足	失去一手及一足	失去一手或一足
日報	三千元	三千元	三千元	一千五百元
晚報	一萬元	一萬元	一萬元	五千元

受保人因意外受傷倘在六個月內死亡或失去其肢體者其受益人仍可按照上面規定領取賠償金

領取賠償金手續

前須將保險單送交本報經核對無誤即可轉知保險公司按照正當手續辦理證明確實給賠償

參加保險辦法

於每月二十日前將訂閱本日報或晚報最少三個月之報費九元（如多訂月數者報費比例照加）連同填具之本報規定表式（見下）交與當地定戶相熟之報販（除已直接向本報訂閱者外請勿逕寄交本報）取回該報販所發之臨時收據并於同月月底之前向其換取於下月一號生效為期最少三個月之保險單

受益人

受保人可指定任何人為受益人

香港德輔道中四十三號工商日報有限公司

本人本宅本號茲訂閱為期　　個月之工商日報　　份　工商晚報　　份

定戶：＿＿＿＿＿＿地址：＿＿＿＿＿＿

訂閱時間（亦即投保時間）由　　年　　月　　日起至　　年　　月　　日止

受保人姓名：＿＿＿＿年歲：＿＿性別：＿＿職業：＿＿身份証或護照號碼：＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

受益人姓名：＿＿＿＿年歲：＿＿性別：＿＿職業：＿＿身份証或護照號碼：＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

受益人與受保人之關係：＿＿＿＿＿＿定戶（受保人）簽名：＿＿＿＿＿＿

（表內各欄務須自行填註清楚因保單係以此為準如有錯誤將以本表為憑）
如受保人即為定戶本人須詳將受保人之姓名年歲性別職業地址身份証號碼及受益人項下同樣詳細註明無須填註受益人與受保人關係）

意外保險由美邦信託保障公司管理由美亞保險有限公司經營

體育

足聯七人賽結束 肉行獲冠軍

亞軍菁漁淨輸兩球

【本報訊】足聯七人足球賽，昨日在南華球場舉行，肉行連過三關，先後擊敗虎報、康樂、及菁漁，奪得錦標，菁漁屈居亞軍。賽畢，即由足聯會長余稱泉頒發獎品。南華球場昨日有數千觀眾，七場大戰一天內戰完，緊張刺激兼而有之，收款達港幣三千八百餘元。七場比賽結果如下：

肉行 3—0 虎報
康樂 0—0 七虎（2—3 角球）
星島 0—1 菁漁
多利順 0—7 工商
肉行 2—0 康樂
菁漁 2—1 工商
肉行 2—0 菁漁
（肉行冠軍）

肉行能夠獲得冠軍，是因為他們的攻守力平均，前鋒王照保與陸文滑兩翼衝出尤佳，故能先後剪除康樂及菁漁兩勁敵，登上冠軍寶座。

肉行昨日連勝三場，先以三比零擊敗虎報，再淨勝康樂兩球，最後又以二比零打敗菁漁，保持一球不失，尤為難得。

七虎的球員名氣雖大，但他們的氣力速度稍遜，傳射過腳緩慢，終致以失角球過多，被康樂淘汰。

菁漁與康樂雖然實力強，惟實力比不上肉行平均，致分別被肉行淘汰。

在昨日的七場比賽中，以康樂對七虎一場爭持最激烈，結果，兩無建樹，但康樂得三角球，而七虎僅得兩角球，康樂遂憑此贏得晉級。並錄各場比賽過程如下：

肉行過首關 虎報吞三蛋

第一場　虎報對肉行，交兵後，虎報快傳快攻，數次得機，公然射門，均因臨門一腳欠工夫，不能得逞，以後即是肉行進軍，虎報危機四伏。八分鐘，孫偉光傳中，陸文滑近射，適打中莫如政腳部彈出，虎報倖保不失。九分鐘，伍新邊路傳球，虎報門前，王照保交給陸文滑射球入網，上半場，肉行先一比零。下半場，肉行已取得優勢，接觸後三分鐘，王照保單刀建功，成二比零。八分鐘，林尚義從右翼位遞入，過關斬將，近射得手，肉行遂以三比零淘汰虎報。

（肉行）劉儀　林尚義、陸文滑、孫偉光、伍新、王照保

（虎報）莫如政　陳炳安、劉興、李富來、阮家富、黃志烈

康樂憑角球 淘汰七虎

第二場　康樂與七虎，兩強相遇，上半場雙方戰來小心翼翼，下半場才打開來打，多一些硬拚，雙方各有攻勢，惟鋒線未能發揮威力，全場兩無建樹，結果康樂以三角球對二多得一個角球，上半場七虎曾以二對一領先，康樂只以三比二險勝出線。上半場七虎僅得一個角球，康樂對二角球獲勝。

（康樂）何　黃志光、劉興、陳炳光、李國強、羅國泰

（七虎）張子岱、劉志霖、羅北、黃文偉、何祥友、張子慧

菁漁力戰 僅挫星島

第三場　星島對菁漁，烈，左右攻守，菁漁機會較多。上半場，機持至完上半場前十分鐘，才由陳振權妙射破網，菁漁上半場以一比零佔先。下半場換邊再戰，星島大舉反攻，一分鐘，姚卓然短傳何坤，在菁漁門前力射，為姚卓然力弱無力，坐失良機。五分鐘，……

工商大勝 多利順隊

第四場　工商與多利順，已是強弱懸殊，加以多利順陣容不整，只得一兩前鋒，兩後衛，和一門將，合共五人出場，以寡敵眾，故觀者得一面倒，上半場三比〇，全場七比〇，工商以七比〇大勝多利順，獲得晉級。

（工商）黎兆榮、江國明、黎子福、甘雄、甘柏林、林錦洪、林英傑

（多利順）劉澤、蔡子麟、羅榮珠、羅利、鄧永康

肉行與菁漁 獲得決賽權

第五場　肉行與康樂爭決賽權，康樂人腳不齊，肉行陣容則與淘汰虎報時同，換一人，伍新退出，加入彭偉民，換蘇其祿。開賽後，肉行先攻，康樂力守，使肉行不能得機叩門。至七分鐘，康樂突施反攻，司徒森活底線衝入，妙傳翁松光，在肉行門前勁射，斜，功敗垂成。九分鐘，肉行再發動攻勢，孫偉光傳給伏兵康樂門前的王照保，一蹴中鵠，上半場，肉行一比零領前。

換邊再戰，康樂傾師反攻，兩分鐘，李國強抽射中柱，肉行有驚無險。六分鐘，肉行乘康樂後防空虛，快速攻入康樂門前，林尚義傳球，陸文滑在禁區近射，錯過一必入球。八分鐘，王照保勁射被何保羅拆出，肉行得角球，王照保從右方開來，何保羅撲球脫手，孫偉光射入，肉行以二比零勝康樂，獲得決賽權。

第六場　菁漁對工商，爭奪決賽權，雙方一度不相讓，菁漁用兵陣容與首次出場時相若。工商以孫偉志、江國明、黃滄人落場。開賽後，工商以孫志武一腳，由於實力接近，故觀眾頗緊張，菁漁攻守快捷，傳球準確，上半場即以二比〇佔先。四分鐘，羅國泰大腳吊射球，鄧焜榮門前接應，門將撲救，來近，破網入網，一比〇。兩分鐘後，陳振權二比〇，菁漁領先。工商不斷反攻，下半場四分鐘，黎子福滲入禁區，單刀射門，果然得手，二比一，工商扳回一球，菁漁採消耗戰略，不發，果再苦鬥，菁漁以二比一淘汰工商，奪決賽權。

決賽緊張

最後一場，由肉行與菁漁決賽，肉行一度由右翼伍新邊路射，過李錦淇入網，肉行得一角球。二十分鐘，伍新遠射，羅國泰沿底線衝入肉行禁區，伍新接球出界，菁漁亦得一角球。九分鐘，肉行排山倒海般向菁漁進攻，孫偉光乘李錦淇出擊之際射入空門，菁漁得麥油將球頂去解圍，但仍占一角球。上半場爭持甚烈，雙方均無法射球入網，角球則肉行以二比一佔先。易地交鋒，開賽後一分鐘，王照保衝上，陸文滑抽射破網，一比零，肉行打開紀錄。比賽繼續展開，孫偉光誤先，使得球證判罰任意球，菁漁力攻……八分鐘，肉行再攻，陸文滑切入，王照保禁區接來，射球入網，得正好，一射入網，肉行又添一球，菁漁全師出擊反攻，卻不能得手，比賽至終場，肉行以二比零擊敗菁漁，奪得錦標。

·圖片說明·　肉行隊榮獲七人足球賽冠軍。這是菁漁猛攻肉行時，肉行門將萬籟聲（前）躍起撲球，其後為林尚義友隊頭以頭頂球的鏡頭。

看綠蓉練波

【本報訊】自由中國綠蓉女子籃球隊，昨午由領隊邱瑞忠及教練汪遠治率領，到修頓球場操練達一小時，練波的過程，全部為快動作。觀操所得的印象，綠蓉女將氣力充沛，速度快捷，拼勁特強，基本技術純熟，她們雖然初次訪港，但還沒有上述的四項條件，參加昨日正午十二時，開始在修頓球場練兵，球員到場者十人，由「國手」汪遠治指導，於一小時內，作不停的操練，來徒作投籃、短傳相進，及四人傳球的進攻，她們的高空球快傳及頭轉傳球，均傳向空檔，球到人到，作有系統的機動性進攻。昨日客軍中來港者百分之七十從，其中部份球員仍之經驗分隊賽，其中部份球員仍之經驗錯誤傳球甚少。在操練過程中，她們採「一三一砌聯防」及遮擋切入的進攻，防守方面，似以「二人聯防」為主，間中亦作「區域防守」。綠蓉昨日到場操練的十將，蔡子、李秀玉、及陳美貴三將，前曾隨聯隊訪港，此次已屬舊地重遊，其餘七個球員，均屬初次來港。惟從基本球技的表現，證明客軍經訓練有素的隊伍，氣力速度，亦較港隊為優。下星期三首途自力，預料客軍定可戰得勝。

客隊球員的年齡，由十五歲至十八歲，其中三個屬小學生，其餘七人，均就業於該校高中，年齡最輕的女生一年級的，亦為高中三年級。但由開始動兵至練完，雖然僅一小時，操練方式的均沒有停頓，由汪教練以口頭作指示，以哨子或手勢指示改變，至香汗淋漓，但整個操練時間，沒有談笑，祇是迅速確實的練波。

監聯主席李超凡、副主席余賓開、總幹事譚勵、比賽小組召集人張國棠、執委溫熾芳、均到場看綠蓉的操練，亦觀摩對方，監聯的幾位職員，觀操後，表示綠蓉隊教練江憲治，曾向李超凡表示，希望與監聯執委作一場球友誼賽。（完）

元朗南華 彼此拉將 尚無下文

【本報訊】元朗新足球部主任，雖然仍未選出，不過元朗已委託副主席鄧炳全，於前晚兩夜，在九龍紅棉酒店作招兵大本營，所有選將，包括李德璋、何志坤等在內，均紛紛報到，表示下屆仍為元朗效力。結果，南華與元朗，雖然未有攤牌，但依然不雅各之約，同時，元朗昨午亦邀約何祥友作介，結果亦未獲何祥友作決定性之答覆。

球員註冊紙 月底始發出

【本報訊】一九六三至六四年度球員註冊紙，最快也要本月下旬才可發出。這是足總主席夏庭：昨看完足聯七人賽後所表示。據夏庭解釋，這一屆足總新職員雖已選出，但各甲組屬會中，仍有若干還未將其出席代表姓名，通知足總，足總發出球員註冊紙，不能有早有遲，以示大公。這是迫不得已之舉。足總原定今日是公衆假期，足總恢復照常日，才可以發出通知各執委，召開下屆首次會議，這一來，會議日期，最快也在十四、五日。

中國參加世運 選手一百人 冬季世運則派三人

【台北四日電】中華民國奧林匹克委員會，於今日宣佈，將派出由三人組成之代表隊，參加於明年一月廿九日在奧地利舉行之第九屆冬季世運會。

【另訊】中國將派一個組織龐大的代表團參加明年世運會，經費預算為新台幣五百八十六萬二千餘元。這個代表團的人數，分配為選手一百人，職員二十人。會議代表十人及聯絡員若干人。經費預算分為籌備費、選訓費、參加費、迎送世運火炬費、國外選手訓練補助費。

光華隊昨返港

【本報訊】光華足球隊遠征泰國、越南，比賽完畢，昨晚十時四十五分，由越南返港。昨晚返港，職員十人，九家，搭有關人士、黃國華、張子慧、張子偉、陳鎮國、鄧永球等，三人將下週三回來，因入選為我國足球隊代表，則由越飛馬來亞歸隊。

國際與會人員來訪，海外選手交通費，及招待費等七大類，關於參加足球賽的預算八十四萬元，尚不包括在內。

廖偉出殯 備極哀榮

歷任足總主席，政府名醫廖偉，不幸逝世，昨日下午一時在香港殯儀館大殮，隨即出殯，安葬柴灣永遠墳場。廖氏生前友好極多，昨日前往弔唁者，包括各體育界及醫藥界等，達千餘人，白馬素車，備極哀榮。

日本三乒乓名手 昨勝港將七比二 今作單打淘汰賽

【本報訊】日本三名乒乓名手來港比賽，昨晚在九龍城舉行第五場比賽，結果，日本隊取得五勝七負之戰績，一場比賽後，港隊為……

昨晚比賽結果，港將郭鴻波、徐偉明、鄭國榮、今晚出賽。今晚比賽採單人淘汰制舉行，日本三將松原、福島、木村均出賽，港將劉錫晃、鄭國榮、郭鴻波、……分四組，進行爭奪冠軍。

【文訊】日本乒乓名手三人來港比賽第五夕，昨晚比賽結果，日本隊取得七勝二負之戰績。……劉錫晃以善長抽擊手……

劉錫晃之勝松原，因劉錫晃在攬長打削球，使松原反攻，又能推擋抵禦，因此而獲勝。綱島郭鴻波又以推擋法打倒綱島，郭鴻波之勝，由於以推擋為本，得機始發。至於木村，對木村之勝，有少許鄭國榮能對付木村的旋球，極少出各種旋轉球及抽上旋球，故鄭國榮能有機會守衛。不過打到最後關頭，木村用上旋球作攻勢，鄭國榮遂招架不住而敗陣。至於第二循環開始，郭鴻波打不殺松原，由於此次郭鴻波主動，郭鴻波攻球，常有殺而不殺，兇猛雖不及，而劉錫晃就敗於木村，劉錫晃擁久均能擊敗木村推昨日木村有破敵方法，採用發旋轉球，旋攻又能放上旋球，劉錫晃雖以推擋力抗，結果無功而敗。

茲錄昨晚比賽成績如下：

劉錫晃（港）勝松原（日）（二比一）廿一比十六，十二比廿一，廿一比十四。

郭鴻波（港）勝綱島（日）（二比一）廿一比十六，十二比廿一，廿一比十五。

鄭國榮（港）負于木村（日）（一比二）廿一比八，二十比廿二，十六比廿一。

郭鴻波（港）負于松原（日）（〇比二）十七比廿一，十七比廿一。

鄭國榮（港）負于綱島（日）（一比二）廿一比十九，十五比廿一，十九比廿一。

郭鴻波（港）負于木村（日）（〇比二）十八比廿一，十六比廿一。

鄭國榮（港）負于松原（日）（一比二）廿一比十四，十二比廿一，十一比廿一。

劉錫晃（港）負于綱島（日）（一比二）廿一比十六，十四比廿一，廿三比廿五。

劉錫晃（港）負于木村（日）（一比二）……

光華昨日在越南與越隊作告別戰，結果以二比一勝，唯一林錦榮舍射入一球，光華建功者，周少雄。

昌華排球隊在台 首仗敗於台中代表

【台北航訊】香港昌華女子排球隊，（三）日首度出師，以三比二力挫北教聯隊，小姐方面應邀到場主持開球。中國小姐方……與雙方球員握手致意。五局比數為：㊀廿一比十六，㊁十九比廿一，㊂十二比廿一，㊃廿一比十九，㊄廿一比十六。

前晚昌華在台南公開賽的首場表演，以三比一力挫台中隊，比數為：㊀廿二比廿，㊁廿一比十九，㊂廿二比廿，㊃廿一比十六。

昌華隊是香港公開賽的女組冠軍，實力不弱，因為首次出場，個人方面以二排手未能打出平時水準，劍鋒表演最為出色。北教聯隊係初組成隊，陣容相當整齊，惟聯絡尚不純熟，故遭敗績。

又昨晚昌華排球隊在台中與台中市代表隊，以三比二敗於台中市隊。第一局昌華與台中市隊旗鼓相當，結果以二十一比十九勝，第二局由新當與絲湖作開端，結果二比二平，第三局昌華反攻得手，以二十一比十六勝。第四局由台中市隊開場，均佔優勢，以二十一比十四勝……

三年學制之 中醫全科學府 菁華中醫學院
招第十一屆一二三年級男女學員。附設：研究院。函授部。
簡章備索　報名處：（一）灣仔馬師道國民大廈四樓本院。電話：720334（二）英皇道321號皇冠大廈寶德藥行　電話：706811
名譽院長：范國金　院長：范兆津

嶺英 招生
本校招考一九六三年度上學期高三、新中一至四、附小（均全日）暨幼稚園各年級新生。
試期：八月十五日（星期四）上午九時起
報名：即日開始至試前一日止
開學：九月二日（星期一）
校址：銅鑼灣恩平道（即東方書店）代派處：灣仔……電話：七六〇五八三
監督兼校長洪高煌　副校長洪錫憲

北角 華商書院 招男女生
大專部：中文系英文系社教系新聞系會計系銀行系經濟系工商管理系
中學部：英文中學F.1至F.4各級新生中文中學中一至中五各級新生
小學部：中文小學一年至六年英文小學P.6 P.5及附設英文夜校
校址：北角孔雀道錦屏街百福大樓地下
校長：潘宗堯

羅富英語會話學校
能講英語 無往不利
閣下如欲提高社會地位
請即參加學習
活用英語會話
保證消滅閣下的英語恐懼心理
由於採用科學新法教學
進行新型簡易速成
人人可學習 今日學即日用
每句實用 行行均適合
說明簡易 八大個月速成
保證即學即能講流利英語
英語程度較低者亦可報讀
八大課程
（一）實用流行英語
（二）交際實用會話
（三）商業簡明會話
（四）七十二行英語
（五）實用英文成語
（六）每日必用句語
（七）美式流行英語
（八）普通英文會話
不限年齡資歷 不分男女階級 全不識英文均可參加學習
特設初學－速成拼音班
為適應各界初學人士而設由ABC起專修拼音及發音學原理並教授各種實用音標限一月完成即能拼讀任何生字
報名時間：每日上午八時半至下午十時
八月一日開課（假日照常辦公）
上午十時半 八點半 下午二時半 晚七時至九時半
正校：香港電車路道金殿大廈地下
分校：九龍彌敦道十五號十七號地下近窩打老道培正中學對面
監督MCT BEOLGIN 兩校全部教室裝設冷暖氣

生力啤酒
適宜任何場合之佳釀
香港啤酒廠有限公司出品

本港棉紡工業產銷漸復正常

由於雨水漸多，山坑水源已有供應，漂染工業已復常態。漂染廠對紗布廠和製衣廠的加工布匹，已能大量交貨，廠家對出口問題，已告解決。

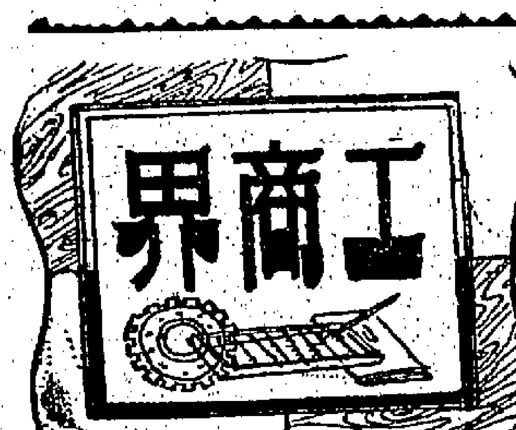
遞來英、美、西德、加拿大、澳洲、紐西蘭、非洲、中東、新加坡及印尼等地均有訂單開到，對製衣業更有莫大裨益。

一週市場綜述 本報記者

近來香港棉紡工業，在生產和銷路兩方面，都轉進很健康的局面，由於雨水漸多，山坑水源供應已獲充裕，漂染工業生產已恢復正常，大漂染廠對於布廠和製衣廠的加工布匹，已能大量交貨，色布和衣服都可以趕運出口。由於英、美、西德、加拿大、澳洲、紐西蘭、非洲、中東、新加坡、印尼等地的棉紗、布匹、衣服等訂單紛紛到港，故此製衣廠接入了大批新訂單就要向布廠訂購所需的布料，而布廠接入了外國和本地的布匹訂單也就要向紗廠訂購所需的棉紗。屬於棉紡工業的最大輔助者——漂染廠，現時亦加緊向布廠和製衣廠加工，那麼，一來，整個棉紡工業已呈現一片洋溢的喜氣。

可加指出的：（一）今年九月卅日以前的輸英布匹、衣服、針織品餘額，最近已經全部申請完畢，港府工商處已向出口商及廠家通知，由十月一日起輸英的新配額，可以開始接受英國新訂單，但有配額的出口商和廠家，祇能按配額百分之七十五接入客商的新訂單，其餘百分之二十五暫時保留……（二）英國市場棉織品銷路近告好轉……（三）澳洲、紐西蘭、非洲、中東、西德、加拿大客商，近日向港訂購布匹和衣服轉呈活躍，訂購的貨品範圍也很廣泛……（四）印尼向港購買棉紡布匹雖然已告一段落，但本港紗廠布廠已經接入印尼的訂單……有了這一線的助力，對於紗廠布廠的生產和銷路，都是具有良好影響的。

檢閱過一週來棉紡行市走勢，港紗把握實銷環境，而價格旋續調高……[illegible]



訂購巴棉紗 暹來最活躍

[illegible]

各綫儎脚提高 貿易畸形發展

上兩月各綫貨運特繁忙 本月起有一短期間轉靜

[illegible]

馬來西亞共同市場問題

[illegible]

樹膠市步穩

[illegible]

金鈔好景似曇花 一度竄昇又回跌

[illegible]

漫談日本經濟白皮書

（太平洋証券公司資料室提供）

[illegible]

貿易

[illegible]

工礦業生產與企業趨勢

[illegible]

物價

[illegible]

國民生活與勞動

[illegible]

財政與金融

[illegible]

米價續跌

[illegible]

管制銀行問題與出入口押滙

今年本港工商業因……[illegible]

糖市跌勢銳

[illegible]

雜貨市況

[illegible]

商情表

[illegible]

致投資台

在選擇購買股票的時候，第一件事要考慮的就是投資的安全問題。購買股票是一種投資，投資的本金是否安全，是與投資所期望的收益，有直接關係。

諸兆鴻著：「投資美股須知」第五十八頁（該書免費，歡迎索閱）

投資者們，閣下投資美國股票，敝公司備有各種詳細資料，供閣下買賣時參放，請移玉或來電一談。

美國既得証券投資の香港分行

經理：諸兆鴻 代表：王錫武 鍾祖耀

地址：香港中環大廈六二三—六二四室

電話：二三四一三一九 二〇八九九

大阪屋證券

香港總代理 太平洋証券公司

地址：中環大廈416室

電話：二三一八六

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪
明晨可返抵港當晚午夜經日回美 胡佛總統十四日到埠即晚開菲島

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪威爾遜總統號（PRES．WILSON）自馬尼剌回航，按航程，明（六）日晨早可能轉達香港。該輪在港停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定當晚午夜離港，經日本航返美國。

該公司另砂客輪胡佛總統號（PRES．HOOVER）則由美國開來遠東，計程將於本月十四日上午可能航抵香港。該輪泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬當晚十時離港，續程前往馬尼剌。

西德郵船 利雲士泰今抵港
泊九龍倉碼頭六日開往日本 赫信士泰七日抵埠翌日返歐

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船利雲士泰號（RAVENSTEIN）由歐洲啟運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（五）日上午八時可能到達本埠。該輪在港泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明（六）日中午開離港，駛往日本。

另該行貨輪赫信士泰號（HESSENSTEIN）前由日本回航，計程將於本月七日可能抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（八）日離港，經新加坡航返歐洲。

怡和洋行代理 亞利桑那貨輪
明日可抵港七日開美洲 夏威夷七日到翌日返美

【本報訊】怡和洋行代理貨輪亞利桑那號（ARIZONA）經馬尼剌航行來香港，明（六）日可能到達本埠。該輪在港停留一日，趕落貨後，擬定翌（七）日離港，前往美洲各埠。

另艙夏威夷號（HAWAII）則由美國開來香港，計程將於本月七日到埠。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（八）日離港，回航美國。

圖片說明：數以千計的學童，現在開始放暑假，踏上漫長的航空旅途，美國海外航空公司對此等少年乘客予以良好照顧，在機上設特別遊戲，供應糖菓及飲料。圖為空姐克洛域在不列顛尼亞三一二式客機上，以此等糖菓品，分送給兒童。

美國男女遊客一批 暢遊港九昨飛菲島

民航公司班機又載來美國男女遊客一批，共三十三人，該批遊客是阿叱奈旅行團，經由東京特夫人率領，經往東京、台北來港，在港遊覽二天及購買物品。該團於昨（四）日離港飛往馬尼剌，繼續遊覽東南亞各地。

截信時間

今（五日）星期一

空郵
- 冲繩島 信件上午九時
- 韓國 信件上午九時
- 關島、菲律賓 信件上午十一時
- 台灣、日本 包裹上午十一時 信件上午十一時
- 泰國、北婆羅洲、緬甸、馬來亞、印尼 包裹上午十一時
- 中東、非洲、歐洲、尼日利亞 信件正午 包裹上午十一時
- 英國、歐洲 包裹正午 信件下午一時
- 美國、中南北美洲 信件下午三時
- 夏威夷 信件下午三時 包裹下午一時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午一時
- 非洲、馬尼 信件下午四時 包裹下午六時
- 印度 信件下午一時
- 錫蘭、伊拉克 包裹下午一時 伊拉克、黎巴 包裹下午一時

明（六日）星期二

平郵
- 台灣 信件正午 包裹上午十一時

空郵
- 錫蘭、伊朗、伊拉克、巴西
- 印尼、馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時 包裹上午八時
- 加拿大 信件上午十一時 包裹上午九時
- 越南 信件正午 包裹上午十一時

- 巴基斯坦、伊朗、埃及、敘利亞、英國、歐洲、非洲 信件下午一時
- 泰國、緬甸、印度 信件下午一時 包裹正午
- 以色列、意大利、瑞士、法國 信件下午一時 包裹正午
- 瑞士 包裹下午一時
- 巴林 信件下午二時 包裹下午一時
- 美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
- 夏威夷、馬爾地夫、新赫 包裹下午二時
- 非洲、紐西蘭 信件下午六時
- 澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵
- 四澳洲 包裹上午十一時
- 馬來亞 信件下午一時 包裹下午二時
- 東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
- 美國、中南美洲、夏威 包裹下午一時

大陸澳門截郵時間

- 中國大陸 空郵 信件下午七時；平郵 星期日 信件下午六時
- 澳門 平郵 信件下午一時 包裹正午；星期日 信件下午一時 包裹下午六時
- 英國 日本信件下午三時 包裹下午二時

廣九車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	中午十二時卅五分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
國泰	印尼星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	下午九時
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
法航	東京	下午三時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午六時三刻
瑞航	東京	下午四時卅分
印尼	耶加達	上午九時廿五分
阿航	東京	下午八時四十分
越航	西貢	下午一時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	曼谷馬來星洲	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京漢城	下午四時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時十分
德航	東京	下午四時三刻
印航	東京	上午八時卅分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
印尼	東京	上午十時一刻
阿航	曼谷印度開羅	下午九時卅分
越航	西貢	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午九時一刻

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時卅五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	東京	下午三時一刻
法航	巴黎印泰	下午四時廿分
德航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲古晉汶萊	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
澳航	東京	下午八時十分
國泰	漢城	上午零時三刻
國泰	馬尼剌亞庇	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
法航	東京	下午五時廿分
德航	曼谷孟買德黑蘭開羅	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	新加坡	大阪	B 九	下午
柏德羅拿士（貨）	PATROCLUS	日本	太古	A 十	上午
利雲士泰（貨）	RAVENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午八時
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	新加坡	日郵	A 二	下午
巴雪巴沙（貨）	CHYEBASSA	非洲星洲	鐵行	A 十一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	日本	大阪	B 九	晚間
國川丸（貨）	KUNIKAWA MARU	美國	太平	A 七	上午
馬天謙（貨）	MARTINIQUAIS	西貢非洲	法郵	A 三	下午六時
芬湖（貨）	FERNLAKE	美國	多利順	A 十三	上午六時
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	日本	福昌	A 六	晚間
興生（貨）	HIN SANG	山打根	怡和	B 卅二	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區浮筒	下午五時
潘多（貨）	PUNDUA	日本	鐵行	A 十二	下午
日本（貨）	NIPPON	日本	太平	九龍倉碼頭	上午

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	六日	捷成
東方	貨船	EASTERN	澳洲	六日	鐵行
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	日郵
柏德羅拿士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
提彼莎	貨船	CHYEBASSA	日本	六日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	六日	總統
士打順達	貨船	STR. SOENDA	日本	六日	渣華
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美洲	七日	怡和
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	美國	七日	日郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海岸	七日	日郵
多倫士	貨船	TORRENS	日本	七日	多利順
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	七日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	七日	日郵
第二新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 2	西貢曼谷	七日	太平
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	近東	七日	日郵
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	七日	捷成
芬賓	貨船	FERNBANK	印尼	八日	多利順
日照丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	八日	太平
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	八日	怡和
布魯連城	貨船	C. BROOKLYN	歐洲	八日	誠行
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	八日	捷成
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
賓尼維士	貨船	BENNEVIS	高雄	八日	逸行
多富伯美利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	八日	福來
大加士	貨船	TAGUS	日本	九日	多利順
滿的威迪丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲非洲	九日	大阪
大阿馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	美洲	九日	香港東方
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	九日	總統
帶巴	貨船	TIBER	歐洲	九日	多利順
勝啦	貨船	SONGKHLA	日本	九日	寶隆
雅頓美	貨船	ARTEMIDE	日本	九日	渣華
梁施馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	十日	捷成
奉天	貨船	FIENGTIEN	曼谷	十日	太古
明安丸	貨船	MEIAN MARU	星洲非洲	十日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十日	日郵
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	十日	香港東方
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	十日	香港東方
南茜禮士	貨船	NANCY LYKES	菲島西貢	十日	總統
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	十日	怡和
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	十日	總統
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	十日	捷成
東保城	貨船	C. EAST BOURNE	日本	十日	銀行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十一	美輪
日本怡美利	貨船	DNOEVERETT	非洲	十一	福來
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲非洲	十一	日郵
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十一	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十一	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十一	法郵
安吉	貨船	ALMKERK	日本	十一	渣華
芝萬提	貨船	TJIBANTJET	日本	十一	渣華
芝爵碧	貨船	TJIKAMPEK	星洲非洲	十二	渣華
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十二	逸行
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十二	太古
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十二	多利順
奇錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	十二	美輪
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十二	多利順
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	星洲非洲	十二	大阪
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十二	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十二	太古
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	星洲非洲	十二	巴拉多
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	十三	拉多巴
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十三	多利順
福建	貨船	FIUKIEN	星洲印尼	十三	太古
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十三	西陸
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美洲	十三	香港東方
施傑克	貨船	SCHIEKERK	日本	十三	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	星洲非洲	十三	捷成
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	太平
利家安	貨船	LYCAON	上海	十四	太古
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	台韓日美	十四	怡和
奉寧	貨船	FIENGNING	日本	十四	太古
秘魯丸	貨船	PERU MARU	西非洲	十四	太平
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十四	鐵行
亞加碧娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	十四	太古
思里娜	貨船	CELLINA	日非星歐	十五	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	日本美國	十五	總統
煙台	貨船	CHEFOO	日本	十五	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十五	美邦
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	十五	太平
凱倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	十五	總統
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	非洲	十五	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十五	福來
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十六	捷成
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	十六	逸行

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	六日	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	六日	怡和
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	六日	日郵
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	六日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	六日	總統
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	六日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
日照丸	貨船	NISSHU MARU	日本	六日	太平
多倫士	貨船	TORRENS	歐洲	六日	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	捷成
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	七日	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	七日	怡和
賓尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	七日	逸行
滿的威迪丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	七日	大阪
第二新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	日本	七日	太平
多富伯美利	貨船	DOLPHEVERETT	新加坡	七日	福來
勝啦	貨船	SONGKHLA	歐洲	八日	寶隆
飛行貿易	貨船	FLYINY TRADER	美歐非星	八日	和捷
大阿馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	香港東方
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	八日	香港東方
帶巴	貨船	TIBER	日本	八日	多利順
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	八日	多利順
芝萬提	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	九日	渣華
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	九日	總統
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	九日	總統
明安丸	貨船	MEIAN MARU	日本	九日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	九日	日郵
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	九日	香港東方
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	九日	香港東方
南茜禮士	貨船	NANCY LYKES	美國	九日	總統
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	九日	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	九日	太古
梁施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
東保城	貨船	C. EAST BOURNE	歐洲	九日	銀行
雅頓美	貨船	ARTEMIDE	南美南非星洲	九日	渣華
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	九日	逸行
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十日	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十日	美輪
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	十日	日郵
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十日	福來
安吉	貨船	ALMKERK	歐洲	十日	渣華
北海	貨船	PAKHOI	澳北	十日	太古
福建	貨船	FNKIEN	日本	十日	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十日	美輪
芝爵碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十日	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	十日	法郵
碧干些亞	貨船	BRECONSOIRE	歐洲	十日	怡和
奇錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	十一	美輪
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	歐洲星洲	十一	多利順
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十一	捷成
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十一	多利順
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十一	大阪
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	日本	十一	巴拉多
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	十二	巴拉多
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	十二	多利順
步高達	貨船	BOGOTA	日本	十二	西陸
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十二	捷成
施傑克	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
秘魯丸	貨船	PERU MARU	日本	十二	太平
亞加碧娜	貨船	AGAPENOR	日本	十二	太古
陳達	貨船	CHANDA	日本	十二	鐵行
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	日本	十二	香港東方
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十三	太平
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	美歐非星	十三	和捷
奉寧	貨船	FENGNING	曼谷	十三	太古
煙台	貨船	CHEFOO	曼谷	十三	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十三	太古
思里娜	貨船	CELLINA	歐洲	十三	天祥
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	十四	美邦
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	十四	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十四	渣華
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	十四	總統
多倫馬士基	貨船	TORREN MSK	日本	十四	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	十四	福來
美林浦士	貨船	MELAMPUS	歐洲	十五	太古
蘇頓	貨船	SOWDAN	日本	十五	鐵行
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	十五	捷成
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十五	逸行
多利順多	貨船	TOREADOR	美國	十五	多利順
芬賓	貨船	FERNBANK	印尼	十五	多利順
凱倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	十五	總統

四川快輪
每逢星期四由香港開基隆，星期六到基隆
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE" 八月六日落貨即晚啓行
前往澳洲西部福利文杜埠
貨艙付貨搭船請移玉步至本公司下列貨務部面洽為荷
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

利舞台·樂宮 * 皇后·麗聲·皇都 * 倫敦·百老滙·國賓 * 樂聲·新聲 * 大華·麗都 * 新華·豪華

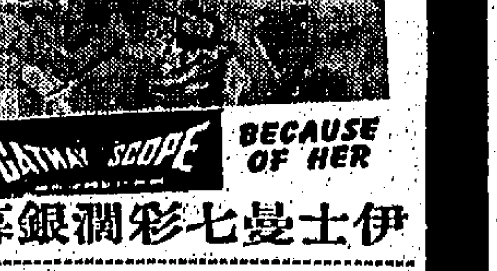
全港輿論·一致讚美
今天盛大獻映
奇利夫李察·娜莉比蒂絲
新歌新舞·新趣故事

歡樂青春
七彩 中文字幕
不容錯過，隔日定座
新華 | 豪華

第卅三天
非人生活
A Dog's Life (MONDO CANE)
哥倫比亞特藝七彩賣座片王
大華 | 麗都

第三週！
高鉅寶座首席
今天五場續映
特藝七彩片上中文字幕

天倫樂
觀眾讚好！輿論有彈！
喜利美路絲
慕蓮奧哈拉·白運基夫主演
電話訂座 新聲六六三八三 樂聲七六一三八九 提前訂座

場場滿座
葛蘭
雷震·喬宏
教我如何不想她


伊士曼七彩銀幕

連日滿今請早
美高梅第一奇片！全部七彩

白鯨奇遇記

七勇士

連日滿今請早
貓王：皮禮士利最新傑作
長勝拳王
七彩·片上中文

六枝新曲 枝枝流行！

各地通訊

工商界對中共仇深似海 仍隨時伺機報復

上海中共機關報指資本家 利用共幹破壞其集體經濟

【中央社訊】在大陸的工商界人士，十多年來，受中共一連串的「清算」、「鬥爭」和各種「改造」，資產雖已被掠奪殆盡，但他們對中共的反抗還不休止，隨時找機會進行報復。最近上海「解放日報」，發表一篇名為「資本家」……

大陸人民在中俄共鬥爭中 反共思想益濃厚

中共企圖以所謂階級教育 挽回其目前內部嚴重危機

【本報訊】中共為了推行「階級教育」……

學蘇俄機械耕作失敗 給大陸農業生產帶來大災害

【本報訊】中共官方的「作物學會」，最近在黑龍江召開了首次「機械化耕作會議」……

共區耕牛飼料不足 今夏死亡率極驚人

【中聯社訊】共區耕牛的死亡率，在最近一個月以內有急劇的增加……

中共儲藏甘薯 保管不良 大部腐爛

【中聯社訊】中共於前年與去年在大陸各地……

馬六甲森美蘭柔佛等三州 今解除霍亂疫區名稱

馬來亞衛生部長作此宣佈

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦衛生部長……

泰今年對外貿易萎縮 首四月出現逆差

計入超三億三千二百萬銖 決擴展土產外銷爭取平衡

【本報曼谷航訊】泰國最高當局決定積極……

菲政府決嚴厲管制 零售商僱外僑職工

【本報馬尼拉航訊】……

年幼時患中耳炎成聾 大夫施手術一刀復聰

台鐵路醫院治愈耳聾少女

【台北航訊】台北鐵路醫院，最近完成了一次新的耳鼓膜開刀手術……

台北市區發生驚人爆炸案

情海翻波莽漢下毒手 風塵女被炸傷重垂危

圖片說明：右為被炸重傷之唐婉茹，左為疑兇龔銘。

【台北航訊】台北市和平東路二段四十六巷四十九弄五號，二日凌晨發生炸藥爆炸案，現場隔壁七號的一兩個時辭，亦受爆……

傷者兩女兒 幸未被波及

傷者與丈夫離婚後 曾與另兩男人同居

「創作」月刊 屆滿週年 十三期已出版

【台北訊】由中國文藝……

荔園 港九獨一大眾樂園 消暑納涼 最好去處

萬牲園 千年龍

第一劇場（西片）高空肉搏戰

第二劇場（粵劇）魚水重歡

第三劇場 女人女人

第四劇場（粵語片）

第五劇場

第六劇場 標準平劇

第七劇場 群芳會

兒童堡壘 兒童恩物 新式機動娛樂玩具

永華 為誰辛苦為誰忙

英京 秘密三女探

東方 百樂門 麗斯 快樂

世界 夜生活 精華

空谷幽蘭

瑞士 家庭 魯濱孫

血戰 北太西洋

黃金·京華·樂都 滿 鳳還巢

戲好 情笑 好歌 詞動 聽

李香君 金峯 蔣光超 莊元庸 主演 李翰祥 監製 高立 導演

SHAW SCOPE

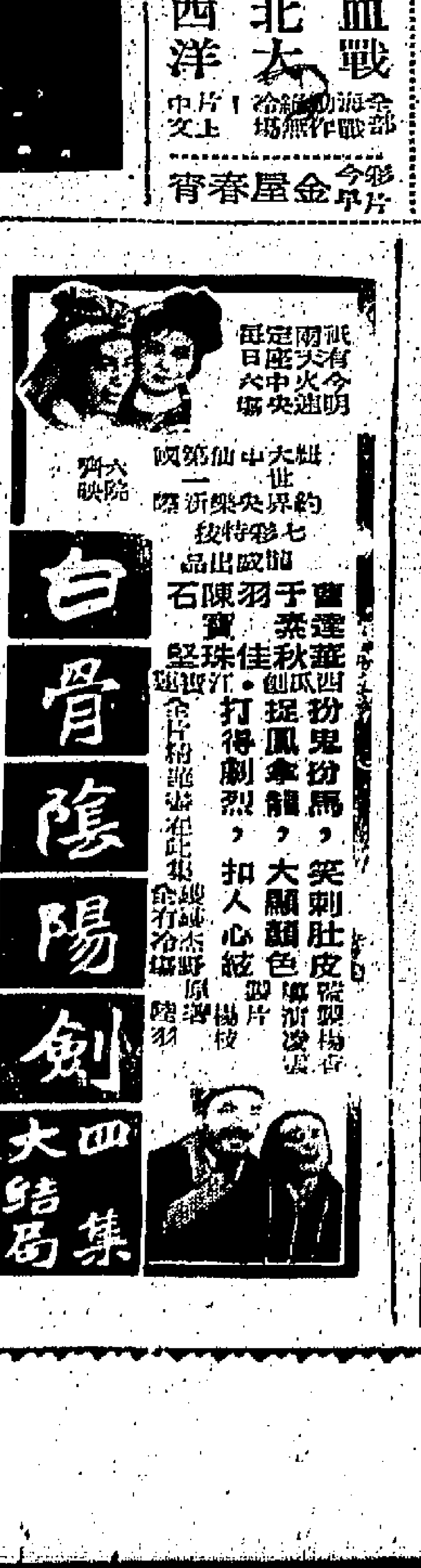
驚天動地巨片！李麗華 關山 領銜主演 楊乃武與小白菜

李翰祥 何夢華 監督

SHAW SCOPE

仙鶴魔龍 食水開源 林黛 黃香 羽 陳 李 鳳 超寶 次 武 佳 珠 伯 佳 李

白骨陰陽劍 四集大結局



無針不引線！

若絕好，能期引來今第卅三天映！

無頂豈片長吸觀！哥倫比亞寶座片王特藝七彩

大華·麗都 TEL.770968 TEL.845413

非生人活

A DOG'S LIFE

華僑書院日夜校招生

地址：九龍大埔道七一——七四號
電話：八一○六四○

一、科系及年級：中國文史、外文、社會教育、經濟、商學、經濟、會計銀行、工業管理八學系一年級新生，二三年級轉學生。
二、報名日期：即日起每日上午十時至十二時，下午二時至九時。
三、考試日期：八月十八日（星期日）上午九時。
五、學費：全學期二百四十元每期四十八元。
（簡章備索）

校長　王淑陶
副校長　岑才生
　　　　黃文浩

樂道英文中學 招生

基督教樂道會主辦 LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

上午英文部全部滿額

續招：上午班：中二至中三——30名
下午班：F.1——100名　F.2——30名　F.3——30名　中一至中三各一班
設備：新建園林校舍佔地八萬餘尺，課室三十二間，有大運動場，大禮堂，實驗室等設備。
試期：八月十日上午九時（星期日及例假照常辦公）　校址：何文田樂道合（由培正中學側道直入）電話八四三九四七

校董會主席：林子豐　監督：洪慧清
校長S.S.SANDHU.B.Sc.DIP.ED.山度

TEACHIN STAFF:　F1……F5
1. MR. CHEUNG TUNG CHEE. B. SC. MC GILL UNIVERSITY
2. MR. CHEW JAI SAM. B. SC. CHICAGO.
3. MR. JOHN F. LEE. B. SC. (WASHINGTON UNIVERSITY)
4. MR. WILLIAM E. ROTHWELL TH. PR. CIVIL LAW.
5. MR. T. C. MA. B. A. HONG KONG UNIVERSITY.
6. MR. KWAN SAU YUNG B.A. LOS. ANGELES CAL
7. MR. CHUNG KAR-MING B.A.T.E.F.L. SYDNEY UNIVERSITY AUSTRALIA

[illegible]

NATHAN COLLEGE 牛頓英文書院（香港 九龍）

最新型校舍
香港報名處可在第一校舍
銅鑼灣電器道金殿大廈地下
第二校舍跑馬地藍塘道
電話：710232

冷暖氣設備
九龍校址：九龍塘界限街壹百弍拾捌號至壹百壹拾號
（即大華飯店對面）
電話：823431

香港澳洲及美國大學中西籍學士碩士及博士担任全部課程

招收男女各班上下午新生共104班、憑升中考証免試入學
即日開始報名：每日上午九時至下午六時；試期：校內公佈假期照常辦公。
班級：英文中學F1—F.5.60班；英文小學P.1.—P.6.24班；章程備索
中文部：中一至中三，小學一至六年級；中英文高初級幼稚園：
校長：麥保臣　副校長：梁矩章博士　顧問：曾友豪博士

聖維德英文書院通告

一、幼稚園定于本月十日開課，凡已錄取各生，須即到校辦理入學手續，否則另以新生遞補（備校車接送）。
二、本校新增第三校舍，續招下午F.1—F.2各一班，P.1至P.6共60名，幼稚園十五名，額滿即止。
三、報名地點：第二校舍—燕子道6—10號電話七○五九六八
四、考試日期：八月十一日上午九時及下午二時

增聘學驗豐富高班英文及史地上午班教師各一名以能嚴密管教及富有責任心爲合，請英繕文親筆函洽

贊助本校之天主教神父
REV. FR. J. CLIFFORD 神父　前聖類斯中學校長
REV. FR. A. SMITH 神父　慈幼中學副校長
REV. FR. P. DEANE 神父　香港仔工業學校副校長
REV. FR. JAMES LEA 神父　張德勸撒及喇沙書院神父
REV. SR. AGA TIIAPOON 女修士　聖保祿醫院女修士

校長劉詠生

九龍 聖恩英文書院招生

校址：界限街一陸陸號（喇沙書院對面）
電話八二三八○五
班級：（1）英文中學F.1至F.5（會考班）（2）英文小學P.1至P.6（3）英文幼稚園高低班
考試日期：八月七日上午九時（報名即日起）
本校下午英文部，爲減輕家長負担起見，學費特廉，F.1學費每月二十五元，所有課程師資，均與上午班同。

香港上環 聖恩英文書院招生

校址：普慶坊十號（電話：四三八九四五）
班級：（1）英文部：P.4至F.4（2）中文部：小一至小六及中一至中三
考試日期：八月八日上午九時（即報名日起）

灣仔 聖恩英文書院招生

校址：皇后大道東乾亨台四號（香港大舞台右側上）電話：七七二九八四
班級：（1）英文部：P.5—F.5（今年參加會考）（2）中文部：小一至小六及中一至中三
考試日期：八月八日上午九時（即日起報名）

北角 聖恩英文書院招生

校址：北角錦屏街幸福大廈D座四號地下
電話：七零六八四二
考試日期：八月五日上午九時（即日起報名）

筲箕灣 聖恩英文書院招生

校址：筲箕灣道一七五號及海宴街32號
電話：七一零二六零
考試日期：八月九日上午九時（即日起報名）

華僑英文中學招生

校址：灣仔高士打道一五六號二樓
電話：七六四五四九
本校校址，對正灣仔碼頭，九龍區學生，可由九龍城，紅磡碼頭或佐頓道碼頭搭渡海輪直達，至稱方便
班級：（1）英文部：P.5——F.4（明年增辦F.5）（2）中文中學：中一至中四及高三（會考班）（3）中文小學：小一至小六
考試日期：八月九日上午十時（即日起報名）

陸徵祥神父英文書院

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL.

創校招生（分男生部，女生部）
招收班級：中學FORM1——FORM3（明年開辦F.4,F.5,準備參加會考）
小學PRIMARY5——PRIMARY6
報名日期：即日起每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。
報名地點：九龍深水埗楓樹街聖方濟書院
考試日期：地點：八月九日假聖芳濟書院舉行。
校　址：九龍界限街一七七號（法國醫院對面）

崇新中學通告

本校自展開招收新生以來，報考者甚爲踴躍，由於生額已滿，本校爲擴大，乃將原定八月六日開課日期延至八月十日，以完善裝修工程，增加辦公時間，（由上午九時至晚八時），以利各生辦理入學註冊手續。希各生知照，特此通告。
深水埗大角咀杉樹街三十二號至廿七號新校舍業已由社會賢達各界人士、工商榜等工作認真，日夜趕工忙，力求完善，設備各款，各界參加，（嘉……）[illegible]
校長：趙光國

教會津貼 靈恩中學通告（冷氣設備）

本校本學期增設中學一間特別班，凡持有升中試小六及格證件者，概予免考註冊入學，其他中小學各級學額無多，報名從速。
校址：九龍鑽石山…八○至六八二號 電話：八一○九二四，八四五五二四
校監：方重生牧師

九龍聖約翰書院擴班招生

英文中小學：P.3——F.5
中文中小學；幼稚園——中四
英文夜校同時招生（字母新班及各級插班生）
校址：大埔道72—74號　電話八一○○四六

嶺南中學招生

學級：中文部——中一、中四及高二（甲級）高三、小學一、二年各級
英文部——F.1、F.2、F.3各級
考試：八月八日（星期四）上午九時開始
報名：八月五、六、七日（星期一、二、三）上午九時至十二時 下午二時至五時
報名時請攜備：一、最近成績表，二、半身二寸相片兩張，三、報名費二元。
校址：香港司徒拔道15號　電話：七六三一六六
六號、六號A、B，十五號巴士直達校門　七六三零二五
有男生寄宿設備，章程函索即寄

西南英文書院 中文中學 招生

英文書院
學級：中一至中五（FORM1—5）小五、六（PRIMARY5—6）

中文中學
學級：高中二、三、新制中一、二、三、四、小學一至六年級

試期：八月七日（星期三）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話777221　773682
監督　譚永成
校長　張海清

新亞研究所招生

（一）投考資格：㈠國內外大學或獨立學院畢業者 ㈡年齡在三十歲以下者
（二）名額：十名
（三）報名：八月二日至十二日
（四）考試：八月十五日至二十日
（五）地點：九龍土瓜灣農圃道六號本院
（六）助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金最高額爲每月港幣三百五十元
一詳章備索
所長　錢穆

新時代裁剪學校（妙妮裁剪女學校）分校暨夜校招生

上課時間：[illegible]
報名地址：[illegible]
正校：香港……
分校：……
電話：七六七七二九、七七九七九七

聯邦英文書院

本校即日起辦理F.5會考班新生註册
十日（星期六）截止

凡原校成績優良及參加會考者憑証件免試錄取　註册地點：九龍西洋菜街6-12A旺角分校
F,4-F,1　P,6-P,1　中三至中一　小六至小一　幼稚園
續招新生　試期：八月七日下午二時半
報名處：九龍界限街173-175A　聯邦英文書院
九龍塘金巴倫道14號　聯邦女英文書院
九龍西洋菜街6-12A　聯邦英文書院旺角分校
電話：852068　823898
監督 李傑光　校長 陳華元

港九十二高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
嶺英中學	高中二、新制中學一至四、附小（全日）、幼稚園各級男女新生	八月五日（星期一）上午九時起	九月二日（星期一）	銅鑼灣……電話七六○…八三	洪高煌　洪錫惠
大同中學	中文中學：中學、小學、幼稚園各級。英文 F.1—F.4 中學：P.6	報名時通知	九月二日	正校：九龍……村81號地段　電話：八一四五二　分校：……電話：八二九六四○	江茂森　李士秀
同濟英中文中學	中文部：高三、高二、新制中一、中三、中二、中一、小學四、幼稚園各級男女生。英文部：P.3—P.6各級男女生	報名時通知	九月二日	……道……號A	霍滄樵
仿林中學	舊制高中二、三。新制中一至中四。小學一至六。	報名時通知	中學部八月卅日　小學部八月廿九	香港……道58、60號……電話……三四	陳仿林
華僑中學	新制中一至中四，高二、高三、小學、幼稚園各級新生	八月九日（星期五）上午九時	上午班九月二日；下午班八月十日	灣仔……道一……四……號 電話：七……四一九二……本校	古鑄
廣大中學	㈠高中二、三年級 ㈡新制中學一、二、三、四年級 ㈢小學一至六年級	八月十日（星期六）上午九時	九月二日	九龍……打老道63B至65B　電話：八四四八二三	監督 譚維漢　校長 古應熙
壽山中學	小學舊制一年級至六年級插班生。新制中一、中二、中三男女新生及高中各級插班生	八月九日下午二時	九月二日	中學部：香港北角英皇道五十八號……小學部……七○七六五	彭展義
嶺東中學	高中二、三年級。新制中學一至四年級。小學一至六年級。幼稚園高初級。	八月十日（星期六）上午九時	九月二日	九龍深水埗南昌街一○六至一一○號　電話：八○七八九五	陳劍科

民生書院大學預科班招生

凡擬申請入本校大學預科班（LOWER FORM VI）者須於本月六日（星期二）至十七日（星期六）止（每日上午九時至十二時下午二時至四時）攜備原校最近成績表到校報名。
校址：九龍嘉林邊道
電話：八弍一弍三弍

聖培爾英文書院招生

歷史悠久．師資優良
級別：上午中一（F.1）至中四（F.5）會考班
下午班中一（F.1）至中三（F.3）
報名：即日起至考試前一日止
考期：八月十二日上午九時
校址：九龍窩打老道勝利道電話：八五一五八一

天主教聖良英文書院招生

班級：英文部由P.1—F.1（兼英文幼稚園高初班）
中文部：小學一至六年級（兼幼稚園高初班）
英文夜校：由P.4—F.2（隨到隨考）
報名：即日起至考試前止（由上午九時至下午五時）
考試：八月十日上午九時（星期六）
報名地點：本校校務處二、彌敦道六六六號三樓天主教聖良書院
校址：彌敦道聖街50—56號（渣打銀行右側）
電話：八五四七一○

莎士比亞英文書院招男女生（冷氣設備）

擴充第二書院
自建標準校舍

升中考試會考及格學生優先錄取

英文中學P.5—F.3（按年升級，參加會考）。
英文小學幼稚園至小四P.4（學費每月一律十五元）。
本校全部上午班。特別開設P.6 F.1班。
即日開始報名。八月十一日上午九時考試。
校址：1.彌敦道1379 TEL 81336
2.彌敦道1602 TEL 84524

東方中學招生

高中三年級增班續招新生三十名
（一九六二年本校參加高中會考及格人數三十二人合百分之八十）
（一九六三年本校參加會考及格人數四十三人合百分之七十六）
同時招高中及新制中學小學幼稚園各級新生
試期：八月十二日上午九時
校址：九龍界限街四四至五○號　中小學各級全日上課　電話：807021　807441
董事長李東昌　校長陸子麟

南華中學招生

班級：舊制高中二、三，新制中一至中四，小學暨幼稚園男女生。
報名：即日起至八月七日止。
考試：八月八日（星期四）上午九時
校址：啟德道十號（二兵頭花園左鄰）
校長陳燕翔

九龍華商會計英文專科日夜校招生

中華民國政府立案　校址：旺角通菜街一八——一八二號
（甲）一年制：高級會計專科本部。（丙）三個月制：選修科，（乙）二年制：會計專科本部。（丁）英文初，中，高級會計，商業信札，打字班，（戊）英文專修班：由初學班至會考班。
開課日期：會專 英專：八月五日電話八四四四九一一

惠刊本報廣告者　請電二弍一六零

山川人物

潮到灘亭出狀元

灘亭，介乎蘇州崑山之間，向來海潮到崑山即止，若再西進四十里至灘亭，蘇郡必出狀元，自南宋迄明之弘治凡四至，狀元四人。

·詞軒·

明學翻閱明宋國顧撰潮施小品，有「奮探狀元」一節云：「先朝策士，凡擬中，理上多密訪前後定。英宗己未（一四三九）科臨軒，已擬崑山張和第一，使小黃門密查識之，以目眚，置二甲第一，拔施槃第一，益慎重如此！……」

按張和、施槃皆爲蘇州吳縣人，張不幸以目眚（眼生白翳）故，痛失狀元，惘惘失去。但同郡同試，一中狀元，一列二甲第一名，皆屬鼎甲之選，不可謂非一時之盛。以此中文靈沙風水物兆之異，當非偶然。明人黃暐撰蓬窗類紀，有「潮到灘亭出狀元」及「沖池運異」二條，均與此有關，因迻錄敍之如次：

黃暐曰：「灘亭，去郡城（指蘇州）東三十里，又東百里爲崑山，又東四十里，爲劉家港，港口，大海也。海潮入港，抵崑山止。宋淳熙八年辛丑（南宋孝宗，公元一一八一），潮嘗越抵灘亭，人甚異之，適長洲（屬蘇州）黃由，狀元及第，人曰：『潮到灘亭出狀元』。後三年，淳熙十一年甲辰（一一八四），潮又過崑山，衛涇亦狀元及第，人益信前語不誣。由是，此語相傳三百餘年，殺無處人，則潮不至（以上宋代）。大明，成化（憲宗年號）辛卯（一四七〇），郡守邵陽丘霱，嘗迎士於婁門外，網魚者忽得江豚，腹……海物也，潮至隋，是士大夫咸謂此兆（指潮到灘亭）終當，丘初不信，明年壬辰，今少傅吳寬狀元及第，遂扁曰『開潮』，益驗其

更者，得後期也。又二十一年，爲弘治壬子（一四九二），毛澄探滑，發漢楊子器來爲崑山令，八月，潮過灘亭，楊曰：『潮既過矣，矣以問爲？』遂易『開』爲『迎』。明年，臚唱第一，今修撰毛澄，崑山人也。潮凡四至，而狀元四人。記此，更爲後來者鑑焉。若宋咸淳（南宋度宗）乙丑（一二六五）狀元阮登炳，大明正統（英宗）己未（一四三九）狀元施槃，皆灘人，未知潮於此時曾至灘亭否也？不敢強爲附會。」云云。即以阮登炳，施槃二人論元，灘亭人尖於登弟，亦無紀錄，其不敢強爲附會，以見黃暐記事之審慎。然黃暐又記施槃之魁多士，則由於沖池運異兆。

同書又載：「吳縣學，舊在郡城西，與府學近者咫。戶部侍郎周文襄公與郡守況公伯律，相與商選，謀在井平橋東，以其地址氣近，其學遷之。正統（英宗）戊午（一四三八）歲也。既遷，沖池運……有一宮三花之瑞，係生周郁、施槃、張和，同館鄉試，郁得魁，人咸以爲應。文誕曰：『未也，鄉試恐不足以當之！』明年廷試，槃狀元及第，文誕特立石紀其事於學云。」顯此，則施槃之掄魁，應在沖運，非胆於灘亭之潮。若張和雖不幸落於施後，然其人操持高於所學，曾語：「儒者之學，先治身心，名非所急」云云，最符儒學精神，宜見稱也。且每遇試，必遭逐無端橫逆，屢爲試官所扼，殆眞有所謂命耶？容當別述張和被扼事，以編斯篇之後，益覺日科場之內，殊珍聞也。

拉西東扯　南臺

五個最小的國家

你知道世界最小的國家就是馬爾他耶國嗎？它的面積那麼小，全部居民祇得三人，所以它實際上就是一個峽山麵的國家。很多人熟悉的名稱，卻是「史荻姆」，位於羅馬一間寫字間大廈的上層樓宇之內，地下則租給其他的商店。

「史荻姆」究竟是什麼？它就是一個天主教的慈善組織，專司發出汽車執照與護照的事務。其他四個世界上最小的國家，就是安多拉、聖馬連諾、摩納哥和列支敦斯坦，每一個國家都有獨特的風格和特殊的風俗。

摩納哥是一個比較爲人所熟悉的小王國，在位的王子就是雷尼亞三世，他與前美國電影明星葛麗絲姬莉的結合，轟動了全世界人士，使全世界的人都知道有摩納哥這個小國。這是歐美人士的旅遊勝地，有着不少賭窟和遊艇，而且也有一個著名的賭窟地卡羅。這是一個受法國保護的公國，根據以往的條約，如果雷尼亞王子沒有子嗣，法國便要加以管治。此刻雖然雷尼亞已後繼有人，但是法國仍念念不忘，向該國恢復徵稅，由是遂增加兩國間的微妙關係。

列支敦斯坦的人口，共有一萬六千七百五十二人，長約六哩，濶約十哩，統治者就是哈魯斯王子法蘭斯·約瑟夫二世，他的表弟漢斯王子，是在國內經營一架旅遊巴士的。這個小國，自誇是一個假牙製造廠，也出產一些釀酒、衣和小型的加數機。該國面積來說，它就是歐洲最工業化的國家了。

安多拉的人口是六千四百卅九人，主要的職業就是製造香烟和走私。據說，在該國人的心目中，走私是一種謀生的伎倆。該國位於法、西交界的比里牛斯山脈之上。該國的香烟和酒類是免稅的。走私的人便負了一袋袋的此類貨品，偷運入法國境內。根據法國法例，拘捕走私者之時，必須在他們身上搜得走私物品。他們的麻袋上，附有一條繩子，當法國警察行近之時，他們便將繩子一拉，麻袋便拋下山中，法國警察見了亦無可奈何。

至於聖馬連諾，人口約有一萬五千名，位於義大利境內一個大山之上，可以說就是一間龐大的紀念品商店。其中有一間茶店的東主哥斯，能說數國語言，就自誦能夠憑遊客的外貌，說出他們的國籍。

在那些鋪了石子路的街上，有很多售賣假珍珠、陶器和郵票的商店。據說這個國家就是日子最久的共和國，建立在四世紀的。（洛山）

（「鬼子」續稿未到，暫停一天，希讀者見諒。編者）

戕·自·殺·之·風

姑不論自殺屬於那一種，對社會而言，都有着惡劣的影響，此風萬萬長不得。

近來香港自殺之風，愈來愈熾，而若干則簡直屬於「莫名其妙」的自殺。

姑不論自殺屬於那一種，對社會而言，都有着惡劣的影響，此風萬萬長不得。

例子，一向就有人關心到這個問題，曾經多次發動了「勸止」運動，可是，這個運動顯然是毫無效果，相反，卻有人作消極的鼓勵。如：

對自殺者表示同情，予以褒揚，甚至歌頌其事。這個例子是社會搭訴，對於自殺者鳴不平，對社會搭訴，這就不當引起了自殺者的自殺動機，以自殺爲博得死後的同情。

最近兩宗「棄屍案」，更通之爲「協台」，使成爲「鬼夫婦」，同屬消極，更可能引起某些無知青年「同情於它」的心理狀態，而情殺者，法律予以寬恕，社會給之惻憐。其第一步以「假自殺」爲出風頭、發洩憤者，也不當勸慰了自殺之風。

自殺雖有種種原因，但不能不說是受社會鼓勵是一個重要的原因。

鼓勵固不可，實則也不應該的。——對於這個問題，我們寧願失之嚴，不願失之寬，……不應濫施「仁慈」。

我以爲要根絕此風，大前言之，則固須從社會根本問題做起，小節言之，則社會對於自殺者應該採取嚴峻歧視的態度。具體辦法：

一、報章對於此等新聞的紀載，加以壓抑，對於某些自殺者如因男女問題而自殺者，更應予以「醜化」。

二、指摘「假自殺」者的醜態。

三、對自殺不死者，依法律究治。

四、自殺，在法律上是犯罪，對於犯罪者生前固應予以對社會隔離（例如監獄），死後亦應予以對社會隔離，以示警誡。

這些，是爲了顧全大體，即使其中有涉及「冤枉」，亦屬無可如何之事。

尤其我們對於那些所謂「殉情」的青年男女，說不定他們以自殺爲「時髦」，因而引起了其他青年男女們一種病態心理，以同情之熾，無可估計。我們對於這知道爲這些青年男女，絕無理由予以同情，更應該不容忍地加以口誅筆伐。

此外爲生活所迫，走投無路，掙扎之餘，走上最後自殺之路，我們固不忍予以責言，但在社會意義上，是否對此事予以同情，即能解決一切呢？這社會，爲生活所迫的不幸者太多了，難道我們同情他們一一自殺嗎？

自殺的風氣太盛，近於「了」，我的立論，但我以爲「矯枉過正」，以爲此語千言萬語的勸誡，會更爲有用的。

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

……但她在她的結婚請柬上，寫上親朋的地址。她不時把她的訂婚戒指弄來弄去，因爲這戒指上正出現了父親夏倫的臉容，在她選中她的丈夫時……

一走到窗前，把窗簾拉低一些，她注視着她父親的影像，她覺得，他較前更蒼老了，她知道，在婚姻中，他是處於劣勢的，因爲他得不到一方面的支持。

在這種中，有那個守財奴韋鎬林，「韋先生，你對這次婚姻感到滿意嗎？有什麼感想呢？」

「站在丁人立場，我不以爲是一位適當的人選。」韋鎬林以行先生的口吻說。

現在，她看到她父親在猛烈地抨擊……

倫敦蒲在憂鬱中嘶喘着大雨，她還和吳必達偶然發生的愛情，但，現在都成過去了，而一切也完結了。她認爲個人的愛情，和個人的義務是必須兼顧的，她對父母有義務，對自己有義務，對朋友有義務，對未來的兒女也有義務，而所有這些義務，似乎都與她和吳必達的愛情不可並存的，因之，這些義務，就使她不能不拋棄她的愛情了。

這是苦味的愛情呀！而這苦味，她實在也嘗透了。

×　×　×

黃金色的夕陽，從窗簾透進夏芙綸的客廳，她獨個兒坐在窗前，小心而愁……

……倫鎬林了。她想，政治這玩意，使她如此這般了，她不覺笑起來。

她看看她的請柬名單，更不能不令她發笑了，因爲有夏倫德的名字，也有韋鎬林的名字，有夏雅綸的名字，也有李茲伽的名字，但他們之間，現在不是非得你死我活嗎？因，都在我們的婚禮中握取並存了，也許，這正反映着我和高保的愛的偉大吧？

「不怕我打擾吧？」高保說着走進她的客廳來。

她現在穿的是一套淺色的絲質的晚禮服。

「漂亮極了！」夏芙綸站起來，「你也許還懷念她的吧！」「你將爲這個城市留下你最佳和最後的印象了！」

「過頭，高保！」

「可不是嗎？」

「想來，只有，我是……在這旋逝的將後一晚了，」

也是我要前與必達最後的一晚我將……

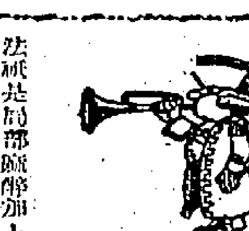
夏芙綸微笑地從一大堆請柬中檢出一份遞給她，「也許，這可能增加你們愉快的氣氛呢？」

她姬蕭瑞輕輕一下，笑道：「謝謝你，恭喜你！」

「能得，你必須飛回來參加我們的婚禮呀！」

「我希望能够親身参加你的盛典呀！」由請帖上的金字，在她眼前，放射出閃爍的光輝。這對她，是增加愉快的氣氛，還是增加了無限的憂鬱呢？她倒是無從分辨了。她把它珍重地放進手袋裡。（九七）

音樂療病新論



你感到不舒服嗎？服食一帖痛那或者一服貝多芬吧！

這是那些在研究音樂藥劑的醫生們所提出的口號。他們已經運用了有些音樂一如藥物般，能夠起鎮和及刺激的治療作用。

義大利外科手術醫生是大奴·蒙巴抗教授，曾替三千名病者施手術，所用的方法祇是胃部麻醉加上音樂！

有一位醫生給予患神經性胃病的一位患者一張處方，它寫着：「靜聽巴哈的風格曲長壽唱碟，每天三次，每次在飯前傾聽。」○這病者遵照「服食」後，結果，頗得幾個月來第一次的享受他的食物。

其實，音樂療病並不是嶄新的見解。遠在一八九一年，一本名叫「刺絡針」的醫學雜誌曾有過一篇文章，內容說音樂能使痛苦的尖銳反應減輕，對疲勞和憂鬱應有緩和作用。在一八九二年，亨特博士就說：三絃琴和豎琴的音調也最爲奏效。

甚至在哈爾的統治下（那時是第二世紀的初期，基督降世之後），節的音樂是用作隨着神經病的法子。在朱理斯·……

醫所謂的書：「中世紀的流行病」這書說：在大瘟疫期中，音樂是唯一的治療方法，以鬥爭瘟疫的流行。

有些政府當局，命令利用音樂的演奏來醫治患了流行病的病者。在一九一八年，有兩位曾在羅斯州的醫生，說利用音樂能醫治精神病患者。

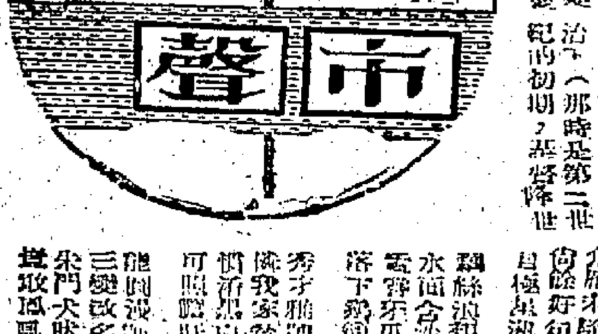
今天，有一位音樂專家說過，他確信音樂能給予人們一種愉快和安樂的情緒，人們對韻律的反應，是與世俱來的，甚至最年幼的孩子，當聽到音樂旋律後，不期然便會跟着節拍而動手足。

根據專家們的指出，古典音樂如韓德爾、莫札特、巴哈等的作品，是能把回復鎮靜的神經和協調作用。因爲音樂本身有令人爽快和諧的感覺。但，在另一方面，貝多芬的第八和第七交響樂，都是一種強有力的刺激劑。

今天，在羅馬，有些醫生處方以「音樂與治療」治病者，它是治療病者的急性沮喪和憂鬱。

在荷蘭，有些科學家們說，他們發覺某些樂器所奏出的音樂能助長頭髮的生長。但他們又說，吹喇叭和其他吹的管樂器，是會影響及血液的循環，並使足脚受不到……

……音樂……植物……（鐘士撰）



孤鸞賦　孔孛若道家答

論交魚雁未殷勤，鷄香貧賤好句留隣撫。自憐星湖愁一水。

飄絲浪想綿綿長，水面合沙狐射寡。雪霽爪牙三千客，落下鷄籠魚月翅。

秀才雅號是貧矜，隣我家竹腰折米。惜淆黑白開桃子，可憐臀肝守有幾。

能開護師別人方，三變改名仍姓舊。米門犬吠蒼門曾，甚敗風鳳枝上跳。

（附斗）

少小風流也賦詩，關山個個被迫選。環境鵝情去雜花，長安時過三雞。

總錯千秋兩字忙，山頭裝裘冠羅王。韓低文章十二郎，獎珠容韻又何妨。

那搭加居媳不能，笑他官大腹撚燒。不管興亡破國佾，北客漂血沸膽臆。

大庭廣難較長，六如失國宋更居。南渡馳欺北海掌，早將此翻命鳥藏。

蘭花幽夢

（說部·殷凌）

第廿八回：錄翼敵長空　鐵拳安反側　中朝示警　儲小楓雄

土肥原和磯谷廉介是同時任命的，板垣上台之後，有兩個重要職務需要物色人才出任，一個是關東軍總參謀長，一個是對華大特務機關長。本來日本在華有許多個特務機關，彼此不但不相統屬，而且互相傾軋，誤了不少大事，軍部也頗有煩言。特務機關本來的任務是收買漢奸，搜集中國政府的各種情報，作與中國政府談和。這一來問題弄得更亂了，每個特務機關都自稱與重慶有聯絡，可是，追究起來，這些線索都是假的。這就是上了中國政治騙子的當。板垣在台兒莊大敗虧輸之後，突然由中將師團長身分，一躍而爲內閣陸相，在日本來說，不能不算是個異數。近衛首相所以提拔板垣入閣，就是相信板垣可以通過和談結束對華戰爭，同時顯得過去特務機關分立，互相傾軋，當即決定成立一個大特務機構，設一名大特務機關長，統一在華特務機構，將一切……

板垣眼中的合適人選是土肥原和磯谷，經過一番考慮，決定磯谷任關東軍參謀長，土肥原任在華大特務機關長，負責對華和平運動。

土肥原經常駐在天津、大連，這次會議，磯谷特別去電把他請到，共同商量應付之策。

他們首先研討幾句開場白，磯谷就說出中國的情形，從張鼓峯事件說起，又談到蘇委員長九·一八七周年的廣播，都是以動搖人心。「我們不明白的是，就是許多重要的秘密，例如支那派軍和我們的事，在日本知道的人很少，可是，在滿洲國卻家傳戶曉，他們消息從那裏來的呢？我們一定要找出來源，來監造謠生事的人。」

磯谷說過，大家都望着土肥原，等他開口。

土肥原微笑說道：「據我看來，滿洲國的情形比較國內還好得多，因爲重慶分子鬧到了頂點，與我們合作的人，都沒有辦法可施。支那人的民族主義已經夠離間了，處境更加危險，幾乎平均每天有一個大員被敵方人員刺死，現任華北臨時政府主席王克敏，早幾天坐車經過北平的長安大街，被重慶分子扔出手榴彈，打死了王克敏的秘書，自己才勉強逃出，卻被當場擊死，兒子損殘而出……」

土肥原說完了，磯谷問道：「土肥原君，這樣說來，你的安全也很可慮了？」

土肥原笑道：「我的左右沒有一個支那人，他們暗算我並不容易，祇是支那方面的大員卻已魂飛魄散，率而不死的就想辦法找門路與重慶發生聯系，來將功贖罪，這樣一來，我們在佔領區的一切計劃都落空了。」

磯谷聽得目瞪口呆。植田問道：「這種情形會不會影響到滿洲國來呢？」（三三〇）

半靜寂地帶

丹尼

……宮力公司，在宮力設計中，預期在三年後，每天把海水蒸餾淡水四千萬加侖，每千加侖的成本約爲港幣五元。三年之後，每千加侖五元的水費，可能更便宜呀。

×

先陳桃色醜案主角華德醫生，服毒自殺，昏迷三天，在不知道已被判決有罪的情況下終於死去了。這個曾在法庭上欣然自認是一個「毫無道德的人」的「僞君子」，如果他的死，是象徵「不道德的死亡」，他的死，是值得同情的。

×

「一毫無道德的人」華德醫生自殺，獲得其不死；祇是前天死了，……他總算做到了，……

……九龍若干巴士，實行減少班次，增加企位。交委會的解釋是：「乘客應取在巴士站站立輪候。」所以增加企位，乃是「實爲無辦法中之辦法」。酒樓、茶室、戲院、旅店……都有按例增加企位的必要了。

白痴

……也不多如此。因爲一條路下來的李紫娜是疑合情合理。「我們的」……

上種作「民」？……同時，有如不能男人說人，男人對女人的關係……

人家說男人有些，溫柔有的女人，有的女人，有的女人……

不人一接而制「可是」，……

看例的「任何人都不能」……

發表意見就要說假話，……

「你對錢的看法怎樣？」

「這是真正的意見？」……

張世傑說到這裏，開始微弱，有些力不從心……他們以前……

……「雖不能說有什麼……」

一春花絮

合子著

……然後了，她坐在梅媚清對面，他看了她一眼，但又低下頭來吃飯……

今日播音節目

香港電台

七時報時，時代曲。十五分，宣播節目預告。五十分，即日格言錄。四十分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。……十時，新聞報告。……

商業電台

七時，……十分，節目預告。……

商業第二台

七時，……

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲。……

麗的金台

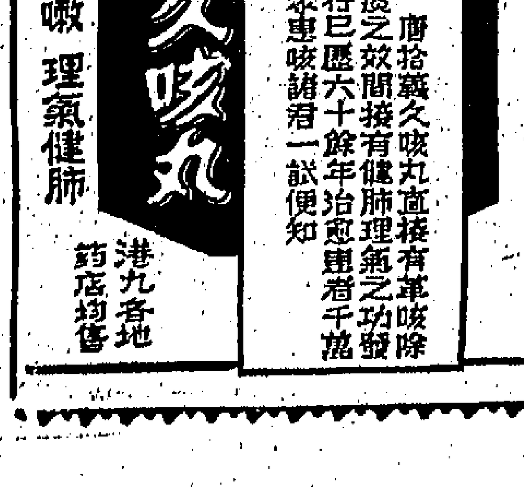
七時，麗的呼聲，進行曲。……

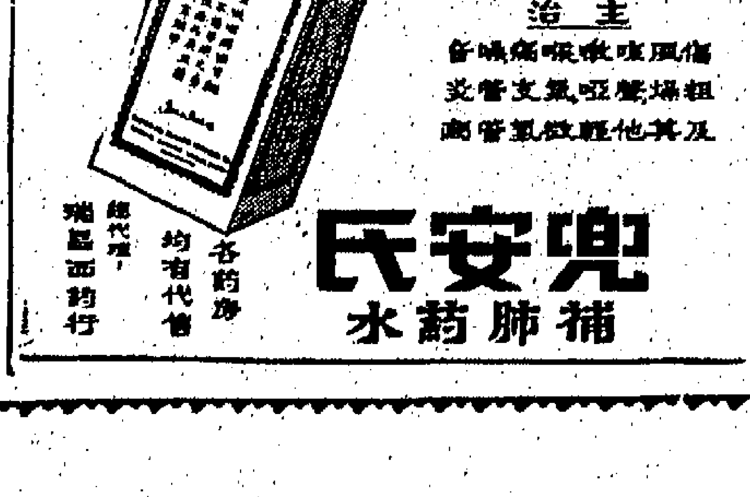
麗的電視

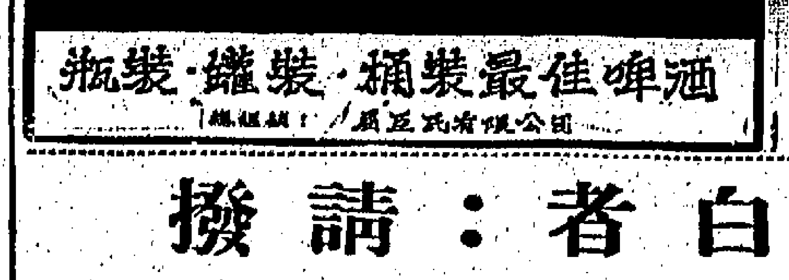
（下午）四時四十五分，預告節目。……

綠邨電台

七時報時，早晨……







惠刊本報告白者：請撥電話：二式一六〇接洽

娛樂

白鯨奇遇記

「白鯨奇遇記」是一齣動人的……

「白鯨奇遇記」人一豚一同表演的趣怪鏡頭

李湄又遠遊世界

楊乃武與小白菜

夏萍妙計　懲夫婿

夏萍與姜中平在摩登女郎一片中的精彩演技。

摩登女郎　即將公映

風濕專科　梁藻衡專醫脚軟

新遷醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五。八一三三六〇診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

風濕　筋骨　劇痛　一服見效

專醫手脚痺軟　不能行動屈伸　頸痛筋手舉節　腰痛手緊不力　不必灰心獨未有胸背治愈　秘方速來診　擔保斷根永不復發

治愈醫案

九龍紫蘭別墅　九龍塘歌和老街2A號　交通便利　全部朝南　面向公園　環境清幽

章記　德輔道中廿五號三樓　電話：二〇九六三

洋樓急售

獨立唐樓　旺角新填地街490-492號　建築完成　將可入伙　分層出售　年期長久　渠恩記建築公司　電話：21290　803205

花園唐樓　紫蘭樓　分層出售

金門大廈　譚公大廈　南昌大樓　獨立唐樓　分層出售　分期付款

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

灣瓜士　唐樓位鋪出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

忠信大廈　嘉蘭大廈　石屋出售　石屋出賣　旺舖租售　偉仕牌售　戲院旺舖　冰室急讓　廿五史廉讓　學校出讓

半邊旺舖　鋼琴租練　兩梗房租　旺舖租售　旺舖招租　鋼鏡廠出讓　萬能角鋼　萬能角鋼　修理收音機　鋼鶏眼　廠商須知　何敬文五金製品廠

漢英中英文日夜校招生　職業中學　英專　小學　幼稚園　校址：1.紅磡機利士路24號　2.荔枝角道365號電話803975

輔羣學校　數專　遺失聲明　遺失啓事　遺失啓事　仁記介紹　專劏貓鼬

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取　199　204　212　214　215　216　217

國際工程電報電晶管專科　小學寄宿　太子英語發音學校　暑期早夜班定五日開課　求夜會計　上門補習　理學士補　港大理科　徵購毛衫織機

聘女教員　聘女教師　代理批發　請教師　請裁衣師　聘請教員　聘請會計　誠聘幼師　西區事務所　領福慰金　招補習生　徵舊書

聲明啓事　新新理髮廳重要啓事　鴨脷洲街坊福利會長啓組　買屋啓事　買屋聲明　聲明啓事　領福慰金　買屋啓事　海京樓

民間頑症驗方著者　潘柏　康寧整容所　面容　臭狐　曲綫　疤痕

廣州中醫曾浩光　內外科針灸　專醫風濕　骨痛腫痺　胃痛翳痛　杜蟲靈藥　鼻　病特效藥　痔

羅四維婦科　湯漢中針灸國醫　風濕胃病　殘頑各症　神經衰弱　特效丹藥・包醫康復　錢茂生　尿病　許鎮波　血癬丸　疑似紅雲癬

跌打醫師丘麟　高血壓　根癒　癒後收費　黎健公

林氏靜腦　到診一元　大佛腸胃丸　立單保証不愈還洋　馮普　痔　名醫鄭達明　一服根治　尿病專家　熊國輝　癬　古井孝仁堂　犀牛解毒膏藥

黎妙儀專醫痔　立止痔血射血滴血　廖仲鵬　頭　許仁　廣州來港名醫　劏佬　特快靈　二元一劑　陳美玉　婦科　痛　胃　梁耀文

小便　外皮　朱仁生　彭錦棠　頭暈心跳風濕跌打　喉　耳鼻　蔡德芬　婦科　王碧華　前任博愛醫院婦科主任廿年經驗　婦科　無痛脫痔，永不復發　痔漏　黃華浩

李綺蓮　婦科　特效葯　新址灣仔　尿病　外皮　許彬　洪冠洲　腦耳鼻喉　糖病斷根　核瘰：火痰　癧　不忌食鹽　腫症　朱辰東　精理婚育　不新避孕法　婦科　簡鳳簫　婦科　張妙芳

耳　鼻　洪亮　照驗免費　尿病　無效還銀　癬　皮膚　陳劍秋　雙單喉蛾　喉痧　喉痛　喉癬　吳景雲　喉　婦科　潘綺雲　皮膚　瘡科　尹國良